

Informe anual 2010

Banco Interamericano de Desarrollo



Reseña del año



RESUMEN FINANCIERO 2006–2010

CAPITAL ORDINARIO

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	2010	2009	2008	2007	2006
Aspectos operacionales destacables					
Préstamos y garantías aprobados ^{1,2}	\$12.136	\$15.278	\$11.085	\$ 8.577	\$ 5.632
Desembolsos de préstamos	10.341	11.424	7.149	6.725	6.088
Amortizaciones de préstamos	5.598	4.542	4.740	5.265	8.615
Datos del balance general					
Efectivo e inversiones, neto después de los acuerdos de intercambio	\$16.585	\$20.204	\$16.371	\$16.301	\$16.051
Préstamos pendientes	63.007	58.049	51.173	47.954	45.932
Porción no desembolsada de los préstamos aprobados	22.357	21.555	19.820	16.428	16.080
Total de activos	87.217	84.006	72.510	69.907	66.475
Empréstitos pendientes, después de los acuerdos de intercambio	57.874	57.697	47.779	45.036	43.550
Patrimonio	20.960	20.674	19.444	20.353	19.808
Datos del estado de ingresos					
Ingresos por préstamos, después de los acuerdos de intercambio	\$ 1.830	\$ 2.002	\$ 2.355	\$ 2.436	\$ 2.466
Ingresos (pérdidas) por inversiones	624	831	(973)	487	619
Costos de los empréstitos, después de los acuerdos de intercambio	550	951	1.764	2.135	2.070
Ingreso (pérdida) operacional	1.252	1.294	(972)	283	627
Relación					
Relación entre patrimonio total ³ y préstamos	33,4%	34,2%	35,3%	40,2%	40,8%

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	2010	2009	2008	2007	2006
Aspectos operacionales destacables					
Préstamos y garantías aprobados	\$ 297	\$ 228	\$ 138	\$ 152	\$ 605
Desembolsos de préstamos	398	414	415	393	398
Amortizaciones de préstamos	214	220	229	275	290
Datos del balance general					
Efectivo e inversión	\$ 1.413	\$ 1.410	\$ 1.355	\$ 1.565	\$ 1.592
Préstamos pendientes, neto ⁴	4.004	4.317	4.101	3.966	3.733
Porción no desembolsada de los préstamos aprobados	1.038	1.290	1.502	1.783	2.229
Total de activos	6.112	6.449	6.289	6.305	6.148
Saldo del Fondo	5.346	5.907	5.786	5.878	5.758
Datos del estado de ingresos					
Ingresos por préstamos	\$ 74	\$ 83	\$ 91	\$ 90	\$ 152
Gasto de cooperación técnica	24	23	33	23	19
Gasto del alivio de la deuda	484	(3)	—	—	3.306
Transferencias de reserva general	364	122	50	50	61
Ingresos (pérdidas) netos	(792)	(14)	(72)	9	(3.267)

¹ No incluye las garantías otorgadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior (TFFP).

² En 2009, incluye US\$800 millones en préstamos aprobados y cancelados.

³ El "patrimonio total" se define como el capital social pagadero en efectivo, las utilidades no distribuidas y las reservas para pérdidas por préstamos y garantías menos los saldos en efectivo en moneda local de los países prestatarios, los fondos netos por recibir de países miembros (pero no pagaderos a estos) y los efectos acumulados de los ajustes netos al valor razonable de carteras no mantenidas para negociar.

⁴ Deducidas las reservas para el alivio de la deuda de 2006 a 2008.

Carta de transmisión

En virtud de lo establecido en los Estatutos del Banco Interamericano de Desarrollo, el Directorio Ejecutivo presenta a la Asamblea de Gobernadores el Informe anual del Banco correspondiente a 2010. El informe consta de dos tomos: el primero contiene un examen de las operaciones del Banco en 2010 (préstamos, garantías y financiamien-

to no reembolsable), y el segundo, una discusión y un análisis de la Administración acerca del Capital Ordinario y los estados financieros del Banco.

25 de febrero de 2011



Socio de América Latina y el Caribe

Informe anual **2010**

Reseña del año

El Grupo BID

El Grupo BID está integrado por el Banco, la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) y el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin).

El Banco Interamericano de Desarrollo (BID), el banco regional más grande y más antiguo del mundo, es la principal fuente de financiamiento multilateral para el desarrollo económico, social e institucional de América Latina y el Caribe.

La CII se concentra en el apoyo a pequeñas y medianas empresas, en tanto que el Fomin promueve el crecimiento del sector privado por medio de operaciones no reembolsables e inversiones.

Los préstamos y las operaciones no reembolsables del BID ayudan a financiar proyectos de desarrollo y apoyan estrategias en áreas clave como la reducción de la pobreza, la expansión del crecimiento, la promoción de la energía sostenible y la mitigación del impacto del cambio climático, la

inversión creciente en agua y saneamiento, infraestructura y educación, y el desarrollo del sector privado.

A fines de 2010 el Banco había aprobado US\$197.000 millones en concepto de préstamos y garantías para financiar proyectos con inversiones que totalizaban más de US\$420.000 millones, además de US\$4.100 millones en operaciones no reembolsables y cooperación técnica de recuperación contingente.

Los recursos financieros del BID provienen de sus 48 países miembros, de empréstitos obtenidos en los mercados financieros, de los fondos fiduciarios que administra y de operaciones de cofinanciamiento. La clasificación crediticia del BID es AAA, la más alta que existe.

El BID tiene su sede en la ciudad de Washington y representaciones en los 26 países miembros de América Latina y el Caribe, así como también oficinas en París y Tokio.

Países miembros

Alemania	Brasil	Dinamarca	Guatemala	México	Reino Unido
Argentina	Canadá	Ecuador	Guyana	Nicaragua	República Dominicana
Austria	Chile	El Salvador	Haití	Noruega	Suecia
Bahamas	China	Eslovenia	Honduras	Países Bajos	Suiza
Barbados	Colombia	España	Israel	Panamá	Suriname
Bélgica	Corea, República de	Estados Unidos	Italia	Paraguay	Trinidad y Tobago
Belize	Costa Rica	Finlandia	Jamaica	Perú	Uruguay
Bolivia	Croacia	Francia	Japón	Portugal	Venezuela

Nota: Este es el primero de los dos volúmenes que constituyen el *Informe anual* del Banco Interamericano de Desarrollo. La sección completa de discusión y análisis de la Administración, con los estados financieros auditados, se publica en un volumen separado que se titula *Informe anual del BID: estados financieros*. El *Informe anual* también se puede consultar en el sitio Web del Banco: **www.iadb.org**.

PORTADA:

Con un préstamo del BID se financian mejoras del sistema público metropolitano de Lima (Perú) para que sea más accesible, eficiente, asequible, seguro y ecológicamente sostenible. El sistema opera sobre la base de una alianza público-privada entre la ciudad de Lima, los operadores privados de transporte y otras empresas.

Foto: Santiago Galdós Gago, PROTRANSPORTE



ÍNDICE

Mensaje del Presidente	1
Miembros del Directorio Ejecutivo	3
El BID en 2010	5
Aumento General de Capital	7

Áreas prioritarias

Medio ambiente, energía sostenible y cambio climático	9
Capacidad institucional	10
Política social	11
Infraestructura	13
Integración	14
Desarrollo del sector privado	15

Otras áreas clave

Efectividad en el desarrollo	17
Gestión de riesgos	18
Auditoría, supervisión y evaluación	18
Integridad	20
Consulta pública y sociedad civil	20
Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación	21
Recursos humanos	21
Conocimiento y aprendizaje	22

Actividad crediticia del año

Préstamos y garantías	25
Costo total de los proyectos	25
Desembolsos	25
Amortizaciones	25
Financiamiento no reembolsable	32
Fondos fiduciarios	32
Cofinanciamiento	33

Eventos financieros destacables

Capital Ordinario	37
Fondo para Operaciones Especiales	38
Facilidad No Reembolsable del BID	38
Sucesos destacados de 2010	38
Otros sucesos	41

Estados financieros básicos

Capital Ordinario	44
Fondo para Operaciones Especiales	47
Cuenta de Facilidad de Financiamiento Intermedio	50
Facilidad No Reembolsable del BID	51

Apéndices generales

Gobernadores y Gobernadores Suplentes	52
Directores Ejecutivos y Directores Ejecutivos Suplentes	53
Órganos de enlace y depositarios	54
Funcionarios principales	55
Oficinas del Banco y representantes	56

Gráficos

1 • Operaciones por sector, 2010	5
2 • Préstamos, 2001–2010	25
3 • Desembolsos, 2001–2010	25
4 • Financiamiento no reembolsable por sector, 2010	32
5 • Empréstitos emitidos en 2010, antes de los acuerdos de intercambio	38

Cuadros

I • Gastos administrativos consolidados	23
II • Estructura salarial al 31 de diciembre de 2010	23
III • Distribución de operaciones por sector	26
IV • Financiamiento y desembolsos anuales (2010) y acumulados (1961–2010)	27
V • Lista de operaciones aprobadas (superiores a US\$5 millones), 2010	28
VI • Financiamiento no reembolsable por país	33
VII • Cofinanciamiento en 2010	34
VIII • Fondos activos en administración, 2010	35
IX • Empréstitos, año fiscal 2010	39
X • Empréstitos pendientes por moneda, al 31 de diciembre de 2010	41
XI • Resumen de los préstamos pendientes, al 31 de diciembre de 2010	42
XII • Suscripciones de capital social, contribuciones y poder de voto, al 31 de diciembre de 2010	43
XIII • Diez años de operaciones del BID, 2001–2010	57



Después del terremoto de Haití, el BID actuó con rapidez a fin de proporcionar estructuras temporarias y material escolar para que los maestros y los niños pudieran volver a la escuela.

MENSAJE DEL PRESIDENTE

El año 2010 estuvo marcado por eventos notables en América Latina y el Caribe y por profundas transformaciones en el Banco. El producto interno bruto (PIB) de la Región aumentó casi el 6%, lo cual permitió no sólo recuperar el terreno perdido en 2009, sino también consolidar las conquistas logradas en años anteriores.

Sin duda fue destacable cómo la Región se recuperó de la crisis. Nuestros países pudieron adoptar programas anticíclicos que limitaron los efectos sociales de la recesión. En contraste con lo que sucedió en otros lugares del mundo, el impacto en el sector financiero fue menor y las emergencias cambiarias, tan típicas en el pasado, brillaron por su ausencia. Debido a ello, no hubo sobresaltos a la hora de cumplir con los compromisos de la deuda pública y los canales de financiamiento se restablecieron con rapidez.

Sin embargo, 2010 también nos recordó la vulnerabilidad de nuestra Región ante la fuerza de la naturaleza. La tragedia de Haití y la magnitud de los desastres naturales experimentados por varios de nuestros países —Chile, Colombia, Ecuador, Guatemala y Venezuela, entre otros— evidenciaron la necesidad urgente de estar mejor preparados para manejar los desastres y para adaptarnos al cambio climático.

Mirando hacia adelante, el panorama social y económico es muy promisorio para la Región. En el corto plazo, el pronóstico de crecimiento para América Latina y el Caribe es mayor al de las economías desarrolladas, y hay condiciones internas y externas que invitan a mirar con optimismo el mediano plazo.

Sin embargo, los desafíos continúan y, para enfrentarlos y estar a la altura de las necesidades de la Región, el Banco ha continuado fortaleciendo su capacidad técnica y financiera. En julio pasado, los Gobernadores del Banco aprobaron los términos y condiciones del Noveno Aumento General de Recursos (BID-9). Esto fortalecerá la capacidad financiera del BID, renovará su visión estratégica y definirá un programa integral de reformas que, sumadas a las que ya veníamos implementando, nos permitirán consolidarnos como una institución más sólida, eficaz y eficiente.

Con la visión de los Gobernadores, la dedicación del Directorio, el compromiso de la Administración y el talento de nuestro equipo técnico, en 2010 avanzamos significativamente en la dirección trazada por el BID-9. Los progresos y el compromiso institucional se reflejan, entre otros, en la aprobación de la política de suficiencia de capital y la aplicación del nuevo modelo integral de gestión de ingresos, en el inicio del trabajo presupuestal con



El Presidente Luis Alberto Moreno con mujeres mayas de la región del lago Atitlán, en Guatemala.

énfasis en resultados para 2011, en la aprobación de un marco para la gestión de riesgos en el Banco, en la asignación del Fondo de Operaciones Especiales (FOE) para el siguiente bienio, en la adopción de un mecanismo para financiar en forma concesional a países elegibles del Caribe Oriental a través del Banco de Desarrollo del Caribe, en la extensión de la facilidad de liquidez a la Corporación Interamericana de Inversiones (CII) para reforzar su capacidad de financiamiento a las pequeñas y medianas empresas (PyME), en el diseño del Marco de Efectividad en el Desarrollo, en las metodologías para evaluar de las operaciones soberanas y no soberanas, en el fortalecimiento del Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI), en la nueva Política de Acceso a la Información, en la puesta en marcha de la agenda de apoyo financiero y técnico para Haití, y en la implementación del Plan de Acción del Marco de Anticorrupción.

Hemos avanzado también en sentar las bases para lograr las metas de financiamiento, en la definición de las estrategias sectoriales prioritarias, en la definición de la estrategia de desarrollo para el sector privado y para operaciones sin garantía soberana. Preparamos y aprobamos la política operativa sobre igualdad de género, avanzamos en la definición de una metodología para el análisis de sostenibilidad macroeconómica como parte de los ejercicios de programación anual, estamos sentando las bases operativas para implementar la Política de Acceso a la Información, y

continuamos fortaleciendo los mecanismos que salvaguarden la ética y la integridad institucional.

Además de esta agenda, el Banco siguió operando a toda marcha para asegurar un sólido programa de apoyo a los países de la Región. En 2010 alcanzamos una cifra récord en el número de operaciones aprobadas, con 170 nuevos proyectos. En términos del volumen de recursos, aprobamos US\$12.700 millones. Para las 19 economías más pequeñas aprobamos US\$4.200 millones, es decir cerca del 33% del total de nuestras aprobaciones. Los resultados también fueron satisfactorios en términos de desembolsos, pues al cierre del año se desembolsó un total de US\$10.900 millones. Los flujos netos de préstamos hacia la Región alcanzaron un volumen de US\$5.100 millones.

Haití merece una mención especial por la magnitud de sus necesidades y también por el compromiso del Banco con el país. Gracias al esfuerzo de varios de nuestros donantes, obtuvimos muy rápidamente contribuciones anticipadas por US\$236 millones, lo cual permitió que el Banco convirtiera el saldo de préstamos por desembolsar de Haití en donaciones, y a su vez cancelara la totalidad de la deuda de este país frente al FOE, cuyo monto fue de US\$484 millones. Este esfuerzo de carácter financiero se sumó a un sólido trabajo técnico y de acompañamiento en las actividades de reconstrucción lideradas por el gobierno de Haití. En 2010 aprobamos US\$251 millones en financiamiento de la Facilidad No Reembolsable del BID, más de tres veces el promedio de los tres años anteriores. Cuando se incluye el financiamiento no reembolsable de todas las fuentes,

el total asciende a US\$352 millones. En términos de desembolsos, estos ascendieron a US\$177 millones, y así superaron significativamente el nivel promedio del lustro previo. A su vez, la cartera de cooperación técnica creció en más del 50%. Pero más allá de los números, las acciones de nuestros equipos técnicos han sido clave en sectores como educación, transporte, energía, agua y saneamiento y finanzas, lo cual refleja la intensidad de nuestro compromiso con Haití.

Vemos con satisfacción los resultados alcanzados. Hacia adelante tenemos una agenda muy activa y una gran responsabilidad con la Región. Nos hemos comprometido a reforzar el apoyo a los países más pequeños y de menor desarrollo y a dar un soporte excepcional a Haití. Tenemos también ambiciosas metas de financiamiento para apoyar la reducción de la pobreza y de la desigualdad, para mejorar el manejo del cambio climático, para promover la sostenibilidad ambiental y la adopción de fuentes de energía sostenibles, para impulsar la integración regional y para potenciar el aporte del sector privado al desarrollo de la Región. Y también tenemos una agenda importante de fortalecimiento institucional.

La consolidación del Noveno Aumento General de Recursos nos permitirá, como nos hemos propuesto, ser un Banco mejor preparado para acompañar a la Región en un momento en el que persisten los desafíos pero es evidente el dinamismo económico y social. Nuestras acciones en 2011 y los años subsiguientes son cruciales para ello.



Luis Alberto Moreno

Presidente

Banco Interamericano de Desarrollo

MIEMBROS DEL DIRECTORIO EJECUTIVO



Miembros del Directorio [desde la izq., primera fila] Manuel Coronel Novoa, Eugenio Díaz-Bonilla, Vinita Watson, Mattia Adani, Alex Foxley, Yasusuke Tsukagoshi, Muriel Alfonseca, Hugo Cáceres, Marc-Olivier Strauss-Kahn, Gustavo Arnavat [desde la izq., segunda fila], Adina Bastidas, Roberto Prieto Uribe, Sérgio Portugal, Martín Bès, José Carlos Miranda, Xavier Santillán, Marcelo Bisogno, Carmen María Madriz, Ulrike Metzger, Gerry Duffy, Richard Bernal, Juan Valdivia, Antonio De Roux, Cecilia Ramos, Kurt Mukesh Anthony Kisto, Peter Cameron, Orla Bakdal

Los accionistas del BID —sus 48 países miembros— están representados en la Asamblea de Gobernadores, la autoridad máxima del Banco. Los Gobernadores delegan muchas de sus atribuciones en el Directorio Ejecutivo, cuyos 14 miembros eligen o designan por períodos de tres años. Los Directores Ejecutivos por Estados Unidos y Canadá representan a sus respectivos países; los restantes representan grupos de países. El Directorio Ejecutivo incluye también 14 suplentes, que tienen plenos poderes para actuar en ausencia de sus titulares.

El Directorio Ejecutivo conduce las operaciones del Banco. Establece las políticas de la institución, aprueba proyectos, fija las tasas de interés de los préstamos, autoriza empréstitos en los mercados de capital y aprueba el presupuesto administrativo de la institución. La labor de los Directores Ejecutivos se guía por el Reglamento del Directorio Ejecutivo y el Código de Ética para los Directores Ejecutivos. Los temarios y las actas de las reuniones del Directorio Ejecutivo y sus comités permanentes son documentos públicos.



En Argentina, el Programa de Servicios Agrícolas Provinciales (Prosap) apoyará mejoras sostenibles de la infraestructura económica rural y la capacidad institucional y promoverá las inversiones privadas.

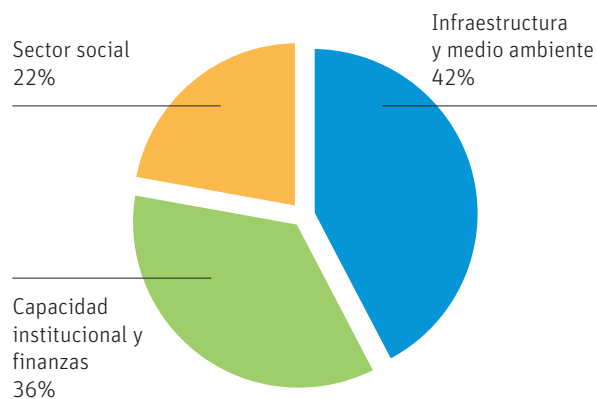
EL BID EN 2010

Un año que comenzó con una devastación en una escala sin precedentes en Haití terminó con signos de esperanza, tanto en ese país como en el resto de la Región. Se calcula que el crecimiento económico de la Región fue del 5,7%, un gran cambio respecto de la disminución agregada del 1,7% en 2009, con lo cual se recuperó de la crisis económica. El año también representó una etapa crucial para el Banco. En marzo, durante la Reunión Anual, la Asamblea de Gobernadores aprobó la Declaración de Cancún, que allanó el camino para un acuerdo sobre el Noveno Aumento General de Capital (BID-9). Este acuerdo decisivo tiene tres componentes principales, que se describen en el *Informe sobre el Noveno Aumento General de Recursos del Banco Interamericano de Desarrollo* aprobado por los Gobernadores en julio: un aumento del Capital Ordinario (CO) del Banco, un aumento de US\$479 millones de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE), que permitió la condonación de la deuda de Haití con el Banco y la asignación de fondos a Haití para los próximos 10 años, y el establecimiento de una agenda de reformas, que —sumadas a las que se habían venido implementando— contribuirán a mejorar la eficiencia y eficacia institucional y colocarán al BID a la vanguardia de las organizaciones multilaterales en áreas como gobernanza, gestión financiera, sostenibilidad y efectividad en el desarrollo.

El aumento de capital, que se describe de forma pormenorizada en otra sección de este informe, es el primero que realiza el Banco en 16 años y, con la cifra de US\$70.000 millones, también el mayor de su historia.

El Banco aprobó la cifra sin precedentes de 170 proyectos en 2010. El volumen de préstamos, garantías y operaciones financiadas por la Facilidad No Reembolsable del BID, que llegó a US\$12.700 millones, fue el segundo más importante en los 50 años de operaciones del Banco, superado únicamente por el total del año anterior, en que el BID apoyó la estrategia anticíclica de los países de la Región para superar la crisis. Del total de los préstamos otorgados en 2010, el 33% se destinó a los países más pequeños y relativamente más pobres (grupos C y D), en comparación con el 24% en 2009. Continuando la tendencia reciente, el programa de préstamos de 2010 fue muy superior al nivel anterior a la crisis. Mientras que los préstamos aprobados para el período 2001–2005 fueron en promedio de US\$6.400 millones, el promedio para 2006–2010 fue de casi US\$11.000 millones. Los desembolsos por préstamos en el curso del año ascendieron a US\$10.800 millones, cifra que, una vez más, fue superada únicamente por la de 2009. Los proyectos aprobados durante el año también se caracterizaron por su variedad en lo que se refiere a sectores económicos, el uso de instrumentos financieros y las alianzas con otras organizaciones.

Gráfico 1. Operaciones por sector, 2010



Las aprobaciones de financiamiento no reembolsable, incluido el financiamiento no reembolsable de inversión, ascendieron a US\$570,8 millones. Cuando se incluyen el financiamiento del Programa de Empresariado Social (PES) y la Facilidad No Reembolsable para Haití, el total alcanza la cifra sin precedentes de US\$830,1 millones. Para fin de año, el número de fuentes de recursos no reembolsables era el mayor de la historia del Banco.

En el trayecto recorrido por el Banco en el curso del año también se destacaron importantes avances en la búsqueda de mayor eficiencia y eficacia institucional. Las reformas institucionales fundamentales iniciadas con anterioridad avanzaron significativamente y se iniciaron otras nuevas. Para ello, fue clave la diligencia del personal del Banco, tanto en la sede como en las representaciones, así como también la actividad sin precedentes de los comités permanentes y ad hoc del Directorio Ejecutivo. Entre otras tareas, a principios de 2010 se inició la implementación del nuevo sistema integrado de suficiencia de capital y análisis de la cartera, que incluye elementos relacionados con las previsiones financieras y la gestión de activos y pasivos. La nueva política de gestión de activos y pasivos llevará a una mayor estabilidad y a un mayor rendimiento de la cartera de acciones del Banco. Asimismo, se adoptaron un Modelo de Gestión de Ingresos, un plan financiero a largo plazo y un marco para la presupuestación en función de resultados. A fin de año, el Directorio llegó a un acuerdo sobre una nueva asignación de recursos para 2011–2012 en relación con los países que reúnen los requisitos para tener acceso al FOE.

En los ámbitos de la gestión y la integridad, el año se caracterizó por una gama de importantes cambios en las políticas y el fortalecimiento de las salvaguardias. El nuevo Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI) fue declarado efectivo por el



La Vicepresidenta Ejecutiva Julie T. Katzman en el Foromic

Directorio Ejecutivo del Banco en septiembre, y se desarrollaron las tareas necesarias para consolidar su establecimiento y garantizar un funcionamiento institucionalizado y eficiente. En mayo se aprobó la nueva Política de Acceso a la Información, que entró en vigencia el 1 de enero de 2011 y bajo la cual se amplía el volumen de información al que tendrá acceso el público sobre las actividades del Directorio Ejecutivo y los proyectos del Banco. Con el Plan de Acción contra la Corrupción, elaborado por la Administración, se reconfiguró el Comité de Sanciones, que se pronunciará en casos de denuncias de fraude y corrupción en proyectos financiados por el Banco. Cuatro de los siete integrantes del Comité son personas externas al Banco. En julio, el BID celebró un convenio de cooperación con el Banco Africano de Desarrollo, el Banco Asiático de Desarrollo, el Banco Europeo de Reconstrucción y Desarrollo, y el Grupo del Banco Mundial para la inhabilitación recíproca de empresas y particulares que cometan faltas en cualquiera de estas instituciones.

El Banco continuó proporcionando liderazgo intelectual entre los encargados de la formulación de políticas de desarrollo en ámbitos que van desde el sector académico hasta las organizaciones de la sociedad civil. En Montevideo se realizó el Foro Interamericano de la Microempresa (Foromic), la primera

conferencia anual de la Región sobre préstamos para el desarrollo de la microempresa. En el foro, organizado por el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin), se reconoció la vitalidad del sector del microcrédito incluso durante la contracción económica de la Región. En noviembre, el Banco acogió o copatrocinó 33 eventos importantes, desde conferencias sobre el financiamiento de la adaptación al cambio climático, la educación y el comercio hasta el diálogo regional de política sobre la participación comunitaria en la prestación de servicios sociales y la Décima Reunión del BID y la Sociedad Civil, que se realizó en Quito.

En el curso del año el Banco trabajó diligentemente en su misión básica, colaborando con los países miembros prestatarios para abordar la agenda de desarrollo de la Región y concentrando recursos y pericia técnica en la asistencia a los más necesitados y vulnerables. Tras los terremotos de Haití y Chile y de otros desastres naturales, el Banco aprobó operaciones para tareas de socorro y construcción

orientadas a países específicos. Con un horizonte a más largo plazo, el Directorio aprobó la reposición del Fondo para la Prevención de Desastres con recursos del Capital Ordinario del Banco, que se complementarán con contribuciones adicionales al Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para la Prevención de Desastres. En términos más generales, en el curso del año se aprobaron importantes proyectos en sectores decisivos para combatir la pobreza tales como la atención prenatal y la educación en la primera infancia, y se mantuvo el apoyo a iniciativas para reducir la desigualdad que abarcan desde programas de transferencias condicionadas de efectivo hasta la participación en el nuevo Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria, fondo multilateral que, para diciembre, había recibido promesas de contribuciones de casi US\$900 millones. Los préstamos para fondos de inversión social, que ascendieron a US\$1.400 millones, representaron el 11% de la actividad crediticia del año.

Durante el año hubo tanto continuidad como cambios en los más altos niveles de la Administración del Banco. En octubre, Luis Alberto Moreno comenzó su segundo mandato de cinco años como Presidente del Banco tras su reelección en junio. En diciembre, el Directorio Ejecutivo aprobó el nombramiento de Julie T. Katzman como Vicepresidenta Ejecutiva.

AUMENTO GENERAL DE CAPITAL

El 21 de julio de 2010, la Asamblea de Gobernadores del Banco aprobó el *Informe sobre el Noveno Aumento General de Recursos del Banco Interamericano de Desarrollo* (BID-9). En el BID-9 se establece la orientación estratégica del Banco para los años venideros y se define el marco de resultados en el cual se evaluará el desempeño de la institución. Con el BID-9, los Gobernadores también decidieron votar sobre un proyecto de resolución para autorizar un aumento general de recursos del Capital Ordinario del Banco, del orden de los US\$70.000 millones, que los miembros del Banco suscribirían en un período de cinco años a partir de 2011. De esta suma, US\$1.700 millones se aportarían en forma de Capital Ordinario pagadero en efectivo y el resto en forma de Capital Ordinario exigible. Los Gobernadores decidieron también votar sobre un proyecto de resolución que autorizaría un aumento de los recursos del FOE con US\$479 millones adicionales en forma de nuevas contribuciones que los miembros del Banco pagarían en una sola cuota o en cinco cuotas anuales iguales a partir de 2011, con la posibilidad de pagarlas por adelantado. Al 31 de diciembre de 2010, se habían recibido US\$236.000 millones en concepto de contribuciones anticipadas. Los votos sobre los proyectos de resolución deben recibirse a más tardar el 31 de octubre de 2011 o en una fecha posterior que el Directorio Ejecutivo determine. Si se aprueban los proyectos de resolución, el Banco recibirá el mayor aumento de recursos de la historia de la institución, lo que posibilitará la sostenibilidad de la ventanilla concesional del Banco hasta 2020 y le permitirá proporcionar un nivel de ayuda sin precedentes a Haití durante los próximos 10 años.

Los términos y condiciones del BID-9 fueron aprobados tras un examen exhaustivo realizado por los Gobernadores del Banco de los nuevos retos que están surgiendo en la Región y de la influencia que tendrán en el panorama del desarrollo en los años venideros. La estrategia institucional del Banco reflejada en el BID-9 se enmarca en los desafíos que constituirán la piedra angular del desarrollo en la Región: reducir la pobreza y la desigualdad, y lograr el crecimiento sostenible. Para reducir la pobreza y la desigualdad, el Banco tendrá que pasar de los programas sociales tradicionales orientados a la redistribución de ingresos a programas que reconozcan las desigualdades en el acceso a los servicios y el empleo productivo en la Región. Esta transición será indispensable para abordar las causas estructurales de la pobreza. El crecimiento sostenible requiere un equilibrio entre la ampliación de la base económica de la Región y los retos planteados por el cambio climático y la necesidad insoslayable de fuentes sostenibles de energía. Hacer frente a ambos retos es una tarea central de las prioridades sectoriales del Banco en los años venideros.

En el BID-9 también se plantean dos metas estratégicas que aprovechan las ventajas comparativas y la misión del Banco: abordar las necesidades especiales de los países pequeños y vulnerables y promover el desarrollo por medio del sector privado. En vista de las necesidades de los países pequeños y vulnerables, el Banco debe estar en condiciones de ofrecer soluciones efectivas para los problemas más apremiantes del desarrollo en la Región. Estos países necesitan un apoyo efectivo del Banco orientado a cada país, a precios y con condiciones de reembolso compatibles con los marcos de sostenibilidad de la deuda, teniendo en cuenta su capacidad de absorción y la susceptibilidad de sus economías al estancamiento y la volatilidad. La promoción del desarrollo por medio del sector privado requiere la plena integración de préstamos sin garantía soberana en el marco estratégico del Banco, reconociendo el papel del sector privado en la generación de un crecimiento robusto y la creación de empleos, elementos que son necesarios para hacer frente a la pobreza y la desigualdad de manera efectiva.

Desde la aprobación de los términos y condiciones del BID-9, el Banco ha trabajado diligentemente en el cumplimiento de los compromisos establecidos por los Gobernadores en la Agenda para un Banco Mejor, contenida en el BID-9, y en la ejecución de elementos de la nueva estrategia institucional del Banco. En lo que se refiere a los compromisos, en 2010 el BID aprobó una nueva Política de Acceso a la Información, inició la implementación de una metodología de presupuesto por resultados para el presupuesto de 2011 y adoptó su primer plan financiero a largo plazo, entre otros. Entre otras iniciativas, en el Informe también se dispuso un aumento del límite de los préstamos sin garantía soberana, la elaboración de una metodología para analizar la sostenibilidad macroeconómica, el examen de las recomendaciones del Grupo Asesor Independiente sobre la Sostenibilidad y el apoyo al Banco de Desarrollo del Caribe. La Administración también comenzó a preparar varios documentos de estrategia correspondientes a las prioridades sectoriales de la estrategia institucional enunciadas en el informe del BID-9: *política social favorable a la igualdad y la productividad, instituciones para el crecimiento y el bienestar social, integración internacional competitiva a nivel regional y mundial, y protección del medio ambiente, respuestas al cambio climático, promoción de la energía renovable y seguridad alimentaria*. El primer trimestre de 2011 se someterán a la consideración del Directorio Ejecutivo las estrategias sectoriales sobre medio ambiente y cambio climático, política social, instituciones e integración. También en 2010 se inició la elaboración de una estrategia integrada para el desarrollo del sector privado. A fin de año, el examen de la matriz de efectividad en el desarrollo estaba casi listo, y al 1 de enero se había establecido un umbral de evaluabilidad para todas las operaciones del Banco.



En 2010 se inauguró la central hidroeléctrica Porce III, financiada por el BID, que agregará 650 megavatios de forma sostenible a la matriz energética de Colombia.

ÁREAS PRIORITARIAS

Medio ambiente, energía sostenible y cambio climático

El BID-9 afianza el compromiso del Banco con la sostenibilidad ambiental y el progreso en los ámbitos del cambio climático y de la energía renovable. El aumento de capital se produce tras un período sin precedentes de reformas y renovación, y se asienta sobre la base de iniciativas de las áreas de agua y saneamiento, cambio climático y energía sostenible, y en alianzas decisivas para fomentar la sostenibilidad, en particular con el Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM). En consecuencia, el Banco ha aumentado considerablemente sus inversiones en proyectos para mejorar el medio ambiente (saneamiento, manejo de desechos sólidos, reducción de la contaminación), apoyar medidas de mitigación del cambio climático y adaptación al mismo, y promover la conservación de la biodiversidad y el uso sostenible de recursos naturales.

Además, se formó un Grupo Asesor Independiente sobre la Sostenibilidad para proporcionar asesoramiento y recomendaciones al BID sobre la experiencia del Banco con la implementación de la política de medio ambiente y cumplimiento de salvaguardias y la consecución de sus objetivos.

El Banco continuó desempeñando un papel activo en la acción de la comunidad internacional para formular políticas y movilizar nuevas fuentes de financiamiento para proyectos relacionados con el cambio climático y la sostenibilidad ambiental. Con el propósito de afianzar este papel, en 2010 el BID sometió su estrategia para el cambio climático, la Estrategia Integrada para Mitigación y Adaptación al Cambio Climático, y la Estrategia de Energía Sostenible y Renovable a un período de 90 días de consultas públicas con la sociedad civil y el sector privado, y mantuvo varias consultas con importantes interesados directos de la Región. La estrategia para el cambio climático es una piedra angular para la meta del BID de asignar el 25% de su financiamiento a proyectos relacionados con el cambio climático, la sostenibilidad ambiental y la energía sostenible (incluida la energía renovable).

El Banco también adoptó instrumentos nuevos para salvaguardar los proyectos que financia: dos directrices nuevas sobre el cambio climático orientadas a las inversiones en la fabricación de cemento y otra para proyectos de vertederos, que se suman a las directrices elaboradas en 2009 en relación con las centrales eléctricas de carbón.

Los préstamos del BID para proyectos de sostenibilidad ambiental, cambio climático y energía sostenible aumentaron del 6,2% del financiamiento en 2006 al 27,6% en 2010 (US\$3.600 millones en 42 préstamos). Asimismo, el Banco continuó proporcionando



El programa Pro Mata del BID orientado al desarrollo sostenible en la zona semiurbana de Mata en Brasil abarca la protección y recuperación de la región de la selva atlántica.

financiamiento por medio de operaciones de cooperación técnica (CT) no reembolsables, fondos y alianzas para apoyar este importante campo.

Cabe señalar que en 2010, en colaboración con la Comisión Económica para América Latina y el Caribe (CEPAL), el Banco financió ocho estudios de país y un estudio regional para Centroamérica sobre el impacto económico del cambio climático. Estos estudios se combinan con préstamos de apoyo a reformas de política que fortalecen la capacidad institucional de los ministerios para adoptar un enfoque unificado del cambio climático por medio de procesos de planificación nacionales. En 2010 el BID aprobó préstamos de apoyo a reformas de política en materia de cambio climático para Guatemala, México y Perú (por un total de US\$675 millones). El programa de Guatemala es el primero de su tipo en la región mesoamericana, que es muy vulnerable, y posibilita el financiamiento paralelo con organismos de cooperación internacional al disponer la creación de un fondo de adaptación de €10 millones financiado con el canje de deuda.

En 2010, el BID intensificó de manera notable su financiamiento para la CT orientada a la adaptación y centró su asistencia en la mitigación por medio de actividades en los rubros de la eficiencia energética y el financiamiento del carbono, apoyando el acceso de instituciones públicas y privadas a los mercados del carbono. Asimismo, la versión actualizada en 2010 de la tarjeta de puntaje de la sostenibilidad de los biocombustibles constituye un instrumento internacional reconocido de la colaboración del BID con la

Mesa Redonda sobre Biocombustibles Sostenibles y la Asociación Mundial de la Bioenergía. En 2010, el BID también puso en marcha su programa Ciudades Emergentes y Sostenibles, que promoverá el desarrollo urbano sostenible e integrado en las ciudades medianas de la Región. Asimismo, el Banco avanzó en la formulación de una iniciativa para el transporte ecológicamente sostenible.

El año también fue importante para la alianza del Banco con el FMAM: en 2010, el BID aumentó en un 70% su participación en la cartera del FMAM en comparación con 2009, con seis proyectos aprobados por el Directorio en los campos de la eficiencia energética, la energía renovable, la biodiversidad marina y costera, el manejo de cuencas hídricas y la degradación de suelos. Estos proyectos representan una inversión de US\$17,1 millones en fondos del FMAM, con US\$87,7 millones pendientes en concepto de recursos de contrapartida.

Capacidad institucional

El mandato de la Asamblea de Gobernadores con respecto a las *instituciones para el crecimiento y el bienestar social* constituyó una directiva para continuar y ampliar un programa de operaciones en áreas que abarcan desde los servicios financieros (préstamos para pequeñas empresas por medio de mecanismos de segundo nivel) hasta la eficiencia fiscal (incluido el fortalecimiento de la descentralización en los países) y la seguridad ciudadana (modernización de la justicia). Como parte de los preparativos para diversificar aún más su programa de operaciones en áreas tales como la reforma para los mercados de crédito, la política tributaria y el apoyo a las medidas contra la corrupción en los países, en 2010 el BID puso de relieve varias iniciativas importantes con socios nuevos, entablando una relación de colaboración con la Facilidad de Inversión en

América Latina, de la Comisión Europea, y el trabajo en el ámbito de la seguridad vial con la Fundación FIA.

Con la aprobación de una operación no reembolsable de US\$3,7 millones, el Banco ayudó al Gobierno de Haití a lanzar una plataforma tecnológica con el fin de proporcionar al país la capacidad necesaria para manejar información y recursos en la tarea de reconstrucción. El programa, cofinanciado por Microsoft Corporation e Infusion Development, mejorará la seguridad de las comunicaciones, con sistemas de información crítica y la recuperación de bases de datos fundamentales que se perdieron debido al terremoto.

El Fondo Temático para el Fortalecimiento de la Capacidad Institucional, que comenzó a funcionar en 2010 con US\$75 millones donados por China, ha mejorado la capacidad del BID para apoyar iniciativas en el sector público. En 2010, el Banco aprobó 36 operaciones de nueve de sus departamentos financiadas con US\$16,8 millones de este fondo temático.

En 2010, el Banco promovió la innovación en la administración pública por medio de alianzas estratégicas con otras instituciones multilaterales, entre ellas: i) la Red de Tesoros Públicos de América Latina (Retepal), establecida en colaboración con el FMI y el Banco Mundial, y ii) la comunidad de práctica de adquisiciones electrónicas del sector público, iniciativa conjunta del Grupo de Trabajo de Bancos Multilaterales de Desarrollo (BID, Banco Mundial, Banco Asiático de Desarrollo, Banco Africano de Desarrollo y Comisión de las Naciones Unidas para el Derecho Mercantil Internacional) sobre compras electrónicas del sector público.

El préstamo de US\$100 millones en apoyo de reformas de política aprobado por el BID para apoyar la acción de Trinidad y Tobago en este campo fue la primera operación de su tipo con el propósito específico de mejorar la gestión pública de los gastos de capital. El BID también aprobó un préstamo de inversión de US\$20 millones



El programa del BID de apoyo a la política de vivienda ha sido una iniciativa pionera para mejorar los vecindarios que benefició a alrededor de 25.000 familias de más de 100 de los barrios más pobres de Bolivia.

que ayudará a Perú a aumentar su eficiencia en la administración pública. En el ámbito de la seguridad ciudadana, el BID aprobó un préstamo de US\$5 millones con el objeto de ayudar a reducir la delincuencia juvenil en Belice reforzando la capacidad del gobierno para formular e implementar políticas de seguridad pública. En lo que se refiere a los registros civiles, se aprobó un préstamo de US\$78 millones a fin de mejorar el registro de nacimientos y la identificación de los ciudadanos con la creación de nuevos centros de documentación en los cuales prácticamente todos los ecuatorianos podrán obtener su cédula de identidad en un plazo de cuatro años.

En el curso del año el Banco mantuvo su apoyo a DataGov, portal innovador que proporciona acceso a la mayoría de los indicadores de gobernanza que están a disposición del público para dar seguimiento al progreso en esta área en la Región.

El plan de acción para combatir la corrupción y aumentar la transparencia fortalece el trabajo del Banco contra la corrupción a nivel de país, sector e institución. Entre los principales logros del año cabe señalar: i) el asesoramiento técnico para más de 15 operaciones de CT no reembolsables y dos préstamos; ii) la compilación de un índice de efectividad del marco institucional contra la corrupción, y iii) metodologías sectoriales para prevenir la corrupción en el sector de la energía, la seguridad ciudadana y el sector financiero. Para fines de diciembre, con el Fondo Fiduciario de Actividades contra la Corrupción se habían financiado ocho proyectos de CT por un total de US\$2,5 millones.

En Quito se examinó con organizaciones de la sociedad civil un perfil de la nueva estrategia sectorial establecida en el informe del BID-9, *Instituciones para el crecimiento y el bienestar social*, y se prevé que se tratará en el Directorio en el primer trimestre de 2011.

Política social

Tal como se señala en el informe sobre el Noveno Aumento General de Capital (BID-9), debido a la prioridad que el Banco asignará a la *política social para la equidad y la productividad* habrá que intensificar la acción en varias áreas operacionales, entre ellas la elaboración de protocolos para la atención preventiva de la salud, la reducción de las disparidades en los indicadores de salud y educación de las mujeres indígenas, la transición de la escuela al trabajo y la incorporación de los trabajadores de la economía informal en el sistema de seguridad social. Los programas en estas áreas complementarán el trabajo que el Banco ya ha iniciado en subsectores tales como la educación preescolar, la nutrición, la creación de mecanismos de protección social para afrodescendientes y comunidades indígenas, y programas de empleo temporario.



Haití llevó a cabo una extensa campaña de vacunación infantil en noviembre con una operación no reembolsable del BID de US\$5,5 millones.

En 2010, en el sector social, el Banco trabajó en casi todos estos frentes, con 27 préstamos y 77 operaciones de CT por un total de US\$2.800 millones y US\$37,7 millones, respectivamente, y la ejecución de más de 130 productos de conocimiento y formación de capacidad por un valor de US\$2,3 millones que consistieron en estudios y conferencias en los cuales se trataron temas tales como el desarrollo en la primera infancia, la transición de la escuela al trabajo, los sistemas de pensiones, la innovación regional y las enfermedades crónicas.

En el ámbito de la **salud**, el Banco aprobó cinco operaciones por un total de US\$238 millones, entre ellas préstamos a Ecuador y a tres países centroamericanos (El Salvador, Guatemala y Honduras). En junio, el Banco anunció el establecimiento del fondo *Salud Mesoamérica 2015*, de US\$150 millones, en el marco de una alianza público-privada para mejorar la salud de mujeres y niños de las poblaciones más pobres de Centroamérica. La iniciativa incluye un “tramo de desempeño” supeditado a la consecución de las metas de desarrollo.

El Banco también aprobó un préstamo de US\$35 millones para el Apoyo a Comunidades Solidarias Urbanas, intervención integral que procura reducir la pobreza en las comunidades urbanas más pobres de El Salvador. El programa aprovecha la sinergia entre las inversiones en la salud, la nutrición, el desarrollo en la primera infancia y los jóvenes en riesgo. En el sector del mercado laboral, el Banco aprobó un programa de US\$20 millones para impulsar el empleo en Bolivia con la adopción de sistemas integrales e instrumentos para la formación orientada al mercado laboral, la intermediación y la evaluación por medio de servicios personales, telefónicos y por Internet. El programa tiene un componente de evaluación del impacto basada en una muestra aleatoria de beneficiarios.



Con un préstamo del BID se proporcionaron computadoras portátiles a los maestros y alumnos de las escuelas primarias de Uruguay. En la fase siguiente del programa se proveerán capacitación, y sistemas y plataformas de apoyo para maestros y escuelas.

En Haití, el Banco aprobó una operación no reembolsable de US\$15 millones, complementada con US\$5 millones adicionales aportados por el Gobierno de España, para combatir el brote de cólera por medio de actividades de prevención, tratamiento y saneamiento en las comunidades.

En noviembre, el BID aprobó la Política Operativa sobre Igualdad de Género en el Desarrollo, mediante la cual renovó su compromiso de apoyar la igualdad de **género** en sus países miembros. Cuando esta política entre en vigor en 2011, se convertirá, junto con la política sobre pueblos indígenas, en un elemento central del marco normativo del BID en materia de género y diversidad. Ambas políticas reflejan el compromiso del Banco de promover la incorporación del género y la diversidad en las operaciones y las inversiones directas en estas áreas temáticas. Asimismo, establecen salvaguardias para ayudar a mitigar el riesgo de exclusión y los efectos sociales adversos en las operaciones del Banco.

En los campos de la protección social y la salud hay algunos ejemplos notables de proyectos en los cuales se incorporó la perspectiva de género en 2010 (por ejemplo, el programa de mejora de la accesibilidad y la calidad de los servicios de salud y nutrición). El BID también aprobó un préstamo de US\$10 millones a MiBanco, de Perú, que beneficiará directamente a empresarias y comenzó a estructurar el préstamo para el proyecto Ciudad Mujer de El Salvador. A fin de impulsar su trabajo operacional en el campo de la igualdad de género, el BID preparó un plan de acción de género para las operaciones de toda la institución que se aprobará a principios de 2011.

El Banco también aprobó varios préstamos, tanto en el sector social como fuera de este, en los cuales se incorpora la perspectiva de la **diversidad**; por ejemplo, el programa de agua y saneamiento para comunidades rurales e indígenas y la segunda fase del programa de transferencias condicionadas Familias en Acción, que beneficiará a familias indígenas y de afrodescendientes en Colombia. Asimismo, el Banco continuó ejecutando préstamos para inversiones directas en el desarrollo integral de los pueblos indígenas en Chile y Honduras.

En el ámbito de la **educación**, el Banco tuvo un año sin precedentes, con la aprobación de 10 préstamos, 12 operaciones no reembolsables para proyectos de países y tres operaciones no reembolsables para proyectos regionales en el sector de la educación, por un total de US\$920 millones. Dos iniciativas se destacan como proyectos estelares del año. Primero, el Banco respondió de inmediato al terremoto de Haití, y reformuló una operación para proporcionar estructuras temporales y material escolar a fin de que los niños y los maestros pudieran volver a las aulas. Asimismo, el Banco participó en la elaboración de un plan global para la reorganizar el sector de la educación en Haití, en colaboración con el Ministerio de Educación y Formación Profesional y con la Comisión Presidencial sobre la Educación. El Banco dará un gran apoyo a este plan y se ha comprometido a proporcionar US\$250 millones en operaciones no reembolsables, de los cuales US\$50 millones se aprobaron en 2010. En segundo lugar, como parte de un programa para apoyar la equidad en la educación en Argentina, se está extendiendo a escala nacional un programa piloto de matemáticas y ciencias naturales financiado por el Banco que constituye un parámetro de referencia para la forma en que deberían desarrollarse las operaciones del Banco, con la formulación, ejecución y evaluación de intervenciones piloto primero y posteriormente la ampliación en escala de modelos que resulten eficaces en función del costo.

Además, el Banco continuó las investigaciones sobre soluciones innovadoras para problemas persistentes con la política de educación. Su iniciativa de conocimientos básicos de aritmética se centró en la adopción de políticas para ayudar a los niños a desarrollar su pleno potencial en las matemáticas y las ciencias naturales. En la sede del Banco, en la ciudad de Washington, se realizó el seminario “Un comienzo igual: la enseñanza de la matemática y las ciencias naturales en América Latina y el Caribe”, que contó con la presencia de 60 expertos en educación y evaluación de los sectores público y privado de 11 países.

Además, el Banco continuó las investigaciones sobre soluciones innovadoras para problemas persistentes con la política de educación. Su iniciativa de conocimientos básicos de aritmética se centró en la adopción de políticas para ayudar a los niños a desarrollar su pleno potencial en las matemáticas y las ciencias naturales. En la sede del Banco, en la ciudad de Washington, se realizó el seminario “Un comienzo igual: la enseñanza de la matemática y las ciencias naturales en América Latina y el Caribe”, que contó con la presencia de 60 expertos en educación y evaluación de los sectores público y privado de 11 países.

En el ámbito de **las ciencias, la tecnología y la innovación**, el nivel de financiamiento continuó aumentando, con la aprobación de nuevos préstamos para la innovación y el desarrollo tecnológico

en Argentina (US\$250 millones) y Colombia (US\$25 millones) como parte de programas de asistencia financiera y técnica a más largo plazo que podrían ascender a US\$700 millones y US\$250 millones en préstamos, respectivamente, en los próximos cinco a 10 años. Al mismo tiempo, el Banco siguió ampliando sus programas de asistencia técnica y formación de capacidad en consonancia con sus tres áreas estratégicas: innovación empresarial, refuerzo de las instituciones y el capital humano, y tecnologías incluyentes, en particular la conectividad a gran velocidad.

El Banco continuó su liderazgo del conocimiento en el campo de las ciencias, la tecnología y la innovación con nuevas investigaciones y el diálogo sobre la política en materia de tecnología e innovación en la Región y la publicación de nuevos productos de conocimiento: un nuevo compendio de indicadores de ciencias, tecnología e innovación en América Latina y el Caribe; estudios sobre innovación y productividad, y un documento de política sobre la necesidad imperiosa de la innovación, preparado especialmente para la Cumbre de Presidentes y Jefes de Estado de la Unión Europea y la Región de América Latina y el Caribe que se realizó en Madrid.

Infraestructura

El BID tiene una trayectoria de 50 años de financiamiento con garantía soberana y sin ella para proyectos que facilitan el acceso a infraestructura de buena calidad con la finalidad de aumentar la competitividad de los países individualmente y de la Región en conjunto. Se proporciona apoyo por medio de préstamos a entidades públicas o privadas, con o sin garantía soberana. El BID también ofrece apoyo analítico y liderazgo intelectual a fin de ayudar a los países a buscar soluciones innovadoras para sus necesidades en materia de infraestructura. En 2010 el BID aprobó un total de US\$5.400 millones en préstamos para infraestructura, que abarcan proyectos de agua y saneamiento y la Iniciativa de Energía Sostenible y Cambio Climático (SECCI).

Durante 2010, el BID formuló un programa diverso para ayudar a los países a abordar sus necesidades en el ámbito del **transporte**. Se aprobaron 16 operaciones por un total de más de US\$1.600 millones en préstamos del BID, principalmente para proyectos de mejoras de carreteras, ampliación de puertos y transporte urbano, con el objeto de fomentar el crecimiento económico y el desarrollo social. Además, el Banco ha consolidado su liderazgo en los campos de la seguridad vial, la logística y el transporte sostenible. Los conocimientos obtenidos del estudio de la seguridad vial se han plasmado en acciones concretas e inversiones, y se creó una cartera de proyectos de logística y transporte sostenible.

En el sector de la **energía**, el BID sigue desempeñando su papel de liderazgo en la promoción de la energía renovable y la

eficiencia energética en la Región, financiando matrices de energía más limpia y sostenible en países de América Latina y el Caribe. El BID-9 permitirá al Banco duplicar sus préstamos para proyectos de energía limpia y sostenible. El compromiso del BID de promover la “energía sostenible para todos” incluye iniciativas nuevas, como la creación en 2010 de un Centro de Innovación Energética que servirá como lugar clave de conocimientos para diversos centros de energía renovable de toda la Región.

En el ámbito de la **agricultura**, el BID continuó trabajando en el suministro de bienes y servicios públicos agropecuarios a fin de sentar las bases de un desarrollo sostenible y más incluyente de las zonas rurales, complementado con el apoyo a inversiones específicas en riego y programas de incentivos para acelerar el aumento de la productividad. El BID también consolidó su papel de liderazgo en las áreas del turismo, el medio ambiente y la conservación, y la gestión de riesgos de desastre. En 2010, el BID inició diálogos sectoriales en varios países, basados en la aplicación más reciente de los indicadores de la gestión de riesgos de desastre y los perfiles de riesgo país elaborados en 2009. En varios países, estos diálogos sectoriales condujeron a programas de financiamiento orientados a reducir la vulnerabilidad a los desastres. El BID también proporcionó asistencia técnica para la evaluación de las necesidades tras el terremoto que sacudió a Haití en enero y apoyó al Gobierno de Chile con la labor de fortalecimiento institucional tras el terremoto que se produjo en ese país en febrero.



Con una operación no reembolsable para CT del BID se sufragan los estudios de preinversión necesarios para mejorar algunos segmentos del Corredor del Pacífico, carretera que atraviesa siete países desde México hasta Panamá.

A fin de aumentar el acceso a servicios de **agua y saneamiento** en la Región, el BID puso en marcha su Iniciativa de Agua Potable y Saneamiento en 2007, con productos financieros especiales para apoyar soluciones adaptadas a las necesidades de cada país. Para fines de 2010, el Banco había proporcionado casi US\$4.900 millones en préstamos y más de US\$39 millones en asistencia técnica. Los proyectos aprobados por el Banco han beneficiado a 146 ciudades como parte del programa “100 ciudades” y a 2.600 comunidades rurales como parte del programa “3.000 comunidades rurales”. El Banco también ha proporcionado asistencia para 31 microcuencas prioritarias en el marco del programa de defensores del agua y ha apoyado a 92 operadores de sistemas de agua y saneamiento en el marco de su programa de empresas eficientes y transparentes de servicios públicos.

En 2010, el BID aprobó US\$1.100 millones en préstamos y operaciones no reembolsables de inversión, así como más de US\$15,9 millones en financiamiento de CT para proyectos de agua y saneamiento. El BID también apalancó diversas alianzas con donantes y organizaciones tales como el Gobierno de España, por medio de su Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento en América Latina y el Caribe, y el Gobierno de Austria. Gracias a la alianza estratégica con el Gobierno de España, el BID recibió más de US\$500 millones para inversiones en proyectos de agua y saneamiento, especialmente en zonas rurales y periurbanas. En 2010 el Banco aprobó 10 proyectos con financiamiento de España por un total de US\$232,1 millones. Asimismo, el Banco continuó financiando la asistencia técnica y la preparación de proyectos con recursos del AquaFund (24 operaciones de CT por un total de casi US\$11 millones), así

como el programa de la alianza entre operadores de servicios de agua y saneamiento con las Naciones Unidas.

Integración

La integración internacional competitiva a nivel regional y mundial es una de las prioridades sectoriales señaladas en el Noveno Aumento General de Capital, en el cual se establece también una meta de 15% del financiamiento anual en el área de la cooperación y la integración regional para fines de 2015. En 2010, el BID continuó apoyando la integración en la Región por medio de préstamos, asistencia técnica y actividades de formación de capacidad. Proporcionó amplio apoyo técnico a iniciativas regionales decisivas (relacionadas con el *software* y el *hardware* de la integración), como la Iniciativa para la Integración de la Infraestructura Regional Suramericana, el Plan Mesoamericano, el Arco del Pacífico Latinoamericano y la iniciativa Caminos hacia la prosperidad en las Américas, entre otras. El BID complementó su trabajo en pro de las iniciativas de integración regional con su apoyo a iniciativas globales para fortalecer la participación de la Región en la economía mundial, como la iniciativa de Ayuda para el Comercio, puesta en marcha por la Organización Mundial del Comercio (OMC). El Fondo Temático Estratégico de Ayuda para el Comercio, que comenzó a funcionar plenamente en 2010, ayudará a abordar la escasez de asistencia oficial para el desarrollo de América Latina y el Caribe en comparación con otras regiones como Asia y África.

A fin de apoyar los diálogos de política sobre la cooperación e integración regional, el Banco se desempeñó por tercer año consecutivo en calidad de Secretaría Técnica de la Reunión de Ministros de Hacienda de América y el Caribe y participó en la preparación de la Nota de Discusión de Políticas titulada “Cómo reducir las brechas de integración”, presentada conjuntamente por el BID, el Banco Mundial y la CEPAL en la Reunión de Ministros de Hacienda de América y el Caribe celebrada en Lima en junio. Asimismo, en el curso del año hubo dos diálogos regionales de política de la Red de Comercio e Integración sobre América Central, Panamá y la República Dominicana. En uno se abordó el potencial de los acuerdos de libre comercio para las exportaciones de tecnología avanzada y en el otro se trató el tema de la facilitación del comercio.

El Banco aprobó 12 proyectos adicionales por medio de su programa innovador de bienes públicos regionales. Este programa, cuya finalidad es promover la acción colectiva de tres o más países para abordar problemas u oportunidades transnacionales, tiene actualmente una cartera de 74 proyectos, algunos de los



En Ecuador, muchos de los proyectos del BID en el ámbito de agua y saneamiento se han llevado a cabo en localidades pequeñas, como esta planta de Tixán, en Chimborazo. En 2010, el Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento, de España, y el BID se combinaron para aprobar un programa que beneficia a zonas rurales.

cuales ya se están incorporando en la política pública de los países prestatarios.

El Banco aprobó varios préstamos y proyectos de CT para apoyar la agenda de integración regional de América Latina y el Caribe, entre ellos un préstamo innovador para la ampliación del puerto y la modernización de la aduana de Puerto Cortés (Honduras), por donde pasan cargamentos dirigidos a Honduras, y a Nicaragua y Costa Rica. Este proyecto procura servir de modelo para proyectos futuros de facilitación del comercio e integración en otros puertos regionales. Asimismo, se aprobó un préstamo de preinversión de US\$15,6 millones para Bolivia, que se destinará a un estudio de la integración de la infraestructura vial y ferroviaria. Por último, continúan las operaciones del préstamo para el Sistema de Interconexión Eléctrica para América Central con financiamiento adicional de US\$4,5 millones.

El Banco continúa generando productos de conocimiento de buena calidad para apoyar la agenda de integración regional. En 2010 lanzó el portal INTradeBID de información sobre el comercio y la integración (www.iadb.org/int/INTradeBID). Se proporcionaron servicios de asesoramiento técnico utilizando bases de datos y modelos computarizados de equilibrio general del Banco, con los cuales ahora se pueden elaborar modelos de áreas más complejas de la agenda de integración, como los costos del transporte intrarregional, las migraciones y aspectos de la distribución regional. Este apoyo se complementó con extensos programas de formación de capacidad en una amplia gama de temas: reglas de origen, normas técnicas, la Alianza Comercio Justo y las disciplinas de la OMC, y corredores de infraestructura sostenible. Por último, el Banco publicó dos informes importantes en el área del comercio internacional y la integración: *India: Latin America's Next Big Thing?* y *Odyssey in International Markets: An Assessment of the Effectiveness of Export Promotion in Latin America and the Caribbean*.

Desarrollo del sector privado

Financiamiento estructurado y corporativo

En 2010, el Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo se centró en las operaciones con el mayor impacto en el desarrollo, prestando especial atención a proyectos para abordar el cambio climático, promover la eficiencia energética, ampliar los servicios financieros y mejorar los servicios públicos. De los 21 proyectos aprobados en 2010 para el Departamento, que ascendieron a US\$823 millones, 50% correspondió a los países prestatarios más pequeños y vulnerables del Banco. Los desembolsos a fines de 2010 totalizaron US\$444 millones.



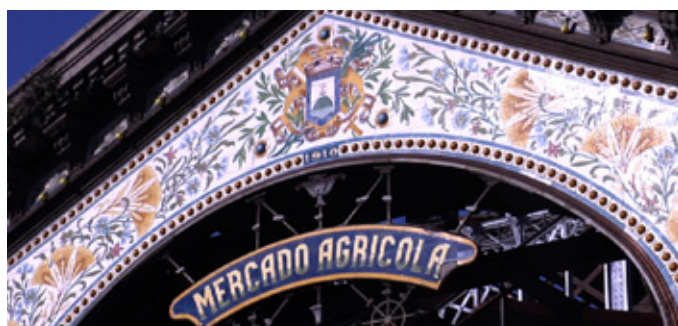
Con una operación no reembolsable para CT del Fomin se promueven cadenas de valor para pequeñas empresas, como las dedicadas a la recolección de nueces de Brasil, en zonas naturales protegidas de Perú.

La División de Mercados Financieros se centró en la ampliación del acceso a financiamiento socialmente incluyente, el financiamiento de la vivienda propia y el apoyo a las empresas para fomentar la creación de empleos. Asimismo, promovió el uso de las líneas de crédito existentes y préstamos directos para el financiamiento del comercio. En 2010, el Banco de Exportación e Importación de China, el Banco Agrícola de China y China Minsheng Banking Corp. Ltd. se incorporaron al Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior.

La División de Infraestructura continuó su labor de dar origen a proyectos totalmente nuevos de energía renovable en toda la Región y de ampliación del acceso a servicios de infraestructura modernos.

Los proyectos en el rubro de industrias y servicios abordaron nuevas oportunidades en los sectores de la agroindustria y los biocombustibles en numerosos países, así como posibles inversiones en alternativas para los combustibles. Otras iniciativas incluyen posibles proyectos de producción de etanol, oportunidades para la generación de conocimientos y la formación de capacidad en relación con el biodiésel, y el turismo.

Como parte de su mandato de movilizar capital privado para proyectos del sector privado, en 2010 el Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo atrajo a importantes inversionistas que tienen un impacto social y que estaban tratando de entrar en el mercado de América Latina y el Caribe. El Departamento asumió un papel de liderazgo entre los bancos multilaterales de desarrollo en este mercado financiero creciente y socialmente responsable.



Con una operación no reembolsable para CT del Fomin se está modernizando el Mercado Agrícola de Montevideo y revitalizando el barrio circundante.

En cuanto a sus planes para el futuro, los objetivos estratégicos del Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo serán: i) mejorar la vida de la gente por medio del acceso al financiamiento socialmente incluyente, ii) hacer frente al cambio climático y iii) atender las necesidades financieras de las pequeñas y medianas empresas (PyME). Asimismo, el Departamento reforzará la gestión del conocimiento a fin de tener en cuenta la efectividad en el desarrollo en las nuevas operaciones.

Fondo Multilateral de Inversiones

En 2010 el Fondo Multilateral de Inversiones (Fomin) aprobó US\$116 millones para financiar 102 proyectos, entre ellos 89 operaciones de CT no reembolsables y una combinación de inversiones y recursos no reembolsables para 13 proyectos adicionales. El volumen asciende a US\$82 millones en recursos no reembolsables y a US\$34 millones en inversiones.

El total movilizado para estos proyectos, incluidas las contribuciones de contrapartida para apalancar estas iniciativas, superó los US\$360 millones. Casi la mitad de los proyectos y recursos aprobados en 2010 para programas nacionales beneficiaron a países de los grupos C y D, que tienen las economías más pequeñas y vulnerables. Eso representa un aumento considerable del financiamiento del Fomin para estos países.

Los países de los grupos C y D también se beneficiaron de la mayoría de los proyectos regionales aprobados en 2010. A fines de 2010, el Fomin estaba administrando 676 proyectos (746

operaciones), que representan US\$753 millones en concepto de financiamiento para la institución.

Por otra parte, el Programa de Empresariado Social aprobó 15 proyectos por un total de US\$11 millones, de los cuales US\$2,5 millones fueron administrados por el Fondo General de Cooperación de España. Estos préstamos y operaciones de CT no reembolsables mejoran el acceso a los servicios y mercados financieros para los pequeños productores de bajos ingresos y las poblaciones rurales por medio de cadenas de valor y fuentes alternativas de energía. Tres cuartas partes de los proyectos aprobados en 2010 en el marco de este programa beneficiaron a las economías más pequeñas y vulnerables.

Oportunidades para la Mayoría

La iniciativa Oportunidades para la Mayoría fomenta y financia soluciones empresariales innovadoras para personas y comunidades de bajos ingresos por medio de proyectos orientados a mejorar la calidad de vida y el acceso a bienes y servicios básicos. En 2010 se aprobaron nueve proyectos de Oportunidades para la Mayoría (US\$45,4 millones), que abarcaron tanto préstamos sin garantía soberana como garantías parciales de crédito, lo cual demuestra el crecimiento continuo de la iniciativa desde su lanzamiento en 2007. Ahora tiene una cartera de 21 proyectos (US\$142 millones) distribuidos en 11 países.

A fin de ampliar el impacto de sus operaciones, Oportunidades para la Mayoría, en coordinación con la Unidad de Sindicación del

Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo, recaudó US\$58,7 millones en préstamos B de consorcios bancarios y copréstamos para sus proyectos en 2010, principalmente atrayendo inversionistas privados de gran impacto como la Fundación Calvert, Blue Orchard S.A. y Oikocredit.

Además de las operaciones que financia, Oportunidades para la Mayoría continúa proporcionando liderazgo en este nuevo espacio de inversiones por medio de su labor de divulgación e intercambio de conocimientos, que incluye la organización del diálogo anual con socios estratégicos a fin promover soluciones basadas en el mercado para comunidades de bajos ingresos y la presentación de ponencias en seminarios empresariales internacionales. Oportunidades para la Mayoría tiene su propio sitio Web en www.majoritymarkets.org.

Corporación Interamericana de Inversiones

La Corporación Interamericana de Inversiones (CII) fomenta el desarrollo económico de sus países miembros de América Latina y el Caribe mediante el financiamiento de empresas privadas. La CII, fundada en 1989, se concentra en el apoyo a PyME que tienen dificultades para conseguir financiamiento a mediano y a largo plazo.

En 2010, la CII aprobó 49 proyectos, por medio de los cuales encauzó US\$1.800 millones a PyME de la región (US\$374,7 millones de la CII más US\$1.400 millones movilizados por la CII de otras fuentes). Sus ingresos ascendieron a US\$60,3 millones, y las ganancias de capital, los dividendos y otros ingresos de su cartera de inversiones, a US\$1,9 millones. Los gastos administrativos totalizaron US\$28,7 millones, arrojando ganancias netas de US\$12,5 millones, en comparación con US\$5,2 millones en 2009. Se efectuaron 78 desembolsos en el curso del año por un total de US\$350 millones.

En 2010, la CII decidió agrupar todas sus actividades de asistencia técnica bajo el nombre FinPyME, programa que ha ayudado a más de 500 PyME desde que fue creado en 2006. Los exámenes de diagnóstico, la asistencia directa, los talleres sobre ética, la gestión de empresas familiares y los programas de asistencia para las exportaciones, así como GreenPyME, que es el instrumento de la CII para aumentar la eficiencia energética de las PyME, están adquiriendo importancia creciente.

Véase información más detallada sobre las operaciones de la CII en su Informe Anual 2010, que se publica por separado. En el sitio Web de la CII, <http://www.iic.int/>, se presenta información general sobre la CII y datos sobre sus operaciones.

OTRAS ÁREAS CLAVE

Efectividad en el desarrollo

En 2010, como parte del marco de efectividad en el desarrollo, se implementó la matriz de efectividad en el desarrollo para las estrategias de país. Con esta matriz, el Banco se cerciorará de que se dé seguimiento a los resultados a nivel de país y se los mida. Además, se inició un examen de la matriz para las operaciones con garantía soberana y sin garantía soberana, que concluirá en febrero de 2011. Este examen responde al compromiso del BID-9 de establecer un umbral de evaluabilidad para todas las operaciones del Banco.

Con el propósito de aumentar la capacidad del Banco para mostrar los resultados de sus intervenciones, la unidad de evaluación interna del Banco ha proporcionado apoyo para la formulación de planes de evaluación de alrededor de 80 proyectos. Asimismo, el Banco ha organizado varios cursos con el propósito de formar capacidad a fin de evaluar el impacto tanto a nivel interno, con contenido sectorial, como a nivel externo, orientados a entidades homólogas en Argentina, Brasil, Costa Rica, El Salvador, Guyana, Honduras y República Dominicana.

En marzo de 2010 se presentó el Panorama de la Efectividad en el Desarrollo (PED) 2008-2009, que es el informe institucional del Banco sobre la efectividad de su trabajo. En el PED se informó sobre el progreso realizado en la implementación del marco de



Con un préstamo de la línea rotatoria de crédito de la CII para pequeñas empresas, la firma costarricense Productos Ujarras aumentó la capacidad de la planta para atender la demanda local e internacional de productos elaborados con frutas tropicales.



El Programa de Servicios de Apoyo para Acceder a los Mercados Rurales, que se lleva a cabo en Perú con un préstamo del BID, proporciona información comercial y capacitación para mejorar el acceso de los productores rurales a los mercados locales e internacionales.

efectividad en el desarrollo y se presentaron pruebas de la efectividad de las intervenciones de desarrollo financiadas por el Banco por orden de prioridad institucional, según lo establecido en el BID-9. El PED correspondiente a 2010 se publicará en el marco de la Reunión Anual de la Asamblea de Gobernadores del Banco, que tendrá lugar en Calgary (Canadá) en marzo de 2011.

A fin de mejorar el desempeño del Banco en lo que se refiere al monitoreo, en 2010 se seleccionó una muestra de 187 proyectos con garantía soberana, que fueron analizados con el propósito de determinar si los informes de seguimiento del progreso contenían información completa y de buena calidad en cinco de las siete categorías de este tipo de instrumento. El análisis mostró que los informes de seguimiento de los avances habían mejorado entre marzo y septiembre de 2010 en lo que se refiere a la información que contenían: el puntaje promedio de este atributo aumentó de 53% en marzo a 87% en septiembre. En 2011 se tratará de extender estas mejoras a fin de que se pueda informar de forma agregada sobre el progreso de los proyectos, particularmente en relación con los productos especificados en el marco de resultados.

Gestión de riesgos

Durante 2010, el Banco se centró en la ejecución de varios elementos de su estrategia para aumentar su capacidad de gestión de riesgos.

En el área del *riesgo crediticio*, una entidad calificadora del riesgo examinó el Sistema de Clasificación del Riesgo Crediticio

con la finalidad de señalar posibles mejoras y validar su metodología. Además, se establecieron límites prudenciales nuevos para la concentración de operaciones sin garantía soberana a fin de complementar el nuevo tope aplicable a estos tipos de operaciones que se establece en el BID-9, con el propósito de evitar una concentración indebida del riesgo.

En lo que se refiere al *riesgo estratégico*, en 2010 el Directorio Ejecutivo aprobó la Política de Suficiencia de Capital, en la cual se define el capital necesario para mantener la calificación AAA del Banco y continuar otorgando préstamos durante períodos de contracción de la economía. De conformidad con la nueva política se realizarán evaluaciones del riesgo de mercado y el riesgo crediticio en relación con las operaciones de crédito y de tesorería del Banco, así como del riesgo operacional. En 2010 el Directorio Ejecutivo aprobó una nueva política de gestión de activos y pasivos que dispone un examen completo de diversos aspectos de la gestión de activos y pasivos.

En cuanto al *riesgo de tesorería*, concluyó la implementación de las directrices para inversiones del Banco.

Estas directrices establecen limitaciones más estrictas para la concentración de la cartera, la calificación, el vencimiento y los plazos. Además, se efectuó un análisis exhaustivo de la metodología para establecer límites aplicables a los emisores y las contrapartes, respondiendo a la necesidad de líneas prudenciales de agregados bancarios.

Durante el año prosiguió la implementación del sistema integrado de suficiencia de capital y análisis de la cartera, que abarca el modelo de suficiencia de capital, un elemento de análisis de la cartera, previsiones financieras y un componente de gestión de activos y pasivos.

En el área del *riesgo operacional*, el Banco estableció un marco para apoyar la evaluación y gestión uniforme y coordinada de este tipo de riesgo, posibilitando la adopción de una definición común y la introducción de elementos preventivos.

Además, en 2010 se desarrolló una taxonomía de la gestión de riesgos en el Banco, la cual facilita el análisis de los riesgos clave que enfrenta la institución y crea un inventario de las actividades y herramientas para su monitoreo y supervisión.

Auditoría, supervisión y evaluación

En 2010, la **Auditoría Ejecutiva** continuó proporcionando servicios de auditoría interna al Grupo BID con un valor agregado y con un enfoque sistemático y disciplinado que permite evaluar y mejorar los procesos de gestión de riesgos, control y gobernanza institucional.

En el ámbito operativo, la Auditoría Ejecutiva realizó tres auditorías funcionales: un examen de los procesos de supervisión de proyectos en dos divisiones sectoriales, un análisis del proceso de contratación de consultores en las representaciones y, por primera vez, una auditoría del proceso de salvaguardias ambientales y sociales. La Auditoría Ejecutiva también estudió el entorno de control y supervisión de proyectos en seis representaciones y el Sistema de Clasificación del Riesgo Crediticio de las operaciones sin garantía soberana.

En las áreas básicas estratégicas y no operacionales, la Auditoría Ejecutiva llevó a cabo auditorías de los controles generales de la tecnología de la información, adquisiciones y contrataciones, mercados de capital, gobernanza institucional, recursos humanos y gastos de viajes. Como parte del proceso anual del Banco para informar acerca de la eficacia de los controles internos sobre información financiera, la Auditoría Ejecutiva continuó realizando pruebas a los controles generales del Banco, a ciertos controles clave de procesos de negocios y a controles relacionados con la tecnología de la información.

Las recomendaciones de la Auditoría Ejecutiva a la Administración han dado lugar al fortalecimiento de políticas, procedimientos, controles de aplicaciones y asignación de recursos en áreas críticas.

La Auditoría Ejecutiva se ciñe a las Normas Internacionales para la Práctica Profesional de la Auditoría Interna y ha elaborado un programa interno de garantía y mejora de la calidad con el propósito de seguir mejorando sus procesos, procedimientos e instrumentos. A fin de cumplir las normas, la Auditoría Ejecutiva se sometió a una evaluación externa de la calidad a fines de 2010 y recibió la máxima calificación del Instituto de Auditores Internos, cuyo dictamen fue el siguiente: “La Auditoría Ejecutiva se ciñe en general a las normas, a la definición de auditoría interna y al Código de Ética”. La Auditoría Ejecutiva continuará ofreciendo los mejores servicios de auditoría de su clase al Grupo BID.

Este año se cumplió el décimo aniversario de la creación de la **Oficina de Evaluación y Supervisión**, que funciona de manera independiente y rinde cuentas directamente al Directorio Ejecutivo del Banco. Desde su creación, la Oficina ha llevado a cabo un programa de trabajo integral basado en cinco áreas temáticas: i) supervisión, ii) evaluaciones de los programas de país, iii) evaluaciones sectoriales, temáticas y ex post, iv) evaluaciones de políticas e instrumentos, y v) desarrollo de la capacidad de evaluación.

Los *estudios de supervisión* consisten en el análisis sistemático de los procesos y sistemas del Banco cuya finalidad es proporcionar datos sobre los resultados de las

operaciones de la institución. En 2010, la Oficina de Evaluación y Supervisión realizó su tercer examen de la evaluabilidad del conjunto de proyectos aprobados durante el año. El propósito fue determinar si los proyectos habían sido estructurados desde el comienzo de forma tal que permitieran recopilar la información necesaria para presentar claramente los resultados alcanzados una vez concluido el proyecto.

La Oficina de Evaluación y Supervisión debe *evaluar los programas de país* antes de que la Administración prepare el documento de la nueva estrategia para cada país, proceso que habitualmente había coincidido con los ciclos políticos de los países. En 2010, debido a la confluencia de elecciones en la Región, la Oficina de Evaluación y Supervisión realizó un número importante de evaluaciones de los programas de país (10), que contribuyeron a la formulación de nuevas estrategias del Banco para estos países.

Las *evaluaciones sectoriales, temáticas y ex post* parten de una de las principales ventajas comparativas del Banco: el hecho de que trabaja en rubros similares en muchos países. Durante 2010, la Oficina de Evaluación y Supervisión realizó estudios de proyectos de caminos primarios, vivienda, tecnología de la información en la educación y salvaguardias energéticas, así como sobre competitividad, fondos de inversión social, seguridad ciudadana, justicia, desarrollo en la primera infancia, educación multicultural, agua y salud, y transferencias condicionadas de efectivo.

Con las *evaluaciones de políticas e instrumentos* se determina la efectividad de la orientación explícita, los enfoques y las prioridades del Banco. Un subconjunto importante de políticas es el que



Con una línea de crédito y un préstamo del BID se está mejorando la infraestructura física en barrios irregulares de Argentina y los residentes están obteniendo títulos de propiedad de las viviendas.

define los instrumentos disponibles para apoyar el desarrollo en la Región. En 2004, el Comité de Presupuesto del Directorio pidió a la Oficina de Evaluación y Supervisión que hiciera evaluaciones de “iniciativas” presupuestarias como parte de su trabajo en relación con políticas e instrumentos. En 2010, la Oficina de Evaluación y Supervisión evaluó la iniciativa de estudios de país y los instrumentos de gestión de la cooperación técnica.

Los Gobernadores establecieron el *desarrollo de la capacidad de evaluación* como prioridad, instando al Banco no solo a fortalecer su propia capacidad de evaluación, sino también a promover y apoyar la formación de capacidad en los países y a facilitar la cooperación con otros organismos de desarrollo en las actividades de evaluación. Como consecuencia de las decisiones del Directorio Ejecutivo, la Administración —y no la Oficina de Evaluación y Supervisión— asumió la responsabilidad primordial por el apoyo a los países para desarrollar su capacidad de evaluación. El Prodev, una iniciativa de gestión que proporciona CT, ha sido el mecanismo principal utilizado por el Banco para fortalecer la capacidad de evaluación en los países.

Como se describe en forma más pormenorizada en otra sección de este informe, el Directorio aprobó el nuevo Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación, que comenzó a funcionar en septiembre.

Integridad

Con el fin de promover un ambiente de integridad en el Grupo BID y sus actividades, la Oficina de Integridad Institucional (OII) es la unidad responsable de detectar, investigar y prevenir actos de prácticas prohibidas en actividades financiadas por el Grupo BID. Asimismo, la Oficina apoya a los equipos de proyecto en las operaciones sin garantía soberana para minimizar el riesgo de integridad y de reputación.

En 2010, la OII se convirtió en una oficina independiente dentro del Banco. En el curso del año, trabajó en la aplicación de las recomendaciones pertinentes del Informe sobre el Marco Anticorrupción del Banco Interamericano de Desarrollo, basado en el análisis realizado por un grupo externo encabezado por Richard Thornburgh, ex Secretario del Departamento de Justicia de Estados Unidos, y Jorge Santistevan de Noriega, ex Defensor del Pueblo de Perú.

En 2010 la OII investigó 219 casos (139 casos nuevos y 80 que habían quedado pendientes de años anteriores). Al concluir el examen inicial, la OII formuló una recomendación al Comité Supervisor de Investigaciones de Fraude y Corrupción (CSIF). En 2010 se remitieron 154 casos al Comité, de los cuales 59 se cerraron porque se determinó que la acusación no estaba relacionada con una actividad del Banco o con una posible práctica prohibida o

porque las pruebas presentadas no eran creíbles. De los 23 casos en los cuales la acusación era justificada, un 69% abarcó investigaciones de actos de fraude, en tanto que un 18% correspondió a casos de corrupción y un 13% a casos de connivencia o de coerción.

En 2010, la OII recibió pedidos de consultas de personal del Banco, de clientes y del público en general sobre medidas para prevenir o mitigar los riesgos de fraude o corrupción, así como también pedidos de asistencia para la interpretación de las normas del Grupo BID contra la corrupción.

La OII continuó trabajando con otros bancos multilaterales de desarrollo en la armonización de las políticas de integridad y la adopción de mejores prácticas. Asimismo, participó en deliberaciones sobre la lucha contra la corrupción junto con organismos nacionales del orden público, instituciones financieras internacionales y organizaciones regionales y mundiales.

Consulta pública y sociedad civil

En 2010 se realizaron más consultas públicas sobre estrategias y políticas operativas que en cualquier otro año de la historia del Banco. A principios de año ya se habían iniciado consultas sobre el Aumento General de Capital, la propuesta de establecer grupos consultivos de la sociedad civil (ConSOC) en toda la Región, el proyecto de política operativa sobre igualdad de género y el Mecanismo Independiente de Consulta de Investigación (MICI). Poco después se autorizó a la Administración a consultar los borradores del proyecto de Política de Acceso a la Información y la estrategia sobre medio ambiente y cambio climático. A fin de año ya estaban en marcha las consultas de la primera fase para las estrategias del BID-9 sobre instituciones para el crecimiento y el bienestar social, la política social favorable a la igualdad y la productividad, y la integración internacional competitiva a nivel regional y mundial descritas anteriormente en la sección sobre áreas prioritarias. En todos los casos, las consultas se efectuaron en dos etapas: la primera, por lo general de 30 días de duración, se realizó principalmente por medio de la Web, y la segunda consistió en la distribución del texto completo de un proyecto de documento, complementada con la convocatoria de reuniones presenciales, por lo general en la Región y frecuentemente con la participación de ConSOC. En noviembre se realizó en el Banco la novena consulta sobre el proyecto gasífero Camisea de Perú.

La Décima Reunión del BID y la Sociedad Civil, presidida por Roberto Vellutini, Vicepresidente de Países, se celebró en Quito en noviembre y contó con más de 150 participantes de 26 países. Los temas de la agenda, basados en los resultados de una encuesta participativa, fueron, entre otros, la educación, la juventud, el género, la integración y el cambio climático. Una encuesta realizada después del evento mostró que el 98% de los participantes consideraba que los temas abordados eran pertinentes para las



Transformando su papel de género tradicional, las mujeres Ngöbe Buglé del norte de Panamá crearon una asociación para aumentar los ingresos de su comunidad.

organizaciones de la sociedad civil de la Región y un 89% opinó que su relación con el BID había mejorado como consecuencia del evento.

Los ConSOC se crearon en 2009 y fueron lanzados oficialmente en 2010. Para agosto ya funcionaban ConSOC en cada una de las 26 representaciones del BID. Los ConSOC constituyen la plataforma principal para el diálogo permanente, las consultas y el intercambio de información entre el BID y las organizaciones locales de la sociedad civil. Participan más de 350 organizaciones dedicadas a asuntos cruciales tales como educación, juventud, género, pueblos indígenas, afrodescendientes, participación ciudadana y medio ambiente.

Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación

En septiembre de 2010 entró en vigencia el nuevo Mecanismo Independiente de Consulta e Investigación (MICI) como parte de las reformas de la Agenda para un Banco Mejor, y tras un extenso proceso de consulta con la sociedad civil. El MICI provee un foro para abordar los reclamos de comunidades o individuos que se han visto o podrían verse afectados de manera adversa por operaciones financiadas por el BID. El MICI también vigila el cumplimiento de las políticas ambientales y sociales del BID.

El proceso del MICI funciona en dos etapas: una etapa de consulta o solución de problemas, y otra de verificación del cumplimiento. El proceso incluye un Ombudsperson de Proyectos que

atiende los reclamos y un Panel de Expertos que investiga el cumplimiento de las políticas del BID.

El MICI funciona de manera independiente de la Administración del BID, que diseña y supervisa la ejecución de los proyectos. Las actividades del MICI se reportan al público y al Directorio Ejecutivo del BID, que supervisa las operaciones del Banco. De esa forma el MICI allana el camino para un diálogo más abierto con la sociedad civil. El MICI les ofrece al BID y a la sociedad civil una manera de revisar el impacto de las operaciones financiadas por la institución en sus países miembros, lo cual lo convierte en un socio en el proceso de desarrollo.

Recursos humanos

En 2010 el Banco estableció el Modelo de Gestión de Carreras y puso en marcha el Centro de Servicios de Recursos Humanos en Costa Rica. Además, se priorizaron las consultas en la Administración y con el Directorio sobre la elaboración de la estrategia de capital humano y las iniciativas para fomentar la diversidad y la inclusión.

En el curso del año, los esfuerzos se concentraron en el establecimiento del Modelo de Gestión de Carreras, que ofrece un enfoque integrado, con mayor flexibilidad para administrar de forma eficiente el personal del Banco y con un nexo más firme entre la contribución de los empleados y las oportunidades para avanzar en su carrera. El modelo introdujo varias mejoras decisivas en la gestión de la carrera del personal del Banco: i) integración de los empleados locales e internacionales en el mismo modelo de carrera, con descripciones y requisitos homogéneos para los puestos de trabajo; ii) políticas y directrices uniformes para las promociones y el desarrollo profesional; iii) ampliación de la gama de grados para funciones técnicas a fin de facilitar la flexibilidad y hacer frente a las necesidades institucionales a medida que vayan cambiando. Con la introducción del Modelo de Gestión de Carreras se establecieron mecanismos más flexibles y uniformes para atraer, retener y asignar personal a fin de cumplir la misión del Banco.

En julio de 2010 se inauguró el Centro de Servicios de Recursos Humanos de San José (Costa Rica), que sirve de punto de acceso único para todos los servicios de recursos humanos que se ofrecen a los empleados del Banco. Este centro, que representa la primera infraestructura institucional del BID en la Región, ofreció capacitación al personal de las representaciones en 2010, fortaleciendo su capacidad institucional y ayudando al Banco a optimizar su atención a los países. Se organizarán más programas en 2011, incluidas sesiones para personal de la sede.

A fin de armonizar la gestión del capital humano con el nuevo marco establecido por la estrategia institucional del BID-9, el Departamento de Recursos Humanos del Banco elaborará la Estrategia de Capital Humano del BID.

Centrándose en iniciativas de diversidad e inclusión, el Departamento de Recursos Humanos fomentó la contratación de mujeres, afrodescendientes, indígenas y personas de nacionalidades escasamente representadas en el Banco.

Conocimiento y aprendizaje

La ejecución de la agenda de conocimiento y aprendizaje, encabezada por el Sector de Conocimiento y Aprendizaje, se ha centrado en el desarrollo de la capacidad del personal del Banco y de sus socios en los países miembros prestatarios y en la ampliación de las oportunidades para intercambiar conocimientos. Algunas de estas oportunidades constituyen eventos educativos y cursos tanto presenciales como por Internet, comunidades de práctica y portales que facilitan el acceso a información esencial para las operaciones del Banco, como las nuevas “InfoGuides” de la Biblioteca Felipe Herrera, que ofrecen un punto único de acceso a una cartera completa de fuentes de información sobre un tema determinado, con un formato fácil de usar y adaptado a las necesidades del usuario.

Para que los productos de conocimiento del Banco sean de fácil acceso y más visibles, el Sector de Conocimiento y Aprendizaje ha encabezado la creación del Repositorio de Conocimiento Institucional del Banco, que se lanzará a principios de 2011. Este

instrumento aprovecha tecnologías actualizadas y metadatos mejorados, unificando el acceso por medio de una sola interfaz en la Web que es fácil de usar.

A fin de armonizar mejor los programas de aprendizaje con las metas estratégicas y las prioridades institucionales del BID-9, en 2010 las actividades en el rubro de conocimiento y aprendizaje orientadas al personal del Banco se concentraron en programas para aumentar al máximo la efectividad y el impacto de las intervenciones del Banco (por ejemplo, semanas sectoriales con la participación de personal y clientes, evaluación de proyectos), optimizar el funcionamiento del Banco (por ejemplo, cursos de reforma fiduciaria) e invertir en aptitudes básicas del personal con el propósito de mejorar su desempeño (por ejemplo, talleres sobre negociación y manejo de conflictos).

Entre las actividades realizadas durante el año en el área del conocimiento y el aprendizaje orientadas a los interesados directos de la Región cabe destacar los programas de capacitación basados en publicaciones estrella del Banco (como el libro de la serie “Desarrollo en las Américas” sobre productividad), el fortalecimiento y la diversificación del contenido de la plataforma de aprendizaje electrónico del Banco que le permite difundir ampliamente sus productos de conocimiento a públicos nuevos (por ejemplo, cursos por Internet sobre el desarrollo y la política fiscal) y la alineación con las prioridades institucionales que apoyan la difusión de productos de conocimiento y formación de capacidad en áreas clave del desarrollo (por ejemplo, el programa de capacitación sobre la primera infancia).

CUADRO I • GASTOS ADMINISTRATIVOS CONSOLIDADOS

(En miles de dólares de Estados Unidos)

Categoría	2008 Gastos reales	2009 Gastos reales	2010 Gastos reales
Asamblea de Gobernadores	\$ 2.952,9	\$ 4.046,0	\$ 3.313,2
Directorio Ejecutivo	19.340,5	19.172,2	20.044,4
Oficina de Evaluación y Supervisión	8.194,8	7.171,7	7.085,0
Sede y representaciones	437.217,7	482.762,3	524.234,3
Total de gastos administrativos brutos^{1,2,3,4,5}	467.705,9	513.152,2	554.676,9
Reembolso de fondos en administración y de la CII	(4.018,1)	(4.038,1)	(4.146,1)
Reembolsos del Fomin y el INTAL, ingresos administrativos	(7.230,4)	(5.198,1)	(5.811,1)
Total de gastos administrativos netos	456.457,4	503.916,0	544.719,7
Gastos de capital	27.256,7	25.889,4	41.940,0
Total de gastos administrativos y de capital netos	\$483.714,1	\$529.805,4	\$586.659,7

¹ No incluye la amortización de US\$19,8 millones en 2008, US\$20,7 millones en 2009 y US\$22,6 millones en 2010.

² No incluye la disminución de los costos prepagos de prestaciones de posjubilación, en los montos de US\$12,2 millones en 2008; incluye un incremento en los costos prepagos de posjubilación de US\$9,0 millones en 2009 y de US\$2,6 millones en 2010.

³ No incluye los gastos de US\$4,0 millones en 2009 relacionados con años anteriores.

⁴ Cuando es aplicable, no incluye la Fundación Interamericana de Cultura y Desarrollo, el cincuentenario del BID, gastos en proyectos de capital no capitalizados ni gastos de realineación de US\$5,6 millones en 2008, US\$14,2 millones en 2009 y US\$2,4 millones en 2010.

⁵ Incluye gastos prepagos de US\$3,7 millones en 2008, US\$5,5 millones en 2009 y US\$2,2 millones en 2010.

CUADRO II • ESTRUCTURA SALARIAL DEL PERSONAL DEL BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO (WASHINGTON, D.C.), AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010

(En dólares de Estados Unidos)

Grado	Cargos representativos	Mínimo	Máximo	Porcentaje del personal en el grado	Sueldo medio del grado	Promedio de las prestaciones ¹
12	Apoyo Administrativo	36.912	59.060	0,5	46.096	18.899
11	Asistente	41.109	65.775	3,6	49.819	20.426
10	Coordinador Administrativo	47.188	75.501	5,7	64.859	26.592
9	Asistente Principal/Analista	58.522	87.783	3,6	73.030	29.943
8	Analista Principal/Coordinador Administrativo Principal	66.054	99.081	4,0	80.895	33.167
7	Asociado	75.301	112.951	5,7	85.510	35.059
6	Asociado Principal	84.755	127.132	11,1	94.270	38.651
5	Especialista	94.914	142.371	16,0	106.552	43.686
4	Especialista Principal	104.178	166.684	18,6	123.585	50.670
3	Especialista Líder	118.403	189.446	16,7	148.517	60.892
2	Jefe de Unidad/Especialista Principal	141.875	212.812	6,4	179.926	73.770
1	Jefe de División	162.106	235.054	3,6	201.149	82.471
R	Representante en el país	162.106	250.218	1,4	198.500	81.385
E5	Gerente de Sector	200.174	250.218	1,3	231.001	94.711
E4	Jefe de Oficina Independiente	225.353	281.691	0,2	265.286	108.767
E3	Gerente General	256.004	320.005	1,0	295.428	121.126
E2	Vicepresidente	274.358	329.229	0,3	308.028	126.291
E1	Vicepresidente Ejecutivo	292.257	349.157	0,1	349.157	143.154
P	Presidente		416.303 ²	0,1	416.303	170.684

¹ Incluye la licencia anual, el seguro médico, de vida y de invalidez, prestaciones acumuladas por cese de servicios y otras prestaciones no salariales.

² No incluye el subsidio ejecutivo de US\$74.505.



En la República Dominicana se está promoviendo la formación docente focalizada y la mejora de la infraestructura y del material didáctico en el marco del Programa Multifase para la Equidad de la Educación Básica.

ACTIVIDAD CREDITICIA DEL AÑO

Préstamos y garantías

Los préstamos y garantías aprobados por el Banco y los totales acumulados al 31 de diciembre de 2010, deducidas las cancelaciones, provinieron de las siguientes fuentes:

- Capital Ordinario (CO): 162 préstamos por US\$12.100 millones y cuatro garantías de US\$61 millones, con lo cual el total acumulado llegó a 2.386 préstamos por US\$174.400 millones, y el total acumulado de garantías, a 18 operaciones por US\$1.800 millones.
- Fondo para Operaciones Especiales (FOE): 31 préstamos por US\$297 millones, con lo cual el total acumulado llegó a 1.290 préstamos por US\$19.100 millones.
- Otros fondos: En 2010 se aprobó un préstamo por US\$30 millones. El total acumulado llegó a 218 préstamos por US\$1.800 millones.

Costo total de los proyectos

Los US\$12.500 millones en préstamos y garantías del Banco aprobados en 2010 ayudarán a financiar proyectos que representan una inversión total de unos US\$17.700 millones. El financiamiento del Banco cubre solo una parte del costo total de los proyectos ejecutados por los países prestatarios, que aportan la mayor parte del resto.

Desembolsos

Los desembolsos del Banco correspondientes a préstamos aprobados ascendieron a US\$10.800 millones en 2010, en comparación con US\$11.900 millones en 2009. Al 31 de diciembre de 2010, los desembolsos acumulados, incluidos los ajustes cambiarios, totalizaban US\$171.900 millones, es decir el 88% del importe de los préstamos aprobados por el Banco. Los desembolsos y el total acumulado al 31 de diciembre de 2010, desglosados según la fuente de recursos, fueron los siguientes:

- Capital Ordinario: US\$10.300 millones, que elevan el total acumulado a US\$152.100 millones.
- FOE: US\$398 millones, con lo cual el total acumulado llega a US\$18.000 millones.
- Otros fondos: US\$34 millones, con lo cual el total acumulado procedente de fondos administrados por el Banco asciende a US\$1.800 millones.

Amortizaciones

La amortización de préstamos ascendió a US\$5.800 millones en 2010. El monto acumulado de las amortizaciones al 31 de di-

Gráfico 2. Préstamos, 2001–2010

(En millones de dólares de Estados Unidos)

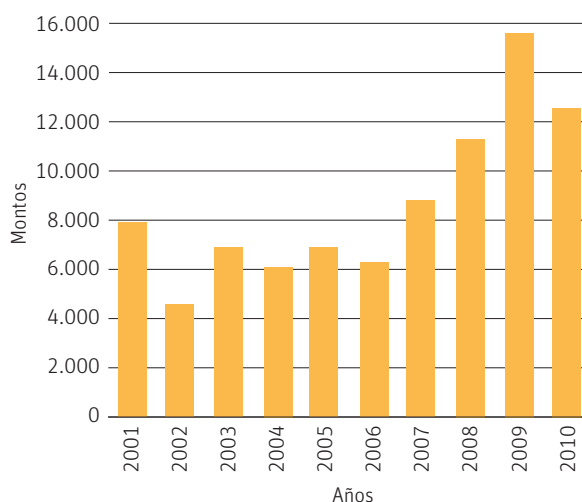
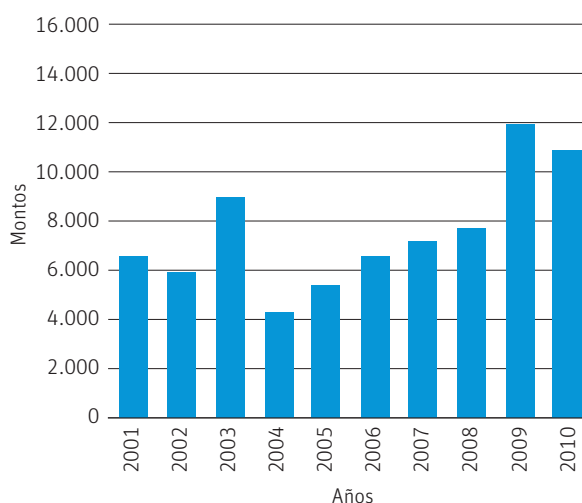


Gráfico 3. Desembolsos, 2001–2010

(En millones de dólares de Estados Unidos)



ciembre de 2010 llegó a US\$99.300 millones. Las amortizaciones recibidas por el Banco durante el año y los totales acumulados al 31 de diciembre de 2010 fueron los siguientes:

- Capital Ordinario: US\$5.600 millones, con lo cual el total acumulado, excluidas las amortizaciones de los participantes, asciende a US\$88.900 millones.
- FOE: US\$214 millones, con lo cual el total acumulado llega a US\$8.700 millones.
- Otros fondos: US\$5,0 millones, que llevan el total acumulado a US\$1.700 millones.

En www.iadb.org/proyectos hay más información sobre proyectos del BID.

CUADRO III • DISTRIBUCIÓN DE OPERACIONES POR SECTOR^{1,2,3}*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

Sector	Monto	Porcentaje	Número de proyectos
Infraestructura y medio ambiente	\$ 5.360,1	42,2	73
Agricultura y desarrollo rural	406,9	3,2	6
Energía	1.127,9	8,9	14
Protección del medio ambiente y desastres naturales	952,5	7,5	11
Turismo	412,6	3,2	8
Transporte	1.603,0	12,6	17
Agua y saneamiento	857,2	6,7	17
Capacidad institucional y finanzas	4.494,9	35,4	64
Mercados de capital	1.033,1	8,1	15
Industria	10,0	0,1	1
Crédito multisectorial y preinversión	13,0	0,1	2
Desarrollo del sector privado	250,0	2,0	6
Reforma/Modernización del Estado	2.737,6	21,5	28
Desarrollo urbano y vivienda	451,2	3,6	12
Integración y comercio	45,0	0,4	4
Comercio	45,0	0,4	4
Sector social	2.805,2	22,1	29
Educación	916,7	7,2	12
Salud	237,5	1,9	5
Ciencia y tecnología	225,0	1,8	2
Inversión social	1.426,0	11,2	10
TOTAL	\$12.705,1		170

¹ Incluye préstamos, garantías y operaciones financiados por la Facilidad No Reembolsable del BID.² No incluye la Facilidad para la Preparación y Ejecución de Proyectos ni el Fondo de Tecnología Limpia.³ Los totales pueden no coincidir debido al redondeo.

CUADRO IV • FINANCIAMIENTO Y DESEMBOLSOS ANUALES (2010) Y ACUMULADO S (1961–2010)^{1,2,3}
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	COSTO TOTAL			PRÉSTAMOS Y GARANTÍAS APROBADOS ⁴						DESEMBOLSOS					
	DE LOS PROYECTOS						Fondo para			Capital			Fondo para		
				Cantidad total			Operaciones			Ordinario			Especiales		
	2010	1961–2010	2010	1961–2010	2010	1961–2010	2010	1961–2010	1961–2010	2010	1961–2010	1961–2010	2010	1961–2010	1961–2010
Argentina	\$ 1.401,8	\$ 55.446,6	\$ 1.165,4	\$ 30.052,9	\$ 29.358,8	\$ 644,9	\$ 49,2	\$ 1.463,3	\$ 25.928,0	\$ 25.233,9	\$ 644,9	\$ 49,2	\$ 25.233,9	\$ 644,9	\$ 49,2
Bahamas	—	789,5	—	494,6	492,6	—	2,0	32,8	418,4	416,4	—	2,0	416,4	—	2,0
Barbados	97,0	927,9	85,0	624,7	563,9	41,8	19,0	49,9	457,2	396,4	41,8	19,0	396,4	41,8	19,0
Belize	15,2	243,1	10,0	174,1	174,1	—	—	5,7	129,2	129,2	—	—	129,2	—	—
Bolivia	204,0	6.771,7	200,8	4.380,8	1.754,4	2.554,2	72,2	158,6	3.781,7	1.452,0	2.257,5	72,2	1.452,0	2.257,5	72,2
Brasil	4.684,3	113.220,7	2.260,2	39.899,4	38.208,8	1.556,0	134,6	2.008,2	34.560,5	32.869,9	1.556,0	134,6	32.869,9	1.556,0	134,6
Chile	101,9	15.229,6	68,9	6.555,0	6.303,8	206,2	45,0	27,0	6.081,4	5.830,2	206,2	45,0	5.830,2	206,2	45,0
Colombia	1.606,0	31.170,2	685,0	17.359,0	16.523,5	768,6	66,9	653,1	16.126,9	15.291,4	768,6	66,9	15.291,4	768,6	66,9
Costa Rica	349,8	6.104,5	92,1	3.490,1	2.981,5	371,1	137,5	55,7	2.726,3	2.217,7	371,1	137,5	2.217,7	371,1	137,5
Ecuador	620,5	10.444,7	510,2	6.251,1	5.156,9	999,3	94,9	185,9	5.234,7	4.148,4	991,4	94,9	4.148,4	991,4	94,9
El Salvador	458,7	6.226,3	435,0	4.294,0	3.339,6	807,2	147,2	115,5	3.928,0	2.973,6	807,2	147,2	2.973,6	807,2	147,2
Guatemala	355,0	6.017,1	305,0	4.470,9	3.670,7	730,2	70,0	384,2	3.626,6	2.855,1	701,5	70,0	2.855,1	701,5	70,0
Guyana	39,0	1.415,2	36,6	1.217,8	199,7	1.011,2	6,9	60,2	1.046,7	152,2	887,6	6,9	152,2	887,6	6,9
Haití	—	1.774,4	—	1.163,6	—	1.157,3	6,3	42,4	1.163,6	—	1.157,3	6,3	—	1.157,3	6,3
Honduras	452,2	5.374,9	353,3	3.554,1	1.065,6	2.422,9	65,6	162,9	2.873,1	688,6	2.118,7	65,6	688,6	2.118,7	65,6
Jamaica	630,0	3.881,4	630,0	2.926,2	2.552,7	174,6	198,9	626,4	2.724,2	2.350,7	174,6	198,9	2.350,7	174,6	198,9
México	3.106,8	60.256,5	3.040,1	28.847,2	28.200,0	559,0	88,2	2.316,9	25.740,3	25.093,1	559,0	88,2	25.093,1	559,0	88,2
Nicaragua	393,1	4.507,9	210,2	3.064,4	596,1	2.399,8	68,5	154,8	2.634,1	397,1	2.169,3	67,7	397,1	2.169,3	67,7
Panamá	382,4	12.517,0	340,0	3.824,7	3.486,2	296,8	41,7	307,2	2.856,5	2.518,0	296,8	41,7	2.518,0	296,8	41,7
Paraguay	174,5	3.761,0	170,4	2.842,9	2.150,4	680,2	12,3	240,2	2.329,0	1.680,8	635,9	12,3	1.680,8	635,9	12,3
Perú	345,7	21.256,6	341,0	9.815,6	9.154,0	440,5	221,1	478,3	9.312,6	8.651,0	440,5	221,1	8.651,0	440,5	221,1
República Dominicana	353,3	5.765,2	335,0	4.201,9	3.356,9	755,7	89,3	457,4	3.712,3	2.867,3	755,7	89,3	2.867,3	755,7	89,3
Suriname	12,5	331,3	12,0	216,5	210,1	6,4	—	27,7	137,9	135,7	2,2	—	135,7	2,2	—
Trinidad y Tobago	150,0	1.924,2	140,0	1.362,3	1.306,5	30,6	25,2	143,0	1.219,9	1.164,1	30,6	25,2	1.164,1	30,6	25,2
Uruguay	159,0	6.671,5	88,0	5.211,9	5.065,8	104,3	41,8	54,3	4.726,2	4.580,1	104,3	41,8	4.580,1	104,3	41,8
Venezuela	1.584,8	18.986,0	890,0	7.092,7	6.918,4	101,4	72,9	549,2	5.456,8	5.282,5	101,4	72,9	5.282,5	101,4	72,9
Regional	60,0	19.394,3	60,0	3.637,0	3.388,9	233,9	14,2	12,2	2.933,1	2.685,0	234,0	14,2	2.685,0	234,0	14,2
TOTAL	\$17.737,6	\$420.409,4	\$12.464,2	\$197.025,4	\$176.179,9	\$19.054,1	\$1.791,4	\$10.773,0	\$171.865,2	\$152.060,4	\$18.014,1	\$1.790,7	\$152.060,4	\$18.014,1	\$1.790,7

¹ Deducidas las cancelaciones y los ajustes cambiarios. Es posible que los totales no coincidan debido al redondeo.

² Las cifras detalladas incluyen préstamos sin garantía soberana, deducidas las participaciones, y garantías, según corresponda.

³ No incluye la Facilidad No Reembolsable del BID.

⁴ No incluye las líneas de crédito aprobadas ni las garantías otorgadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior.

CUADRO V • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS (SUPERIORES A US\$5 MILLONES),¹ 2010
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
Argentina	Programa de apoyo a la política de mejoramiento de la equidad educativa – PROMEDU II	CO	492,5
	Programa de innovación tecnológica II	CO	200,0
	Programa de agua potable y saneamiento para centros urbanos y suburbanos (PAyS)	CO	200,0
	Fortalecimiento del sistema de innovación agropecuaria	CO	170,0
	Programa de desarrollo de áreas metropolitanas del interior	CO	40,0
	Mecanismo de financiamiento sostenible para el Banco Galicia y Buenos Aires S.A.	CO	30,0
	Programa de infraestructura productiva y turística de la provincia de Río Negro	CO	30,0
Barbados	Apoyo al marco de energía sostenible para Barbados I	CO	45,0
	Programa de evaluación y gestión de riesgos costeros	CO	30,0
	Programa de inversión en energía sostenible	CO	10,0
Belice	Acción comunitaria en pro de la seguridad pública	CO	5,0
	Programa integrado de agua y saneamiento para la península de Placencia	CO	5,0
Bolivia	Programa de electrificación rural	CO	42,0
	Drenaje en los municipios de La Paz y El Alto	OC	21,0
	Programa de apoyo a la efectividad de la gestión pública II	CO	21,0
	Programa de electrificación rural	FOE	18,0
	Programa de apoyo a la política fiscal y su descentralización	CO	14,0
	Programa nacional de turismo comunitario	CO	14,0
	Programa de apoyo al empleo	CO	14,0
	Programa de preinversión en proyectos estratégicos de transporte	CO	11,1
	Drenaje en los municipios de La Paz y El Alto	FOE	9,0
	Programa de apoyo a la efectividad de la gestión pública II	FOE	9,0
	Programa de apoyo a la política fiscal y su descentralización	FOE	6,0
	Programa nacional de turismo comunitario	FOE	6,0
	Programa de apoyo al empleo	FOE	6,0
Brasil	Programa de expansión de la línea 5 del metro de São Paulo	CO	481,0
	Programa de mejoramiento de carreteras del estado de Espírito Santo III	CO	175,0
	Programa de recuperación socioambiental de la Serra do Mar y del sistema de mosaicos de la Mata Atlântica	CO	162,5
	PRODETUR-Ceará: Programa nacional de desarrollo del turismo	CO	150,0
	Programa de urbanización de asentamientos populares de Rio de Janeiro – Etapa III	CO	150,0
	Programa de cooperación para el desarrollo de Minas Gerais III	CO	137,0
	PROFISCO-São Paulo: Programa de apoyo a la gestión e integración de los fiscos	CO	120,0
	Programa Várzeas del Tietê	CO	115,7
	PRODETUR Nacional-Rio de Janeiro: Programa nacional de desarrollo del turismo	CO	112,0
	Proyecto Embraport	CO	100,0
	Programa de desarrollo de la región suroeste del estado de Tocantins	CO	99,0
	Programa de estructuración urbana de São José dos Campos	CO	85,7
	PRODETUR Nacional-Pernambuco: Programa nacional de turismo	CO	75,0
	PROFISCO: Proyecto de fortalecimiento de la gestión fiscal del estado de Rio Grande do Sul	CO	60,0
	Buque Delba – Fase II ²	CO	35,0
	Mecanismo crediticio para el Banco Sofisa ²	CO	25,0
	Facilidad de almacenamiento de instrumentos hipotecarios para Brazilian Securities	CO	25,0
	PROFISCO: Programa de modernización de la gestión fiscal del estado de Rio de Janeiro	CO	19,8
	PROFISCO: Proyecto de desarrollo y perfeccionamiento de la gestión fiscal del estado de Piauí	CO	17,0
	PROFISCO-Mato Grosso: Programa de desarrollo de la Administración de Hacienda	CO	15,0
	PROCIDADES-ITAJAÍ: Programa de desarrollo y movilidad urbana Viva Cidade	CO	13,2
	PROFISCO: Proyecto para apoyar el fortalecimiento de la gestión fiscal del estado de Maranhão	CO	13,2
	PROFISCO: Programa de modernización de la gestión fiscal del estado de Mato Grosso do Sul	CO	12,0

(continúa en la página siguiente)

CUADRO V • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS (SUPERIORES A US\$5 MILLONES),¹ 2010 *(continuación)*
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
	Proyecto de ampliación de la capacidad de transmisión de energía de ATE III	CO	11,2
	Programa de desarrollo ambiental de Bahía	CO	10,0
	Banco Indusval – Mecanismo de financiamiento directo del TFFP ²	CO	10,0
	Mundo Vox Tenda	CO	10,0
	PROCIDADES: Programa de desarrollo integrado del municipio de Passo Fundo (PRODIN)	CO	9,8
	PROFISCO-Rondônia: Proyecto de modernización de la administración tributaria, financiera e inmobiliaria	CO	6,2
	Préstamo TFFP del BicBanco – Segundo desembolso ²	CO	5,0
Chile	Programa de fomento al turismo	CO	31,6
	Programa de fortalecimiento de la capacidad de gestión de la Corporación Nacional Forestal (CONAF)	CO	10,0
	Programa de apoyo a la reforma del transporte público	CO	10,0
	Programa sectorial de fortalecimiento de la educación parvularia	CO	10,0
	Programa de apoyo a la reforma judicial	CO	5,1
Colombia	Expansión del programa de transferencias condicionadas, Familias en acción – Fase II	CO	220,0
	Programa de consolidación de la responsabilidad fiscal territorial	CO	200,0
	Aeropuerto internacional de El Dorado	CO	165,0
	FINDETER – Programa de financiamiento a entidades prestadoras de servicios públicos II	CO	75,0
	Fortalecimiento del sistema nacional de ciencia, tecnología e innovación – Fase I	CO	25,0
Costa Rica	Programa de agua potable y saneamiento	CO	73,0
	Mecanismo de financiamiento para Banco Promérica	CO	15,0
Ecuador	Apoyo a la extensión de la protección social y la atención integral en salud	CO	100,0
	Sistema nacional de información y gestión de tierras rurales e infraestructura tecnológica	CO	90,0
	Modernización del sistema nacional de registro civil, identificación y cedulação	CO	78,0
	Programa nacional de infraestructura para la universalización de la educación con calidad y equidad	CO	75,0
	Apoyo al programa de transmisión	CO	64,7
	Modernización de las estaciones de bombeo del poliducto Esmeraldas-Quito	CO	58,0
	Programa de infraestructura rural de saneamiento y agua	CO	30,0
	La Internacional S.A.	CO	10,0
El Salvador	Programa de fortalecimiento fiscal	CO	200,0
	Programa de vivienda y mejoramiento integral de asentamientos urbanos precarios – Fase II	CO	70,0
	Programa integrado de salud	CO	60,0
	Apoyo a comunidades solidarias urbanas	CO	35,0
	Programa de caminos rurales para el desarrollo	CO	35,0
	Programa de agua y saneamiento rural	CO	20,0
	Financiamiento para la modernización de los mercados municipales	CO	10,0
	Modernización del órgano legislativo II	CO	5,0
Guatemala	Programa de apoyo a la agenda de cambio climático	CO	213,2
	Programa de apoyo a la agenda de cambio climático	CO	29,4
	Mejoramiento del acceso y de la calidad de servicios de salud y nutrición – Fase I	CO	28,0
	G&T Continental – Mecanismo de financiamiento directo del TFFP ²	CO	20,0
	Programa de apoyo a la agenda de cambio climático	FOE	7,4
	Mejoramiento del acceso y de la calidad de servicios de salud y nutrición – Fase I	FOE	7,0
Guyana	Ampliación del tramo de cuatro carriles de la carretera East Bank Demerara	FOE	10,0
	Ampliación del tramo de cuatro carriles de la carretera East Bank Demerara	CO	10,0
Haití	Sostenibilidad fiscal II	FNR	50,0
	Apoyo a la reconfiguración del sector educativo	FNR	50,0
	Apoyo al plan de respuesta para el sector de albergue	FNR	30,0
	Programa de apoyo al desarrollo del sector transporte	FNR	29,0

(continúa en la página siguiente)

CUADRO V • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS (SUPERIORES A US\$5 MILLONES),¹ 2010 *(continuación)*
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
	Rehabilitación de la infraestructura vial para la integración del territorio ³	FNR	25,0
	Programa para establecer un fondo de garantías parciales de crédito para el desarrollo empresarial	FNR	20,0
	Respuesta de emergencia para la contención de la epidemia de cólera	FNR	15,0
	Proyecto de agua potable y saneamiento en Puerto Príncipe	FNR	15,0
	Rehabilitación de la red de distribución de electricidad de Puerto Príncipe	FNR	14,0
Honduras	Programa de ampliación y modernización de Puerto Cortés	CO	94,5
	Programa de ampliación y modernización de Puerto Cortés	FOE	40,5
	Programa de apoyo integral a la red de protección social – Segunda operación	CO	38,5
	Programa de apoyo a la reforma fiscal	CO	32,1
	Programa de fortalecimiento de la red de seguridad financiera y mejora del acceso al financiamiento	CO	28,0
	Proyecto de transporte público para el Distrito Central (Tegucigalpa-Comayagüela)	CO	21,0
	Fortalecimiento de la gestión y oferta descentralizada de los servicios de salud	CO	19,3
	Programa de apoyo integral a la red de protección social – Segunda operación	FOE	16,5
	Programa de apoyo a la reforma fiscal	FOE	13,7
	Programa de fortalecimiento de la red de seguridad financiera y mejora del acceso al financiamiento	FOE	12,0
	Mecanismo financiero sostenible para Banco Ficohsa	CO	10,0
	Proyecto de transporte público para el Distrito Central (Tegucigalpa-Comayagüela)	FOE	9,0
	Fortalecimiento de la gestión y oferta descentralizada de los servicios de salud	FOE	8,3
	Modernización de la aduana en Puerto Cortés	CO	7,0
Jamaica	Programa de consolidación fiscal	CO	200,0
	Programa de consolidación fiscal II	CO	200,0
	Programa de aumento de la competitividad II	CO	60,0
	Programa de gestión financiera y desempeño del sector público II	CO	60,0
	Programa de protección del capital humano	CO	50,0
	Apoyo a la reforma del sector educativo II	CO	30,0
	Programa de competitividad agropecuaria	CO	15,0
	Apoyo a la reforma del sector educativo II	CO	15,0
México	Programa de apoyo a la consolidación de la sostenibilidad fiscal	CO	1.000,0
	Fortalecimiento del programa de desarrollo humano Oportunidades III	CO	800,0
	Tercer programa de crédito para el desarrollo de mercados hipotecarios	CO	500,0
	Programa de apoyo a la agenda de cambio climático III	CO	400,0
	Fondo de infraestructura mexicano Macquarie	CO	150,0
	Programa de educación comunitaria – Fase II: Constructores de equidad	CO	100,0
	Crédito Real, S.A. de C.V., SFOM, ENR	CO	43,6
	Proyecto de energía eólica de Eurus	FTL	30,0
	Leasing Operations de México, S. de R.L. de C.V.	CO	9,5
	Inversión de capital en el fondo Alta Ventures Mexico	Fomin	5,0
Nicaragua	Proyecto de energía geotérmica San Jacinto-Tizate	CO	40,0
	Programa de apoyo a la mejora de la gestión fiscal y reforma del gasto social III	FOE	21,3
	Programa de apoyo a la mejora de la gestión fiscal y reforma del gasto social III	CO	21,3
	Programa nacional de electrificación sostenible y energía renovable (PNESER)	FOE	15,3
	Programa nacional de electrificación sostenible y energía renovable (PNESER)	CO	15,3
	Programa de agua potable para Managua	FOE	15,0
	Programa de agua potable para Managua	CO	15,0
	Programa de apoyo al sector transporte I	FOE	10,1
	Programa de apoyo al sector transporte I	CO	10,1
	Programa de atención integral a la niñez (PAININ) – Fase IV	FOE	6,3
	Programa de atención integral a la niñez (PAININ) – Fase IV	CO	6,3
	Programa ambiental de gestión de riesgos de desastres y cambio climático	FOE	5,0

(continúa en la página siguiente)

CUADRO V • LISTA DE OPERACIONES APROBADAS (SUPERIORES A US\$5 MILLONES),¹ 2010 *(continuación)*
(En millones de dólares de Estados Unidos)

País	Proyecto	Fondo	Monto
	Programa ambiental de gestión de riesgos de desastres y cambio climático	CO	5,0
	Programa nacional de turismo	FOE	5,0
	Programa nacional de turismo	CO	5,0
	Proyecto de modernización del sistema de administración financiera del sector público	FOE	5,0
	Proyecto de modernización del sistema de administración financiera del sector público	CO	5,0
Panamá	Programa de fortalecimiento de la política fiscal y la equidad tributaria	CO	200,0
	Programa multifase de infraestructura vial del PPP para aumentar la competitividad II	CO	70,0
	Programa de inversión en agua potable y saneamiento del IDAAN – Fase I	CO	40,0
	Espacios educativos y calidad de los aprendizajes	CO	30,0
Paraguay	Renovación del centro y modernización del transporte público metropolitano y oficinas de gobierno	CO	62,4
	Renovación del centro y modernización del transporte público metropolitano y oficinas de gobierno	CO	47,0
	Mecanismo crediticio para Banco Continental ²	CO	25,0
	Renovación del centro y modernización del transporte público metropolitano y oficinas de gobierno	FOE	15,6
	Programa nacional de turismo	CO	10,0
Perú	Programa de reformas de los sectores sociales II	CO	100,0
	Programa de aumento de la productividad y la competitividad I	CO	50,0
	Programa de segunda generación de reformas del sector de saneamiento I	CO	50,0
	Programa para el desarrollo de una nueva matriz energética sostenible II	CO	25,0
	Programa de reducción de vulnerabilidad ante desastres I	CO	25,0
	Programa de apoyo a la agenda de cambio climático	CO	25,0
	Programa de reformas de recursos hídricos III	CO	25,0
	Modernización del sistema de administración financiera pública	CO	20,0
	Apoyo al programa de reformas de los sectores sociales	CO	6,0
	CMAC Sullana	CO	5,0
	Programa de mejoramiento de la productividad y la competitividad	CO	5,0
República Dominicana	Programa de apoyo a la política de competitividad II	CO	110,0
	Apoyo al programa de protección social – Fase II	CO	100,0
	Apoyo al plan decenal de educación	CO	50,0
	Programa de inversión en agua potable y saneamiento de INAPA	CO	35,0
	Programa de apoyo a subsidios para la innovación tecnológica agropecuaria	CO	30,0
	Programa de apoyo a la política de competitividad II	CO	10,0
Suriname	Rehabilitación de la infraestructura de suministro de agua	CO	12,0
Trinidad y Tobago	Programa de gestión del gasto público I	CO	100,0
	Programa de mejoramiento de barrios	CO	40,0
Uruguay	Programa de apoyo a la educación media y técnica y a la formación docente	CO	48,0
	Programa de apoyo a la estrategia nacional de infancia y adolescencia (ENIA)	CO	40,0
Venezuela	Rehabilitación de las unidades 1 a 6 de la casa de máquinas I de la central hidroeléctrica Simón Bolívar	CO	700,0
	Programa de fortalecimiento de capacidades nacionales para la gestión integral de los residuos y desechos sólidos	CO	140,0
	Programa de racionalización de los consumos de agua potable (PRAC)	CO	50,0
Regional	Mecanismo de financiamiento para CIFI	CO	60,0
	Fondo de inversión CoreCo América Central I	Fomin	5,5
	Fondo de desarrollo de microcarbonos	Fomin	5,0

Clave: CO = Capital Ordinario; FOE = Fondo para Operaciones Especiales; Fomin = Fondo Multilateral de Inversiones; FNR = Facilidad No Reembolsable del BID; FTL = Fondo de Tecnología Limpia.

¹ No incluye líneas de crédito autorizadas en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento del Comercio Exterior (TFFP).

² Complementado por un préstamo B de consorcios bancarios.

³ Incremento de la operación aprobado en 2007.

Financiamiento no reembolsable

En 2010 el BID siguió prestando especial atención a los productos de conocimiento y formación de capacidad, lo que refleja su importancia creciente en el trabajo del Banco en el ámbito del desarrollo.

El Banco continuó aumentando la eficiencia con la combinación de tres tipos de operaciones no reembolsables en un solo instrumento de financiamiento: donaciones para proyectos específicos, como producto de la agilización y simplificación de los procedimientos para la gestión operacional y financiera y el establecimiento de acuerdos estándar para las negociaciones con los donantes.

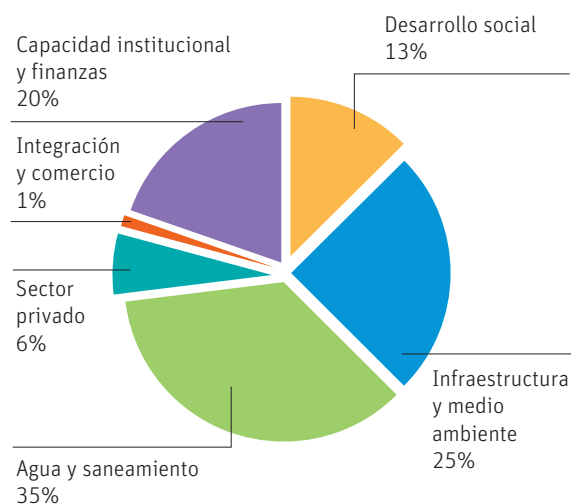
En el curso del año aumentó la diversidad de instrumentos no reembolsables (entre ellos la cooperación técnica, productos de conocimiento y formación de capacidad, y operaciones no reembolsables para programas de desarrollo y para inversiones), fuentes de financiamiento (público, privado, financiamiento no reembolsable para proyectos específicos, fondos de un solo donante y de varios donantes, recursos vinculados y recursos no vinculados) y tipos de estructuras de gestión (alianzas público-privadas y fondos fiduciarios tales como el Fondo de Cooperación para Agua y Saneamiento, de España). Los nuevos instrumentos reflejaron una mayor cooperación y apoyo de los donantes.

Las aprobaciones de financiamiento no reembolsable, incluido el financiamiento no reembolsable de inversión, ascendieron a US\$570,8 millones. Cuando se incluyen el financiamiento del Programa de Empresariado Social y la Facilidad No Reembolsable del BID, el total asciende a US\$830,1 millones. La tendencia a un importe mayor continúa: en 2010 el importe promedio experimentó un aumento del 27% en comparación con el año anterior. Los desembolsos de financiamiento no reembolsable en 2010 se incrementaron casi el 20% respecto de 2009.

Fondos fiduciarios

En 2010 el BID aprobó un fondo fiduciario y tuvo acceso a tres fondos nuevos del Banco Mundial. Dos de ellos están dirigidos a Haití: el fondo de Unasur, que se prevé que recaudará US\$100 millones en donaciones (ya se han recibido US\$6,56 millones de Perú y Ecuador), y el Fondo para la Reconstrucción de Haití, administrado por el Banco Mundial, al cual el BID tendrá acceso en calidad de organismo ejecutor. Otros dos mecanismos aprobados de cuya administración se encarga el Banco Mundial son: i) el fondo fiduciario del Programa Mundial para la Agricultura y la Seguridad Alimentaria, mecanismo multilateral de alrededor de US\$879 millones para ampliar el apoyo a los países pobres a fin de aliviar la pobreza, mejorar los medios de vida rurales y aumentar la

Gráfico 4. Financiamiento no reembolsable por sector, 2010
(Porcentaje del monto total)



Nota: Incluye el financiamiento para el Programa de Empresariado Social, cooperación técnica y programas especiales, así como el financiamiento no reembolsable para proyectos específicos y otras operaciones. No incluye las operaciones del Fomin.

seguridad alimentaria, y ii) el Fondo para una Tecnología Limpia, en el marco de los Fondos de Inversión en el Clima, para el cual el fiduciario ha recibido alrededor de US\$2.100 millones, cuya finalidad es acelerar y ampliar las inversiones en tecnologías limpias en consonancia con las metas nacionales de los países y objetivos relacionados con el desarrollo sostenible.

Otros fondos negociados en 2010 pero que todavía no se han aprobado son el Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para Enfermedades Infecciosas Tropicales Desatendidas, iniciativa que se lleva a cabo en colaboración con el Instituto de Vacunas Sabin/Red Mundial para Enfermedades Tropicales Desatendidas y la Organización Panamericana de la Salud (OPS); el Financiamiento Concesional Reembolsable de España para el cambio climático y el desarrollo rural, de alrededor de €100 millones, y el Acuerdo Marco con la Comisión Europea, que incluye recursos no reembolsables para cofinanciar programas y proyectos, aportes a fondos fiduciarios y otras contribuciones. Este acuerdo marco no representa un compromiso de proporcionar recursos, sino un conjunto de condiciones negociadas de antemano para contribuciones futuras de la Comisión Europea.

Durante el año el Banco aprobó seis operaciones con recursos del Fondo para el Medio Ambiente Mundial (FMAM) en áreas tales como la biodiversidad marina y costera, el manejo de cuencas hídricas, la degradación de tierras, la eficiencia energética y la energía

renovable. Los proyectos del BID y el FMAM están ayudando a financiar la agenda ambiental en más de 16 países.

Una operación particularmente innovadora financiada con recursos del Fondo Coreano para la Reducción de la Pobreza fue el proyecto Mundo Vox Tenda, operación de CT no reembolsable que promueve el crecimiento y la sostenibilidad económica del comercio de microempresarios de bajos ingresos que ofrecen servicios de alimentos en el estado brasileño de São Paulo mediante la organización y ejecución de un programa de capacitación empresarial adaptado especialmente a ellos. En el marco de este proyecto se capacitará como mínimo a 7.000 empresarios de bajos ingresos en conceptos fundamentales de finanzas, buenas prácticas empresariales y temas conexos.

Cofinanciamiento

El Banco intensificó la movilización efectiva de recursos por medio de iniciativas de cofinanciamiento en 2010, promoviendo la ampliación de la capacidad de financiamiento del CO y apoyando el Noveno Aumento General de Capital. El Banco firmó 26 memoranda de entendimiento con cofinanciadores nuevos y anteriores de los sectores público y privado en tres continentes, entre ellos el Banco de Exportación e Importación de China (China EXIM), la Agencia de Cooperación Internacional del Japón, el Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional y la Facilidad de Inversión en América Latina, de la Comisión Europea, que provee asistencia técnica e inversión en financiamiento no reembolsable para programas y proyectos cofinanciados por instituciones financieras europeas y latinoamericanas. Asimismo, continuó la labor para ampliar las alianzas de cofinanciamiento con instituciones tales como el Banco de Japón para la Cooperación Internacional, el Banco de Exportación e Importación de Corea, *Kreditanstalt für Wiederaufbau* y *Deutsche Gesellschaft* de Alemania, y otros bancos multilaterales y bilaterales de desarrollo.

Además del cofinanciamiento tradicional con organismos bilaterales y multilaterales de desarrollo, el Banco se centró en

CUADRO VI • FINANCIAMIENTO NO REEMBOLSABLE POR PAÍS¹

(En miles de dólares de Estados Unidos)

País	2010	1961–2010
Argentina	\$ 5.344	\$ 89.071
Bahamas	1.912	26.066
Barbados	2.588	25.206
Belice	2.794	14.713
Bolivia	12.560	194.542
Brasil	24.686	253.536
Chile	7.458	33.396
Colombia	14.385	111.210
Costa Rica	26.866	91.100
Ecuador	31.488	128.849
El Salvador	25.636	99.643
Guatemala	4.908	149.527
Guyana	2.872	71.062
Haití	351.958	750.310
Honduras	10.099	118.421
Jamaica	4.528	52.799
México	8.636	66.369
Nicaragua	8.393	110.837
Panamá	1.718	87.929
Paraguay	47.617	164.652
Perú	82.551	139.710
República Dominicana	37.604	105.313
Suriname	2.028	40.134
Trinidad y Tobago	866	23.518
Uruguay	10.553	55.159
Venezuela	765	14.021
Regional	99.307	1.110.610
TOTAL	\$830.120	\$4.127.703

¹ Incluye el financiamiento para el Programa de Empresariado Social (PES), cooperación técnica y programas especiales, así como el financiamiento no reembolsable para proyectos específicos y otras operaciones. No incluye las operaciones del Fomin. Los montos por financiamiento no reembolsable destinado a proyectos específicos y por el financiamiento del PES fueron agregados para años anteriores.

la ampliación de su base de alianzas a fin de conectarse con una amplia gama de socios no tradicionales en el sector privado, entre ellos PepsiCo, The Coca-Cola Company y Microsoft Inc., entre otros, con el objeto de proponer programas de desarrollo definidos, innovadores y bien estructurados. La colaboración entre The Coca-Cola Company y el BID se centró en la diversificación económica y la reducción de la pobreza en áreas rurales de Haití a través del desarrollo de la cadena de valor en la producción de mango. The Coca-Cola Company está donando todas las ganancias provenientes de la manufactura de su jugo “Mango-Tango: Haiti Hope” para respaldar a los granjeros haitianos productores de mango, con un financiamiento de contrapartida del Fomin.

CUADRO VII • COFINANCIAMIENTO EN 2010¹*(En millones de dólares de Estados Unidos)*

Cofinanciador	Monto
ACCIÓN Internacional	\$ 0,03
Administración de Relaciones Institucionales y Comunidad	0,03
Agencia Canadiense de Desarrollo Internacional (ACDI)	27,82
Agencia de los Estados Unidos para el Desarrollo Internacional (USAID)	0,10
BAC de Costa Rica	3,00
Banco do Brasil	0,01
Banco Centroamericano de Integración Económica (BCIE)	82,60
Banco de Desarrollo KfW	0,03
BancoEstado de Chile	6,40
Banco Europeo de Inversiones (BEI)	70,00
Banco General	20,00
Banco Internacional del Perú S.A.A. (Interbank)	25,00
Banco Nacional de Comercio Exterior, S.N.C. (Bancomext)	22,50
Banco de la República Oriental del Uruguay (BROU)	0,15
Banco Vivienda	18,00
Bank of Tokyo-Mitsubishi UFJ, Ltd.	0,03
Blue Orchard	4,53
CIFI	15,90
Citibank	0,04
Coca-Cola Company	4,61
Corporación Andina de Fomento (CAF)	125,03
Corporación Financiera Internacional (CFI)	161,30
Corporación Interamericana de Inversiones (CII)	6,81
Corporación de Inversiones Privadas en el Extranjero (OPIC)	6,80
Departamento del Reino Unido para el Desarrollo Internacional (DFID)	17,18
Deutsche Bank	0,01
Deutsche Investitions- und Entwicklungsgesellschaft (DEG)	125,90
Export-Import Bank de Estados Unidos (Ex-Im Bank)	162,00
FACESSO	0,01
Facilidad de Inversión en América Latina (LAIF)	9,70
Fondo Nórdico para el Desarrollo (FND)	8,75
Fondo de la OPEP para el Desarrollo Internacional (OFID)	19,00
Fundación Femsa AC	0,14
Fundación Social	0,20
Habitat for Humanity International	2,21
ICO	35,00
Incofin CVSO	0,01
Instituto Coreano de Finanzas Públicas	0,57
Microsoft Corporation	1,25
Ministerio de Economía y Finanzas de Uruguay	0,15
Ministerio de Estrategia y Finanzas de Corea	0,20
Ministerio de Hacienda de Costa Rica	0,04
Nacional Financiera (Nafin)	22,50
Nederlandse Financierings-Maatschappij voor Ontwikkelingslanden (FMO)	55,50
Oesterreichische Entwicklungsbank (OeEB)	15,10
Organismo Japonés de Cooperación Internacional (JICA)	50,00
PepsiCo	0,12
Personas-Alered S.A.	0,16
Proparco	62,90
República de Corea – KERIS	0,01
responsAbility	0,02
S.A. BIO NV	0,01
Servicio Brasileño de Apoyo a la Micro y Pequeña Empresa (SEBRAE)	0,07
Sumitomo Mitsui Banking Corporation (SMBC)	0,04
Un Techo para mi País	3,50
Western Union	0,01
TOTAL DEL COFINANCIAMIENTO EN 2010	\$1.192,97

¹ Esta lista representa los fondos comprometidos por los donantes durante 2010 y fondos recibidos para los Foros del Banco. Se incluye el financiamiento paralelo y conjunto.

CUADRO VIII • FONDOS ACTIVOS EN ADMINISTRACIÓN, 2010

País/Institución	Nombre	Contribuciones acumuladas ¹ (equivalente en millones de US\$)
Austria	AquaFund de Múltiples Donantes	1,0
	Oportunidades para la Mayoría	1,2
Austria, Canadá y Noruega	Fondo de Múltiples Donantes para Temas de Género y Diversidad	5,2
Austria, Finlandia, Alemania, Italia, Japón, Reino Unido y España	Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes de la Iniciativa de Energía Sostenible y Cambio Climático	27,9
Banco Mundial (fideicomisario)	Fondo para la Reconstrucción de Haití	12,5
	Fondo de Tecnología Limpia (FTL)	54,2
	BID/Fondo Fiduciario para el Medio Ambiente Mundial	69,2
Canadá	Fondo de Comercio BID-Canadá	4,7
Canadá, Japón, República de Corea y España	Fondo Fiduciario de Múltiples Donantes para la Prevención de Desastres	9,1
Canadá, Reino Unido y Suiza	Ayuda para el Comercio	10,6
Chile	Fondo Fiduciario Chileno para Apoyar la Innovación Tecnológica en Centroamérica	0,8
China	Fondo Temático para el Fortalecimiento de la Capacidad Institucional	75,0
Corea, República de	Fondo de Alianza para el Conocimiento en Tecnología e Innovación	50,0
	Fondo Coreano para la Reducción de la Pobreza	47,5
Dinamarca	Fondo Fiduciario Danés para Servicios de Consultoría	2,8
España	Fondo Español de Cooperación para Agua y Saneamiento	553,4
	Fondo Fiduciario Español para el Programa de Empresariado Social	7,5
	Fondo Español de Cooperación General	57,9
Finlandia	Fondo para la Economía del Conocimiento	3,9
	Programa Finlandés de Asistencia Técnica	4,8
Francia	Fondo Francés de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Capacitación	19,4
Fundación Gates e Instituto Carlos Slim	Facilidad para el Sector de Salud de Mesoamérica	31,9
Italia	Fondo Fiduciario Italiano para Firmas Consultoras e Instituciones Especializadas	13,9
	Fondo Fiduciario Italiano para la Preparación de Proyectos del Fomin	3,3
	Fondo Fiduciario Italiano para el Desarrollo de la Microempresa	8,8
	Fondo Fiduciario Italiano de Tecnología de Información y Comunicación para el Desarrollo	7,0
	Fondo Fiduciario Italiano para la Competitividad Regional	6,0
Japón	Fondo Especial de Japón	243,5
	Fondo Fiduciario Japonés para Servicios de Consultoría	43,8
Noruega	Fondo de Actividades contra la Corrupción	4,9
	Fondo Fiduciario Noruego para Servicios de Consultoría	1,0
Países Bajos	Programa de Cooperación BID-Países Bajos para la Gestión de Recursos Hídricos (INWAP)	10,0
Portugal	Fondo Portugués de Cooperación Técnica	4,0
Suecia	Fondo Fiduciario Sueco para Servicios de Consultoría	3,1
Suiza	Fondo Suizo de Cooperación Técnica para Servicios de Consultoría y Actividades de Capacitación	5,1
Regional	Fondo de los Pueblos Indígenas	20,9
	Fondo Regional de Tecnología Agropecuaria (Fontagro)	65,6
	Recursos en Donación para Haití (DHR)	6,6

¹ Los montos no reflejan la disponibilidad actual del fondo sino las contribuciones acumuladas. Se utilizan los tipos de cambio iniciales. Se consideran transferencias entre fondos.



Con una línea de crédito para mejoras integrales del transporte en Ecuador se financian mejoras en materia de seguridad vial, tareas de mantenimiento y la construcción de otro puente sobre el río Babahoyo.

EVENTOS FINANCIEROS DESTACABLES

Capital Ordinario

Durante 2010 el Banco aprobó 162 préstamos por un total de US\$12.100 millones del Capital Ordinario, en comparación con 147 préstamos por un total de US\$15.300 millones en 2009. Aunque las operaciones de préstamos del Banco disminuyeron de los niveles sin precedentes alcanzados en 2009, estas excedieron los niveles de 2007, previos a la crisis, en línea con el compromiso del Banco de aumentar los préstamos a la región. Asimismo, los desembolsos ascendieron a US\$10.300 millones, en comparación con los US\$11.400 millones desembolsados en 2009. Los préstamos no desembolsados aumentaron a US\$22.400 millones a fines de 2010, en comparación con US\$21.600 millones a fines de 2009.

La cartera de préstamos sin garantía soberana del Banco aumentó ligeramente a US\$3.200 millones en 2010, en comparación con US\$3.100 millones al 31 de diciembre de 2009. A fines de 2010, el 6,1% de los préstamos y garantías pendientes representaba operaciones sin garantía soberana, en comparación con el 6,6% a finales del año anterior.

La exposición en garantías sin contragarantía soberana disminuyó en US\$163 millones, a US\$671 millones en comparación con US\$834 millones el año anterior. El Banco aprobó cuatro garantías sin contragarantía soberana para transacciones distintas del financiamiento del comercio exterior por US\$61 millones, a diferencia de una garantía de US\$10 millones aprobada en 2009. Asimismo, en el marco del Programa de Facilitación del Financiamiento al Comercio Exterior, el Banco emitió 131 garantías por un total de US\$239 millones, en comparación con 105 garantías por un total de US\$187 millones emitidas en 2009.

Desde que inició sus operaciones, el Banco no ha dado de baja de sus libros ningún préstamo de la cartera con garantía soberana, la cual representaba 95% de los US\$63 millones correspondientes a préstamos pendientes al 31 de diciembre de 2010. A esa fecha, todos los préstamos de la cartera eran redituables. Ciertos préstamos sin garantía soberana con saldos pendientes de US\$140 millones fueron clasificados en deterioro al 31 de diciembre de 2010. Las provisiones acumuladas para pérdidas en préstamos y garantías ascendieron a US\$172 millones, en comparación con US\$148 millones en 2009.

En 2010 el Banco emitió bonos con un valor nominal total equivalente a US\$13.700 millones (en comparación con US\$17.900 millones en 2009), que generaron un producto equivalente a US\$11.800 millones (US\$16.200 millones en 2009), con un plazo promedio de 5,3 años (4,6 años en 2009). La disminución de los empréstitos se debió principalmente a menores desembolsos netos de préstamos (desembolsos netos de cobranzas) de US\$2.100 millones y al efecto positivo en la liquidez del Banco de la conversión

de US\$3.000 millones de tenencias en monedas de miembros no prestatarios sujetas al mantenimiento del valor a dólares de Estados Unidos.

Los empréstitos obtenidos en un año dado se utilizan para operaciones generales, entre ellas los desembolsos de préstamos y el refinanciamiento de deuda a su vencimiento. En el curso del año, el Banco emitió cuatro bonos globales estratégicos de referencia denominados en dólares de Estados Unidos con plazos de vencimiento de tres, cinco, siete y 10 años por un total combinado de US\$6.500 millones. Estos bonos tuvieron una buena acogida, y se contó con la ventaja de las condiciones favorables del mercado en el momento de su emisión y la fuerte demanda de Asia, Europa y las Américas. El Banco realizó otras transacciones de emisión de bonos denominados en dólares australianos, dólares de Estados Unidos, dólares neozelandeses, libras turcas, rands sudafricanos, rupias hindúes, rupias indonesias y en otras monedas de países miembros prestatarios que se mencionan a continuación.

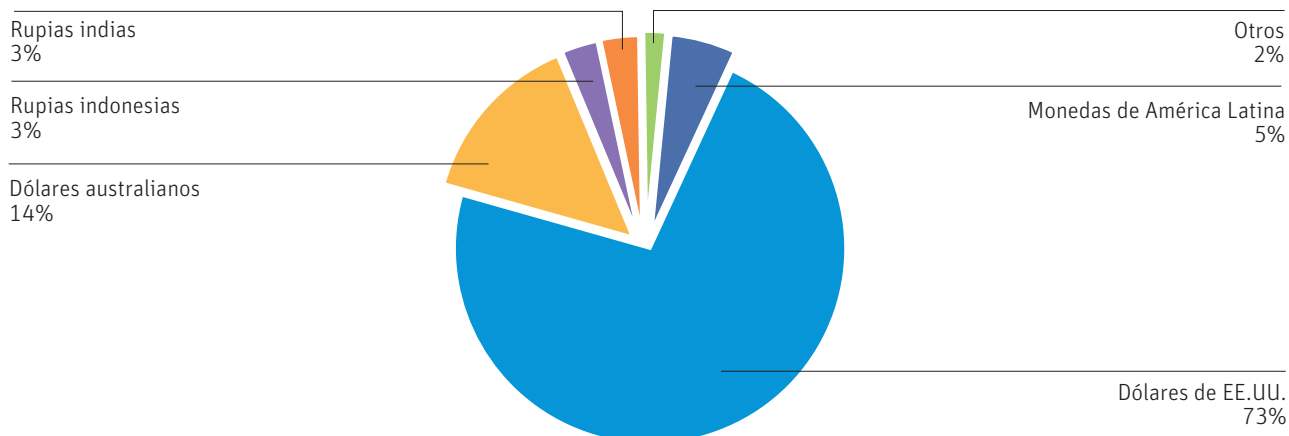
Las emisiones de bonos denominados en monedas de países miembros prestatarios ascendió a US\$733 millones (US\$303 millones en 2009), y consistieron en US\$707 millones en reales brasileños, US\$16 millones en pesos mexicanos y US\$10 millones en pesos colombianos (en comparación con US\$246 millones en reales brasileños, US\$15 millones en colones costarricenses y US\$42 millones en pesos mexicanos en 2009). Los bonos denominados en monedas de países miembros prestatarios se emiten sobre una base de costo-efectivo para el Banco, y su emisión contribuye en parte al desarrollo de los mercados locales de capital y amplía la demanda extranjera efectiva de monedas locales.

El gráfico 5 muestra las emisiones de valores de deuda del Banco durante 2010 por moneda. Todas las emisiones nuevas de empréstitos con tasa fija fueron intercambiadas inicialmente a dólares de Estados Unidos a tasa flotante. Los cuadros IX y X muestran con más detalle estos empréstitos, así como también los empréstitos pendientes por moneda, antes de los acuerdos de intercambio y los ajustes al valor de mercado, al 31 de diciembre de 2010.

En 2010 el Banco continuó siendo calificado AAA/Aaa por las principales agencias de calificación crediticia, como ha ocurrido todos los años desde la primera vez que recibió una calificación crediticia.

El ingreso operacional en 2010 ascendió a US\$1.252 millones, en comparación con US\$1.294 millones en 2009. La razón patrimonio total sobre préstamos disminuyó a 33,4% (de 34,2% en 2009), a raíz del aumento de los préstamos pendientes y en la exposición neta en garantías de US\$4.800 millones, lo cual fue compensado en parte por un incremento del patrimonio total, como se lo ha definido, de US\$1.200 millones. El “patrimonio total” se define como

Gráfico 5. Empréstitos emitidos en 2010, antes de los acuerdos de intercambio



el capital social pagadero en efectivo, las utilidades no distribuidas y las reservas para pérdidas por préstamos y garantías menos los saldos en efectivo en moneda local de los países prestatarios, los fondos netos por recibir de países miembros (pero no pagaderos a los miembros) y los efectos acumulados del valor razonable neto en las carteras de inversiones a corto plazo.

Durante 2010, el Directorio Ejecutivo mantuvo el mismo nivel de cargos de préstamos: un margen de interés de 0,95%, una comisión de crédito de 0,25% y ningún cargo por supervisión e inspección.

Fondo para Operaciones Especiales

En 2010 el Banco aprobó 31 préstamos paralelos por un total de US\$901 millones: US\$297 millones y US\$604 millones de los recursos del Fondo para Operaciones Especiales (FOE) y del Capital Ordinario, respectivamente (en comparación con 24 préstamos por un total de US\$716 millones, compuesto de US\$228 millones del FOE y US\$488 millones del Capital Ordinario) en 2009. Al 31 de diciembre de 2010, los préstamos pendientes ascendían a US\$4.000 millones (US\$4.300 millones en 2009) y eran plenamente redituables. Las operaciones del FOE generaron ingresos antes de gastos de cooperación técnica, alivio de deuda y transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores, de US\$80 millones en comparación con US\$128 millones en 2009.

En 2010 la Asamblea de Gobernadores aprobó transferencias de la reserva general del FOE a la Facilidad No Reembolsable del BID a fin de proporcionar financiamientos no reembolsables a Haití de US\$364 millones (US\$122 millones en 2009). Véase más información del Noveno Aumento General de Recursos del Banco (BID-9) más adelante, en la sección “Sucesos destacados de 2010”.

Facilidad No Reembolsable del BID

La Facilidad No Reembolsable del BID fue creada en 2007 con el propósito de proveer financiamientos no reembolsables de forma apropiada para afrontar circunstancias especiales que surjan en países específicos (actualmente sólo en Haití) o con respecto a proyectos específicos. Hasta el 31 de diciembre de 2009, la Facilidad No Reembolsable del BID se financiaba totalmente con transferencias de la reserva general del FOE. Como parte del Noveno Aumento General de Capital del Banco, la Asamblea de Gobernadores puede aprobar transferencias anuales de los ingresos del Capital Ordinario a la Facilidad No Reembolsable del BID a partir de 2010 y hasta 2020. Durante 2010, el Banco aprobó transferencias de los ingresos del Capital Ordinario por un monto de US\$72 millones y transferencias de la reserva general del FOE por un monto de US\$364 millones. El Banco también aprobó financiamientos no reembolsables a Haití de la Facilidad No Reembolsable del BID, incluidos los saldos convertidos de préstamos no desembolsados del FOE de US\$144 millones, por US\$395 millones (US\$122 millones en 2009).

Sucesos destacados de 2010

Noveno Aumento General de los Recursos del Banco (BID-9)

El 21 de julio de 2010, la Asamblea de Gobernadores acordó votar sobre una Propuesta de Resolución que proveería el Noveno Aumento General de Capital del Capital Ordinario del Banco (BID-9) por un monto de US\$70.000 millones que sería suscrito por los miembros del Banco en un período de cinco años, a partir de 2011. De este monto, US\$1.700 millones sería en la forma de capital

CUADRO IX • EMPRÉSTITOS,¹ AÑO FISCAL 2010

(Montos en millones)

Tipo	Emisión	Monto	Equivalente en US\$
Dólares australianos	Ajustable, vencimiento 2013 ²	112	\$ 99
	5,50%, vencimiento 2013	500	452
	5,38%, vencimiento 2014	750	688
	6,00%, vencimiento 2016	300	251
	6,50%, vencimiento 2019	525	479
Dólares de Estados Unidos	0,34%, vencimiento 2011	100	100
	0,36%, vencimiento 2011	200	200
	1,13%, vencimiento 2012	500	500
	1,75%, vencimiento 2012	125	125
	Ajustable, vencimiento 2013 ³	100	100
	1,63%, vencimiento 2013	1.000	1.000
	Ajustable, vencimiento 2014 ⁴	100	100
	2,25%, vencimiento 2015	2.250	2.250
	2,38%, vencimiento 2017	1.750	1.750
	3,88%, vencimiento 2020	1.500	1.500
	0,00%, vencimiento 2040 ⁵	2.320	2.320
Dólares neozelandeses	6,00%, vencimiento 2017	50	36
Nuevas liras turcas	0,50%, vencimiento 2015	235	148
Pesos colombianos	3,35%, vencimiento 2015 ³	19.300	10
Pesos mexicanos	8,00%, vencimiento 2016	200	16
Rands sudafricanos	7,00%, vencimiento 2013	146	19
	7,02%, vencimiento 2013	321	43
Reales brasileños	7,03%, vencimiento 2012	15	8
	9,00%, vencimiento 2012	185	101
	9,10%, vencimiento 2012	8	4
	8,20%, vencimiento 2013	14	8
	9,50%, vencimiento 2013	150	82
	7,20%, vencimiento 2014	377	220
	8,00%, vencimiento 2014	22	12
	8,12%, vencimiento 2014	279	154
	8,30%, vencimiento 2014	14	8
	9,50%, vencimiento 2014	175	96
	8,10%, vencimiento 2015	19	11
	7,85%, vencimiento 2016	4	2

(continúa en la página siguiente)

CUADRO IX • EMPRÉSTITOS,¹ AÑO FISCAL 2010 (continuación)*(Montos en millones)*

Tipo	Emisión	Monto	Equivalente en US\$
Rupias indias	2,50%, vencimiento 2013	10.860	238
	2,63%, vencimiento 2013	470	10
	3,00%, vencimiento 2014	2.000	43
	4,75%, vencimiento 2014 ⁶	6.000	133
Rupias indonesias	6,00%, vencimiento 2013	150.000	17
	6,00%, vencimiento 2013	250.000	28
	6,50%, vencimiento 2014	408.000	45
	0,00%, vencimiento 2015	2.800.000	312
TOTAL DE EMPRÉSTITOS			\$13.718

¹ Empréstitos de mediano y largo plazo al valor nominal, antes de los acuerdos de intercambio.² AUD-BBR-BBSW a tres meses, más 0,045%.³ LIBOR en dólares de Estados Unidos a tres meses, menos 0,06%.⁴ LIBOR en dólares de Estados Unidos a tres meses, más 0,45%.⁵ Empréstitos de cupón cero con opciones de compra por el emisor de acuerdo con un calendario.⁶ Bono negociado en diciembre de 2010 pero liquidado en enero de 2011.

social pagadero en efectivo y el resto sería capital social exigible. Adicionalmente, la Asamblea de Gobernadores también acordó votar sobre una Propuesta de Resolución que proveería un incremento en los recursos del FOE consistente en cuotas de contribución nuevas por US\$479 millones adicionales (en términos de valor presente neto) a ser pagadas por los países miembros del Banco en un pago único (es decir, su proporción de los US\$479 millones) o en cinco pagos iguales anuales de su proporción del monto no descontado de los US\$479 millones, establecido en US\$517,3 millones, a partir de 2011. Las suscripciones al Capital Ordinario del Banco y las contribuciones al FOE serían efectuadas en dólares de Estados Unidos. Los votos sobre las Propuestas de Resoluciones mencionadas deben ser recibidos antes del 31 de octubre de 2011, o cualquier otra fecha posterior que determine el Directorio Ejecutivo. Como parte del BID-9, el 21 de julio de 2010, la Asamblea de Gobernadores aprobó un número de medidas para asistir a Haití, entre las cuales se incluyeron: i) transferencias de ingresos del Capital Ordinario, ii) transferencias adicionales de la Reserva General del FOE, y iii) con efectividad en la fecha de la recepción de los pagos de las contribuciones adelantadas al FOE por los miembros del Banco, relacionadas con el aumento de los recursos del FOE propuesto, la cancelación completa de la deuda de Haití con el FOE y la transferencia de todos los saldos de préstamos no desembolsados del FOE a la Facilidad No Reembolsable del BID y la posterior conversión a financiamiento no reembolsable.

Como parte del BID-9, la Asamblea de Gobernadores también dejó sin efecto el tope de las operaciones sin garantía soberana, reemplazándolo con una medida aplicable al capital de riesgo de esas operaciones, que no podrá exceder del 20% del total del capital calculado en el contexto de la política del Banco en materia de suficiencia de capital.

El desempeño y la exposición de la cartera de inversiones líquidas

Durante 2010 muchos índices de mercados e indicadores económicos continuaron dando signos de mejoras moderadas, aunque dichas señales se fueron tornando progresivamente más mixtas a medida que el año avanzaba. El Banco reconoció US\$396 millones de ganancias por ajustes al valor de mercado en su cartera de inversiones a corto plazo (US\$528 millones en 2009). Estas ganancias de inversiones se relacionan sustancialmente con la parte de la cartera de US\$3.000 millones integrada por valores respaldados por activos e hipotecas. Sin embargo, la liquidez de esta parte de la cartera sigue siendo limitada y las valuaciones continúan siendo altamente descontadas. Aunque se ha producido un cierto descenso en la calificación de crédito, al 31 de diciembre de 2010 el 38,4% de la cartera seguía clasificado AAA, el 77,9% tenía una calificación de grado de inversión (56,1% y al 85,4%, respectivamente, en 2009) y, excepto por pérdidas de principal de

US\$0,5 millones en 2009 y US\$2,1 millones en 2010, la cartera sigue siendo redituable. Durante 2010 las tenencias de esos valores se redujeron como consecuencia de los repagos a par de US\$1.012 millones (US\$753 millones en 2009). El Banco incurrió en pérdidas realizadas de US\$18 millones en 2010, en relación al precio de compra, en comparación con US\$32 millones en 2009.

La exposición del total de la cartera de inversiones ascendía a US\$16.400 millones al 31 de diciembre de 2010 (US\$20.000 millones al 31 de diciembre de 2009). La calidad de la cartera en general sigue siendo alta, ya que el 79,0% de la exposición crediticia tiene una calificación AAA y AA (75,3% en 2009), el 11,6% tiene la calificación más alta a corto plazo (A1+) (13,3% en 2009), el 4,0% tiene una calificación A (7,2% en 2009) y el 5,4% está calificado por debajo de A/A1+ (4,2% en 2009).

Las carteras de inversiones del FOE, la Facilidad de Financiamiento Intermedio (FFI) y otros fondos administrados por el Banco, ascendían a unos US\$2.900 millones al 31 de diciembre de 2010, e incluían valores respaldados por activos de hipotecas de US\$270 millones, que generaron ganancias netas por valor de mercado de US\$19 millones en el curso del año (US\$90 millones en 2009).

Otros sucesos

En el curso de 2010 hubo otros sucesos importantes relacionados con los asuntos que se abordan a continuación. Véase información más pormenorizada al respecto en la Discusión y Análisis de la Administración: Capital Ordinario, que figura en el volumen *Informe anual del BID 2009: estados financieros*.

Conversión de los préstamos de la Facilidad Unimonetaria (SCF por sus siglas en inglés) y del Sistema de Riesgo Cambiario Compartido (CPS por sus siglas en inglés) en préstamos basados en la tasa LIBOR. Con fecha efectiva 1 de agosto de 2010, el Banco ejecutó la segunda fase de la conversión de productos de la SCF y del CPS con tasa ajustable a préstamos denominados en dólares de Estados Unidos a tasa con base LIBOR (oferta de conversión), aprobada por el Directorio Ejecutivo en 2009. Con esta segunda ejecución, el Banco completó su oferta de conversión, lo cual resultó en conversiones de préstamos de US\$32.000 millones, como sigue: US\$3.000 millones del CPS convertidos a préstamos denominados en dólares de Estados Unidos a tasa con base LIBOR, US\$6.700 millones del CPS convertidos a préstamos denominados en dólares de Estados Unidos a tasa con costo base fijo, US\$1.900 millones de la SCF convertidos a préstamos denominados en dólares de Estados Unidos a tasa con base LIBOR y US\$20.400 millones de la SCF convertidos a préstamos a tasa con costo base fijo.

Nuevo Marco de Suficiencia de Capital. En 2010, el Banco adoptó un nuevo Marco de Suficiencia de Capital que consiste en una política revisada sobre suficiencia de capital y sistemas nuevos

que apoyan la determinación de los requerimientos de capital para riesgo de crédito y de mercado en operaciones de tesorería y de préstamos. Adicionalmente, la política incluye los requerimientos de capital para riesgo operativo.

Nueva política de gestión de activos y pasivos. El 28 de julio de 2010 el Directorio Ejecutivo aprobó una nueva política de gestión de activos y pasivos que, entre otras cuestiones, establece normas para la gestión activa a fin de mantener la sensibilidad del patrimonio a los cambios en las tasas de interés y limitar el amontonamiento de redenciones de deuda en un período de 12 meses. En diciembre de 2010 se llevaron a cabo acuerdos de intercambio de gestión de activos y pasivos por un monto nominal de US\$5.500 millones a fin de mantener la sensibilidad del patrimonio a los cambios en las tasas de interés dentro de los límites establecidos en la política.

Como parte de la nueva política de gestión de activos y pasivos, el Directorio Ejecutivo aprobó la conversión a dólares de Estados Unidos del patrimonio denominado en otras monedas. Posteriormente, el 1 de diciembre de 2010 el Directorio Ejecutivo aprobó la conversión de sustancialmente todas las tenencias del

**CUADRO X • EMPRÉSTITOS PENDIENTES¹
POR MONEDA, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010**
(En millones de dólares de Estados Unidos)

Moneda	Monto
Colones costarricenses	\$ 52
Dólares australianos	8.754
Dólares canadienses	4.245
Dólares de Estados Unidos	37.431
Dólares de Hong Kong	96
Dólares neozelandeses	1.907
Euros	1.397
Franco suizos	696
Libras esterlinas	945
Nuevas liras turcas	349
Nuevos soles peruanos	116
Pesos chilenos	50
Pesos colombianos	58
Pesos mexicanos	1.134
Rands sudafricanos	336
Reales brasileños	1.147
Rublos rusos	37
Rupias indias	306
Rupias indonesias	797
Yenes japoneses	1.271
TOTAL	\$61.124

¹ Empréstitos de mediano y largo plazo netos de descuentos no amortizados (antes de los acuerdos de intercambio y ajustes a su valor de mercado).

CUADRO XI • RESUMEN DE LOS PRÉSTAMOS PENDIENTES, AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Países miembros en cuyo territorio se han concedido préstamos	Capital Ordinario			Fondo para Operaciones Especiales ¹	Total
	Con garantía soberana	Sin garantía soberana	Subtotal		
Argentina	\$10.149	\$ 105	\$10.254	\$ 71	\$10.325
Bahamas	130	—	130	—	130
Barbados	184	—	184	6	190
Belice	104	—	104	—	104
Bolivia	150	57	207	476	683
Brasil	14.480	1.255	15.735	167	15.902
Chile	612	21	633	—	633
Colombia	6.438	111	6.549	68	6.617
Costa Rica	278	177	455	29	484
Ecuador	1.671	104	1.775	407	2.182
El Salvador	1.628	50	1.678	362	2.040
Guatemala	1.772	69	1.841	290	2.131
Guyana	21	—	21	296	317
Honduras	91	9	91	494	585
Jamaica	1.269	—	1.278	23	1.301
México	8.918	131	9.049	4	9.053
Nicaragua	134	6	140	678	818
Panamá	1.256	80	1.336	13	1.349
Paraguay	848	25	873	261	1.134
Perú	3.294	654	3.948	21	3.969
República Dominicana	1.757	31	1.788	274	2.062
Suriname	89	4	93	1	94
Trinidad y Tobago	473	—	473	6	479
Uruguay	1.962	—	1.962	7	1.969
Venezuela	1.870	—	1.870	—	1.870
Regional	205	235	440	50	490
Corporación Interamericana de Inversiones	—	100	100	—	100
TOTAL	\$59.783	\$3.224	\$63.007	\$4.004	\$67.011

¹ No incluye las participaciones en préstamos que se vendieron al Fondo Fiduciario de Progreso Social por un total de US\$27 millones: US\$3 millones a Costa Rica, US\$5 millones a Ecuador, US\$8 millones a El Salvador, US\$3 millones a Guatemala, US\$2 millones a Panamá, US\$1 millón a Paraguay y US\$5 millones a la República Dominicana.

Capital Ordinario en monedas de países miembros no prestatarios sujetas a mantenimiento del valor, que estaban invertidas en la cartera de inversiones mantenidas hasta el vencimiento. La implementación de esta decisión requirió la venta o transferencia de valores de la cartera de inversiones mantenidas hasta el vencimiento, lo cual conllevó la discontinuación de la contabilización de esta cartera a costo amortizado y el inmediato reconocimiento de ganancias por inversiones de US\$54 millones.

Modelo de gestión de ingresos. Como parte del BID-9, la Asamblea de Gobernadores aprobó un modelo de gestión de ingresos para el Capital Ordinario (IMM, por sus siglas en inglés) que fue implementado a través del Plan Financiero a Largo Plazo, y es

utilizado con el fin de tomar las decisiones anuales relativas al uso de los ingresos del Capital Ordinario. Con la aprobación del IMM, la Asamblea de Gobernadores estableció también un nivel mínimo de cargos aplicables a los préstamos con garantía soberana, para que los ingresos generados por esos cargos (después de ajustar por un 90% los ingresos provenientes de las operaciones sin garantía soberana) cubran el 90% de los gastos administrativos del Capital Ordinario.

En las páginas 44 a 51 se presentan copias de los estados financieros básicos del Capital Ordinario, el FOE, la FFI y la Facilidad No Reembolsable del BID. Los estados financieros completos figuran en el volumen *Informe anual del BID 2010: estados financieros*.

**CUADRO XII • SUSCRIPCIONES DE CAPITAL SOCIAL, CUOTAS DE CONTRIBUCIÓN Y PODER DE VOTO,
AL 31 DE DICIEMBRE DE 2010¹**

(En millones de dólares de Estados Unidos)

Países miembros	Acciones suscritas del Capital Ordinario			Porcentaje del número total de los votos ²	Cuotas de contribución
	Pagadas	Exigibles	Total		
Países miembros regionales en desarrollo					
Argentina	\$ 465,1	\$ 10.393,8	\$ 10.858,9	10,751	\$ 505,4
Bahamas	11,6	198,3	209,9	0,209	10,6
Barbados	5,6	124,3	129,9	0,130	1,8
Belice	7,2	103,5	110,7	0,111	7,6
Bolivia	37,3	834,4	871,7	0,865	51,1
Brasil	465,1	10.393,8	10.858,9	10,751	544,4
Chile	127,7	2.853,9	2.981,6	2,953	157,7
Colombia	127,7	2.853,9	2.981,6	2,953	153,7
Costa Rica	18,7	417,1	435,7	0,433	23,4
Ecuador	24,9	556,8	581,7	0,577	30,3
El Salvador	18,7	417,1	435,7	0,433	21,4
Guatemala	24,9	556,8	581,7	0,577	32,8
Guyana	7,8	153,8	161,6	0,162	8,7
Haití	18,7	417,1	435,7	0,433	22,9
Honduras	18,7	417,1	435,7	0,433	27,8
Jamaica	24,9	556,8	581,7	0,577	28,8
México	299,0	6.681,3	6.980,3	6,912	329,0
Nicaragua	18,7	417,1	435,7	0,433	25,4
Panamá	18,7	417,1	435,7	0,433	25,4
Paraguay	18,7	417,1	435,7	0,433	27,9
Perú	62,3	1.390,7	1.453,0	1,440	79,8
República Dominicana	24,9	556,8	581,7	0,577	33,9
Suriname	5,7	82,9	88,6	0,089	6,3
Trinidad y Tobago	18,7	417,1	435,7	0,433	20,9
Uruguay	49,9	1.114,3	1.164,2	1,154	55,9
Venezuela	249,3	5.568,5	5.817,8	5,761	315,3
Total de los países miembros regionales en desarrollo	2.170,5	48.311,4	50.481,1	50,015	2.548,2
Canadá ³	173,7	7.906,1	8.079,8	4,001	326,3
Estados Unidos	1.303,0	29.006,7	30.309,7	30,006	5.043,0
Países miembros extrarregionales					
Austria	6,9	153,7	160,6	0,161	20,0
Alemania	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	230,0
Bélgica	14,2	316,8	331,0	0,329	42,5
China	0,1	2,1	2,2	0,004	125,0
Corea, República de	0,1	2,1	2,2	0,004	—
Croacia	2,1	46,4	48,5	0,050	5,9
Dinamarca	7,3	163,4	170,8	0,171	20,0
Eslovenia	1,3	28,1	29,4	0,031	3,4
España	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	226,4
Finlandia	6,9	153,7	160,6	0,161	19,0
Francia	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	221,1
Israel	6,8	151,5	158,3	0,158	18,0
Italia	82,3	1.831,4	1.913,7	1,896	215,7
Japón	217,1	4.833,2	5.050,3	5,001	591,9
Noruega	7,3	163,4	170,8	0,171	20,0
Países Bajos	14,6	325,6	340,3	0,338	36,9
Portugal	2,3	51,7	54,0	0,055	7,8
Reino Unido	41,8	929,9	971,7	0,964	175,3
Suecia	14,1	314,8	328,9	0,327	40,1
Suiza	20,4	454,2	474,7	0,471	63,4
Total de los países miembros extrarregionales	692,5	15.416,5	16.109,0	15,979	2.082,4
TOTAL GENERAL	\$ 4.339	\$ 100.641	\$ 104.980	100,000	\$ 10.000

¹ Los datos han sido redondeados; en consecuencia, la suma de las cifras detalladas tal vez no coincida exactamente con los subtotales y el total general.

² Todos los países miembros tienen el mismo poder de voto para las decisiones relativas a las operaciones del Capital Ordinario y el FOE. Salvo disposición expresa en el Convenio Constitutivo del Banco, todas las decisiones se toman por mayoría de los votos de los países miembros.

³ El monto de capital suscrito del Capital Ordinario incluye 334.887 acciones temporales de capital exigible sin derecho a voto con un valor a la par de US\$4.039,9 millones. Estas acciones no se incluyen en el cálculo del poder de voto.

ESTADOS FINANCIEROS BÁSICOS

CAPITAL ORDINARIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Al 31 de diciembre de	
	2010	2009
ACTIVOS		
Efectivo e inversiones		
Efectivo—Notas C y W.....	\$ 242	\$ 242
Inversiones—Notas D, K, L y W		
A corto plazo—Anexo I-1	16.356	16.304
Mantenidas hasta el vencimiento	—	3.810
	\$16.598	\$20.356
Préstamos pendientes—Notas E, T y W, Anexos I-2 y I-3	63.007	58.049
Provisión acumulada para pérdidas en préstamos	(145)	(116)
	62.862	57.933
Intereses y otros cargos acumulados		
Sobre inversiones.....	38	64
Sobre préstamos	480	496
Sobre operaciones de intercambio, neto	347	335
	865	895
Fondos por recibir de países miembros—Nota G		
Obligaciones no negociables, sin interés:		
Pagarés a la vista	90	95
Pagarés a plazo	236	252
Montos requeridos para mantener el valor		
de las monedas	52	54
	378	401
Intercambios de monedas y tasas de interés—Notas K, L y W		
Inversiones a corto plazo—Anexo I-1	7	—
Préstamos	38	248
Empréstitos—Anexo I-4	5.887	3.647
	5.932	3.895
Otros activos		
Activos por beneficios de posjubilación—Nota S	163	173
Montos por recibir en concepto de ventas de valores de inversión	48	—
Propiedades, neto—Nota H	324	306
Misceláneos	47	47
	582	526
Total de activos.....	\$87.217	\$84.006
PASIVOS Y PATRIMONIO		
Pasivos		
Empréstitos—Notas I, J, L y W, Anexo I-4		
A corto plazo	\$ 30	\$ 1.908
A mediano y largo plazo:		
Medidos a valor razonable	52.846	45.493
Medidos a costo amortizado	10.077	12.906
	\$62.953	\$60.307
Intercambios de monedas y tasas de interés—Notas K, L y W		
Inversiones a corto plazo—Anexo I-1	55	11
Préstamos	693	171
Empréstitos—Anexo I-4	808	1.037
Otros	72	—
	1.628	1.219
Montos por pagar en concepto de compras de valores		
de inversión y de efectivo recibido como garantía de pago ...	13	141
Obligaciones por beneficios de posjubilación—Nota S	74	68
Montos por pagar a la Facilidad No Reembolsable del BID	72	—
Montos por pagar para mantener el valor		
de las monedas—Nota G	535	556
Intereses acumulados sobre los empréstitos	555	622
Cuentas por pagar y gastos acumulados	427	419
	66.257	63.332
Patrimonio		
Capital social—Nota O, Anexos I-5 y I-6		
Suscrito 8.702.335 acciones	104.980	104.980
Menos porción exigible	(100.641)	(100.641)
Capital social pagadero en efectivo	4.339	4.339
Utilidades retenidas—Nota P	15.771	15.441
Otros ingresos integrales acumulados—Nota Q	850	894
	20.960	20.674
Total de pasivos y patrimonio.....	\$87.217	\$84.006

ESTADO DE INGRESOS Y UTILIDADES RETENIDAS

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Ingresos (pérdidas)			
Préstamos			
Intereses, después de los acuerdos de intercambio—Notas E y K	\$ 1.764	\$ 1.934	\$ 2.301
Otros ingresos por préstamos	66	68	54
	<u>1.830</u>	<u>2.002</u>	<u>2.355</u>
Inversiones—Nota K			
Intereses	178	303	632
Ganancias (pérdidas) netas	446	528	(1.605)
Otros ingresos por interés—Nota K	7	—	—
Otros	21	15	11
Total de ingresos	<u>2.482</u>	<u>2.848</u>	<u>1.393</u>
Gastos			
Costos de los empréstitos			
Intereses, después de los acuerdos de intercambio—Notas I, J, K y L	523	929	1.740
Costos de emisión de empréstitos	27	24	28
Costos (ingresos) de recompra de deuda	—	(2)	(4)
	<u>550</u>	<u>951</u>	<u>1.764</u>
Provisión (crédito) para pérdidas en préstamos y garantías—Nota F	24	(21)	93
Gastos administrativos—Nota B	573	530	439
Programas especiales	83	94	69
Total de gastos	<u>1.230</u>	<u>1.554</u>	<u>2.365</u>
Ingresos (pérdidas) antes de Ajustes netos al valor razonable de carteras no mantenidas para negociar y Transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores	1.252	1.294	(972)
Ajustes netos al valor razonable de carteras no mantenidas para negociar— Notas I, J, K y R	(850)	(500)	950
Transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores—Nota N	(72)	—	—
Ingreso (pérdida) neto(a)	330	794	(22)
Utilidades retenidas al principio del año	15.441	14.647	14.576
Ajuste del efecto acumulado de la opción de valor razonable	—	—	93
Utilidades retenidas al final del año	<u>\$15.771</u>	<u>\$15.441</u>	<u>\$14.647</u>

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Ingreso (pérdida) neto(a)	\$330	\$ 794	\$ (22)
Otros ingresos (pérdidas) integrales—Nota Q			
Ajustes por traducción de monedas	(25)	(72)	396
Reconocimiento de cambios en los Activos/Obligaciones por beneficios de posjubilación—Nota S	(19)	506	(1.371)
Reclasificación a ingresos—actividades de cobertura de flujos de efectivo	—	2	(4)
Total de otros ingresos (pérdidas) integrales	<u>(44)</u>	<u>436</u>	<u>(979)</u>
Ingreso (pérdida) integral	<u>\$286</u>	<u>\$1.230</u>	<u>\$(1.001)</u>

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Flujos de caja de actividades de préstamos e inversión			
Préstamos:			
Desembolsos (neto de participaciones).....	\$(10.341)	\$(11.424)	\$ (7.149)
Cobros de principal (neto de participaciones).....	5.598	4.542	4.740
Caja neta utilizada en actividades de préstamos.....	(4.743)	(6.882)	(2.409)
Compras brutas de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	(4.409)	(4.232)	(3.287)
Montos brutos por vencimiento o venta de inversiones mantenidas hasta el vencimiento	7.373	4.253	3.299
Compra de propiedades	(33)	(21)	(22)
Otros activos y pasivos	(30)	(8)	(4)
Efectivo neto utilizado en actividades de préstamos e inversión	(1.842)	(6.890)	(2.423)
Flujos de caja de actividades de financiamiento			
Empréstitos a mediano y largo plazo:			
Montos generados por emisión	11.726	16.181	10.793
Pagos	(9.998)	(6.086)	(8.321)
Empréstitos a corto plazo:			
Montos generados por emisión	469	2.571	11.588
Pagos	(2.349)	(3.752)	(10.707)
Efectivo recibido como garantía de pago	12	1	—
Cobros de fondos por recibir de países miembros	30	3	5
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades de financiamiento	(110)	8.918	3.358
Flujos de caja de actividades operativas			
Compras brutas de inversiones a corto plazo	(31.865)	(33.542)	(14.210)
Montos brutos por venta o vencimiento de inversiones a corto plazo	32.691	30.475	12.259
Cobros de ingresos por préstamos, después de los acuerdos de intercambio	1.864	2.152	2.412
Intereses y otros costos de empréstitos, después de los acuerdos de intercambio	(373)	(1.009)	(1.415)
Ingresos por inversiones	251	305	568
Otros ingresos	21	15	11
Gastos administrativos	(574)	(446)	(431)
Programas especiales	(55)	(38)	(20)
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades operativas	1.960	(2.088)	(826)
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre efectivo	(8)	1	(8)
Aumento (disminución) neto(a) de Efectivo	—	(59)	101
Efectivo al principio del año	242	301	200
Efectivo al final del año	\$ 242	\$ 242	\$ 301

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Al 31 de diciembre de			
	2010		2009	
ACTIVOS				
Efectivo e inversiones				
Efectivo—Nota C	\$ 400		\$ 369	
Inversiones—Notas D, E y Anexo II-1	<u>1.013</u>	\$1.413	<u>1.041</u>	\$1.410
Préstamos pendientes—Nota F y Anexo II-2		4.004		4.317
Intereses y otros cargos acumulados		18		20
Fondos por recibir de países miembros—Nota H				
Obligaciones no negociables, sin intereses:				
Pagarés a la vista	454		458	
Pagarés a plazo	133		146	
Montos requeridos para mantener el valor de las monedas	<u>89</u>	676	<u>98</u>	702
Otros activos		<u>1</u>		—
Total de activos		<u>\$6.112</u>		<u>\$6.449</u>
PASIVOS Y SALDO DEL FONDO				
Pasivos				
Cuentas por pagar y gastos acumulados	\$ 4		\$ 4	
Proyectos de cooperación técnica y otros financiamientos por desembolsar—Nota I	86		89	
Montos por pagar a la Facilidad No Reembolsable del BID—Nota J	384		154	
Montos por pagar para mantener el valor de las monedas—Nota H	<u>292</u>	\$ 766	<u>295</u>	\$ 542
Saldo del fondo				
Cuotas de contribución autorizadas y suscritas—Nota K y Anexo II-3	10.000		9.762	
Reserva general (déficit)—Nota L	(4.758)		(3.966)	
Ajustes acumulados por traducción de monedas—Nota M	<u>104</u>	5.346	<u>111</u>	5.907
Total de pasivos y saldo del fondo		<u>\$6.112</u>		<u>\$6.449</u>

ESTADO DE INGRESOS Y RESERVA GENERAL (DÉFICIT)

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Ingresos (pérdidas)			
Préstamos			
Intereses	\$ 69	\$ 75	\$ 80
Otros ingresos por préstamos	5	8	11
	<u>74</u>	<u>83</u>	<u>91</u>
Inversiones—Nota D	17	57	(18)
Total de ingresos	<u>91</u>	<u>140</u>	<u>73</u>
Gastos			
Gastos administrativos—Nota B	11	12	62
Total de gastos	<u>11</u>	<u>12</u>	<u>62</u>
Ingreso antes de gastos de cooperación técnica, alivio de deuda, y transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores . . .	80	128	11
Gastos de cooperación técnica	24	23	33
Gastos de alivio de deuda—Nota G	484	(3)	—
Transferencias aprobadas por la Asamblea de Gobernadores a la Facilidad No Reembolsable del BID—Nota L	364	122	50
Pérdida neta	(792)	(14)	(72)
 Reserva general (déficit) al principio del año	 (3.966)	 (3.952)	 (3.880)
Reserva general (déficit) al final del año	<u>\$(4.758)</u>	<u>\$(3.966)</u>	<u>\$(3.952)</u>

ESTADO DE INGRESO INTEGRAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Pérdida neta	\$ (792)	\$ (14)	\$ (72)
Ajustes por traducción de monedas—Nota M	(7)	9	(16)
Pérdida integral	<u>\$(799)</u>	<u>\$(5)</u>	<u>\$(88)</u>

FONDO PARA OPERACIONES ESPECIALES
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Flujos de caja de actividades de préstamos			
Desembolsos.....	\$ (398)	\$(414)	\$(415)
Cobros de principal.....	214	220	229
Participaciones en préstamos, neto.....	(4)	(2)	(5)
Efectivo neto utilizado en actividades de préstamos.....	<u>(188)</u>	<u>(196)</u>	<u>(191)</u>
Flujos de caja de actividades de financiamiento			
Cobros de fondos por recibir de países miembros.....	30	49	22
Cuotas de contribución de los miembros.....	236	125	—
Devolución de cuotas de contribución a los miembros.....	—	—	(1)
Efectivo neto proveniente de actividades de financiamiento.....	<u>266</u>	<u>174</u>	<u>21</u>
Flujos de caja de actividades operativas			
Compras brutas de inversiones.....	(1.847)	(886)	(586)
Montos brutos por venta o vencimiento de inversiones.....	1.867	872	730
Cobro de ingresos por préstamos.....	74	80	91
Ingresos por inversiones.....	19	31	23
Gastos administrativos.....	(10)	(13)	(63)
Cooperaciones técnicas y otros financiamientos.....	(26)	(25)	(27)
Transferencias de efectivo a la Facilidad No Reembolsable del BID.....	(134)	(41)	(15)
Efectivo neto proveniente de (utilizado en) actividades operativas.....	<u>(57)</u>	<u>18</u>	<u>153</u>
Efecto de las fluctuaciones en tasas de cambio sobre Efectivo.....	<u>10</u>	<u>8</u>	<u>8</u>
Aumento (disminución) neto(a) de Efectivo.....	<u>31</u>	<u>4</u>	<u>(9)</u>
Efectivo al principio del año.....	<u>369</u>	<u>365</u>	<u>374</u>
Efectivo al final del año.....	<u>\$ 400</u>	<u>\$ 369</u>	<u>\$ 365</u>

CUENTA DE FACILIDAD DE FINANCIAMIENTO INTERMEDIO
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Al 31 de diciembre de	
	2010	2009
ACTIVOS		
Efectivo.....	\$ —	\$ 1
Inversiones—Notas C, D y Anexo III-1	200	227
Total de activos	<u>\$200</u>	<u>\$228</u>
PASIVOS Y SALDO DEL FONDO		
Pasivos:		
Montos por pagar al Capital Ordinario.....	\$ 7	\$ 7
Saldo del fondo	193	221
Total de pasivos y saldo del fondo	<u>\$200</u>	<u>\$228</u>

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Adiciones			
Ingresos por inversiones—Nota C.....	\$ 5	\$ 12	\$ —
Total de adiciones	<u>5</u>	<u>12</u>	<u>—</u>
Deducciones			
Pérdidas por inversiones—Nota C.....	—	—	7
Pagos de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario	33	39	50
Total de deducciones	<u>33</u>	<u>39</u>	<u>57</u>
Cambio en el saldo del fondo	<u>(28)</u>	<u>(27)</u>	<u>(57)</u>
Saldo del fondo al principio del año	221	248	305
Saldo del fondo al final del año	<u>\$193</u>	<u>\$221</u>	<u>\$248</u>

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Flujos de caja de actividades operativas			
Ingresos por inversiones	\$ 4	\$ 1	\$ 3
Pago de intereses por cuenta de prestatarios del Capital Ordinario.....	(33)	(35)	(47)
Disminución neta en inversiones.....	<u>28</u>	<u>34</u>	<u>43</u>
Efectivo neto utilizado en actividades operativas y			
disminución neta de efectivo	(1)	—	(1)
Efectivo al principio del año	1	1	2
Efectivo al final del año	<u>\$ —</u>	<u>\$ 1</u>	<u>\$ 1</u>

FACILIDAD NO REEMBOLSABLE DEL BID
BANCO INTERAMERICANO DE DESARROLLO

BALANCE GENERAL

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Al 31 de diciembre de	
	2010	2009
ACTIVOS		
Montos por cobrar al Fondo para Operaciones Especiales	\$384	\$154
Montos por cobrar al Capital Ordinario	72	—
Total de activos	\$456	\$154
PASIVOS Y SALDO DEL FONDO		
Pasivos:		
Financiamientos no reembolsables por desembolsar—Nota D	\$415	\$154
Saldo del fondo	41	—
Total de pasivos y saldo del fondo	\$456	\$154

ESTADO DE CAMBIOS EN EL SALDO DEL FONDO

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Adiciones			
Transferencias del Fondo para Operaciones Especiales	\$364	\$122	\$50
Transferencias del Capital Ordinario	72	—	—
Total de adiciones	436	122	50
Deducciones			
Financiamientos no reembolsables	395	122	50
Cambio en el saldo del fondo	41	—	—
Saldo del fondo al principio del año	—	—	—
Saldo del fondo al final del año	\$ 41	\$ —	\$ —

ESTADO DE FLUJOS DE CAJA

Expresado en millones de dólares de los Estados Unidos

	Años terminados el 31 de diciembre de		
	2010	2009	2008
Flujos de caja de actividades operativas			
Transferencias del Fondo para Operaciones Especiales	\$134	\$ 41	\$ 15
Desembolsos de financiamientos no reembolsables.	(134)	(41)	(15)
Efectivo neto de actividades operativas	—	—	—
Efectivo al principio del año	—	—	—
Efectivo al final del año	\$ —	\$ —	\$ —

GOBERNADORES Y GOBERNADORES SUPLENTE

País	Gobernador	Gobernador suplente
ALEMANIA	Gudrun Kopp	Rolf Wenzel
ARGENTINA	Amado Boudou	Mercedes Marcó del Pont
AUSTRIA	Josef Pröll	Edith Frauwallner
BAHAMAS	Zhivargo S. Laing	Ehurd Cunningham
BARBADOS	Christopher Peter Sinckler	Grantley W. Smith
BÉLGICA	Didier Reynders	Franciscus Godts
BELICE	Dean Barrow	Joseph Waight
BOLIVIA	Elba Viviana Caro Hinojosa	Luis Alberto Arce Catacora
BRASIL	Paulo Bernardo Silva	Carlos Augusto Vidotto
CANADÁ	Lawrence Cannon	James Haley
CHILE	Felipe Larraín	
CHINA	Zhou Xiaochuan	Yi Gang
COLOMBIA	Juan Carlos Echeverry Garzón	Hernando José Gómez Restrepo
COREA, REPÚBLICA DE	Jeung-Hyun Yoon	Choongsoo Kim
COSTA RICA	Fernando Herrero Acosta	Rodrigo Bolaños Zamora
CROACIA	Ivan Suker	Zdravko Maric
DINAMARCA	Susan Ulbæk	Lars Bredal
ECUADOR	Patricio Rivera Yáñez	Katiuska King Mantilla
EL SALVADOR	Alexander Ernesto Segovia Cáceres	Carlos Enrique Cáceres Chávez
ESLOVENIA	Franc Krizanic	Mitja Mavko
ESPAÑA	Elena Salgado	José Manuel Campa Fernández
ESTADOS UNIDOS	Timothy F. Geithner	Robert D. Hormats
FINLANDIA	Ritva Koukku-Ronde	Jorma Julin
FRANCIA	Christine Lagarde	Ramón Fernández
GUATEMALA	Alfredo Del Cid Pinillos	Edgar Baltazar Barquín Durán
GUYANA	Bharrat Jagdeo	Ashni Singh
HAITÍ	Ronald Baudin	Jean-Max Bellerive
HONDURAS	William Chong Wong	María Elena Mondragón Ordóñez
ISRAEL	Stanley Fischer	Oded Brook
ITALIA	Giulio Tremonti	Mario Draghi
JAMAICA	Audley Shaw	Wesley Hughes
JAPÓN	Yoshihiko Noda	Masaaki Shirakawa
MÉXICO	Ernesto Cordero-Arroyo	José Antonio Meade Kuribreña
NICARAGUA	Alberto José Guevara Obregón	Antenor Rosales Bolaños
NORUEGA	Ingrid Fiskaa	Henrik Harboe
PAÍSES BAJOS	Ben Knapen	Yoka Brandt
PANAMÁ	Alberto Vallarino Clément	Frank De Lima Gercich
PARAGUAY	Dionisio Borda	Manuel Vidal Caballero Giménez
PERÚ	Ismael Alberto Benavides Ferreyros	Luis Miguel Castilla Rubio
PORTUGAL	Fernando Teixeira dos Santos	Carlos Costa Pina
REINO UNIDO	Andrew Mitchell	Alan Duncan
REPÚBLICA DOMINICANA	Vicente Ignacio Bengoa Albizu	Juan Temístocles Montás
SUECIA	Jan Knutsson	Anders Bengtén
SUIZA	Beatrice Maser Mallor	Roger Denzer
SURINAME	Gillmore Hoefdraad	Wonnie Boedhoe
TRINIDAD Y TOBAGO	Winston Dookeran	Mary King
URUGUAY	Fernando Lorenzo	Pedro Buonomo
VENEZUELA	Jorge A. Giordani C.	Alí Rodríguez Araque

Al 31 de diciembre de 2010

DIRECTORES EJECUTIVOS Y SUPLENTE

		Votos	Porcentaje
Mattia Adani, ITALIA Ulrike Metzger (Suplente), ALEMANIA	Elegido por: Alemania Italia Bélgica Países Bajos China Suiza Israel	426.523	5,092
Gustavo Arnavat, ESTADOS UNIDOS Vacante (Suplente), ESTADOS UNIDOS	Nombrado por: Estados Unidos	2.512.664	30,006
Adina Bastidas, VENEZUELA Antonio De Roux (Suplente), PANAMÁ	Elegida por: Panamá Venezuela	518.658	6,194
Richard Bernal, JAMAICA Vacante (Suplente)	Elegido por: Bahamas Jamaica Barbados Trinidad y Tobago Guyana	126.574	1,511
Hugo Rafael Cáceres, PARAGUAY Marcelo Bisogno (Suplente), URUGUAY	Elegido por: Bolivia Paraguay Uruguay	205.291	2,452
Manuel Coronel Novoa, NICARAGUA Carmen María Madrí (Suplente) COSTA RICA	Elegido por: Belice Guatemala Costa Rica Honduras El Salvador Nicaragua	202.692	2,420
Eugenio Díaz-Bonilla, ARGENTINA Martín Bès (Suplente), ARGENTINA	Elegido por: Argentina Haití	936.545	11,184
Alejandro Foxley Tapia, CHILE Xavier Eduardo Santillán (Suplente) ECUADOR	Elegido por: Chile Ecuador	295.653	3,530
José Carlos Miranda, BRASIL Sérgio Portugal (Suplente), BRASIL	Elegido por: Brasil Suriname	907.766	10,840
Cecilia Ramos Ávila, MÉXICO Muriel Alfonseca (Suplente) REPÚBLICA DOMINICANA	Elegida por: México República Dominicana	627.122	7,489
Marc-Olivier Strauss-Kahn, FRANCIA Orla Bakdal (Suplente), DINAMARCA	Elegido por: Austria Francia Dinamarca Noruega España Suecia Finlandia	400.427	4,783
Yasusuke Tsukagoshi, JAPÓN Gerry Duffy (Suplente), REINO UNIDO	Elegido por: Corea, Japón República de Portugal Croacia Reino Unido Eslovenia	511.113	6,105
Juan Valdivia Romero, PERÚ Roberto Prieto Uribe (Suplente) COLOMBIA	Elegido por: Colombia Perú	367.878	4,393
Vinita Watson, CANADÁ Peter Cameron (Suplente), CANADÁ	Elegida por: Canadá	335.022	4,001
TOTAL		8.373.928	100,00*

Oficina de Evaluación y Supervisión

Stephen A. Quick, Director
Sixto Felipe Aquino, Subdirector

Al 31 de diciembre de 2010

* El total puede no coincidir debido al redondeo.

ÓRGANOS DE ENLACE Y DEPOSITARIOS

País miembro	Órgano de enlace	Depositario
ALEMANIA	Federal Ministry for Economic Cooperation and Development	Deutsche Bundesbank
ARGENTINA	Ministerio de Economía	Banco Central de la República Argentina
AUSTRIA	Federal Ministry of Finance	Österreichische Nationalbank
BAHAMAS	Ministry of Finance	Central Bank of The Bahamas
BARBADOS	Ministry of Economic Development	Central Bank of Barbados
BÉLGICA	Ministère des Finances	Banque Nationale de Belgique
BELICE	Ministry of Finance	Central Bank of Belize
BOLIVIA	Ministerio de Planificación del Desarrollo	Banco Central de Bolivia
BRASIL	Ministério do Planejamento, Orçamento e Gestão	Banco Central do Brasil
CANADÁ	International Financial Institutions, Multilateral Programs Branch, Canadian International Development Agency	Bank of Canada
CHILE	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Chile
CHINA	People's Bank of China	People's Bank of China
COLOMBIA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco de la República
COREA, REPÚBLICA DE	Ministry of Strategy and Finance	Bank of Korea
COSTA RICA	Ministerio de Hacienda	Banco Central de Costa Rica
CROACIA	Ministry of Finance	National Bank of Croatia
DINAMARCA	Danish International Development Agency (DANIDA)	Danmarks Nationalbank
ECUADOR	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Ecuador
EL SALVADOR	Secretaría Técnica de la Presidencia	Banco Central de Reserva de El Salvador
ESLOVENIA	Ministry of Finance	Bank of Slovenia
ESPAÑA	Subdirección General de Instituciones Financieras Multilaterales, Ministerio de Economía	Banco de España
ESTADOS UNIDOS	Treasury Department	Federal Reserve Bank of New York
FINLANDIA	Ministry for Foreign Affairs	Bank of Finland
FRANCIA	Ministère de l'Économie, des finances et de l'industrie	Banque de France
GUATEMALA	Banco de Guatemala	Banco de Guatemala
GUYANA	Ministry of Finance	Bank of Guyana
HAÍTÍ	Banque de la République d'Haïti	Banque de la République d'Haïti
HONDURAS	Banco Central de Honduras	Banco Central de Honduras
ISRAEL	Bank of Israel	Bank of Israel
ITALIA	Ministry of the Economy and Finance	Banca d'Italia
JAMAICA	Ministry of Finance and Planning	Bank of Jamaica
JAPÓN	Ministry of Finance	Bank of Japan
MÉXICO	Secretaría de Hacienda y Crédito Público	Banco de México
NICARAGUA	Ministerio de Hacienda y Crédito Público	Banco Central de Nicaragua
NORUEGA	Royal Norwegian Ministry of Foreign Affairs	Bank of Norway
PAÍSES BAJOS	Ministry of Finance	De Nederlandsche Bank N.V.
PANAMÁ	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Nacional de Panamá
PARAGUAY	Banco Central del Paraguay	Banco Central del Paraguay
PERÚ	Banco Central de Reserva del Perú	Banco Central de Reserva del Perú
PORTUGAL	Ministério das Finanças e da Administração Pública	Banco de Portugal
REINO UNIDO	Department for International Development	Bank of England
REPÚBLICA DOMINICANA	Banco Central de la República Dominicana	Banco Central de la República Dominicana
SUECIA	Ministry for Foreign Affairs, Department for International Development Co-operation	Sveriges Riksbank
SUIZA	Office fédéral des affaires économiques extérieures	Banque Nationale Suisse
SURINAME	Central Bank van Suriname	Central Bank van Suriname
TRINIDAD Y TOBAGO	Central Bank of Trinidad and Tobago	Central Bank of Trinidad and Tobago
URUGUAY	Ministerio de Economía y Finanzas	Banco Central del Uruguay
VENEZUELA	Ministerio de Planificación y Desarrollo	Banco Central de Venezuela

Al 31 de diciembre de 2010

FUNCIONARIOS PRINCIPALES

Presidente	Luis Alberto Moreno
Vicepresidenta Ejecutiva	Julie T. Katzman
Vicepresidente de Países	Roberto Vellutini
Vicepresidente de Sectores y Conocimiento	Santiago Levy Algazi
Vicepresidente de Finanzas y Administración	Jaime Alberto Sujoy
Vicepresidente del Sector Privado y Operaciones sin Garantía Soberana	Steven J. Puig
Gerente General y Economista Jefe a.i., Departamento de Investigación y Economista Jefe	Eduardo Lora
Gerente General, Departamento de Países del Cono Sur	Carlos Hurtado López
Gerente General, Departamento de Países del Grupo Andino	Alicia S. Ritchie
Gerente General, Departamento de Países de Centroamérica, México, Panamá y la República Dominicana	Gina Montiel
Gerente General, Departamento de Países del Caribe	Gerard S. Johnson
Gerente General, Departamento de País de Haití	José Agustín Aguerre
Secretario	Germán Quintana
Asesor Jurídico	James Spinner
Jefe de Gabinete, Oficina de la Presidencia	Luis Alberto Giorgio
Asesor Principal de la Vicepresidenta Ejecutiva	
Gerente General y Oficial Principal Financiero, Departamento Financiero	Edward Bartholomew
Gerente General y Jefe de Efectividad en el Desarrollo, Oficina de Planificación Estratégica y Efectividad en el Desarrollo	Luis Estanislao Echebarría
Gerente General, Departamento de Presupuesto y Servicios Administrativos	John R. Hauge
Gerente General, Departamento de Financiamiento Estructurado y Corporativo	Hans Schulz
Gerente General, Departamento de Recursos Humanos	Guillermo Miranda
Gerente General y Oficial Principal de Información, Departamento de Tecnología de la Información	Simon Gauthier
Gerente General a.i., Oficina del Fondo Multilateral de Inversiones	Julie T. Katzman
Auditor Ejecutivo	Alan N. Siegfried
Asesor, Oficina de Relaciones Externas	George de Lama
Gerente, Sector de Infraestructura y Medio Ambiente	Alexandre Meira da Rosa
Gerente, Sector Social	Kei Kawabata
Gerente, Sector de Capacidad Institucional y Finanzas	Mario Marcel Cullell
Gerente, Sector de Integración y Comercio	Antoni Esteveadeordal
Gerente, Sector de Conocimiento y Aprendizaje	Graciela Schamis
Gerente, Sector de Oportunidades para la Mayoría	Luiz Ros
Asesor, Oficina de Alianzas Estratégicas	Bernardo Guillamón
Asesor, Oficina de Gestión de Riesgos	Fernando Yñigo-Peralta
Jefa, Oficina de Integridad Institucional	Brigida Benítez

Al 31 de diciembre de 2010

OFICINAS DEL BANCO Y REPRESENTANTES

ARGENTINA, José Luis Lupo

Calle Esmeralda 130, pisos 19 y 20
(Casilla de correo 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 4320-1800

BAHAMAS, Oscar E. Spencer

IDB House, East Bay Street
(P.O. Box N-3743)
Nassau Tel: 396-7800

BARBADOS, Anneke Jessen

Maple Manor, Hastings
(P.O. Box 402)
Christ Church Tel: 227-8500

BELICE, Caroline L. Clarke

1024 Newtown Barracks
101 1st floor
Marina Towers Building
(P.O. Box 1853)
Belize City Tel: 221-5300

BOLIVIA, Baudouin Duquesne

Edificio "BISA", piso 5
Avda. 16 de Julio, 1628
(Casilla 5872)
La Paz Tel: 217-7700

BRASIL, Fernando Carrillo-Flórez

Setor de Embaixadas Norte
Quadra 802 Conjunto F
Lote 39 - Asa Norte
70.800-400 Brasília, D.F. Tel: 3317-4200

CHILE, Eddy Linares a.i.

Avda. Pedro de Valdivia 0193, piso 11
(Casilla 16611)
Correo 9 (Providencia)
Santiago Tel: 431-3700

COLOMBIA, Javier León

Carrera 7, N 71-21
Torre B, piso 19
Edificio Bancafe
Bogotá Tel: 325-7000

COSTA RICA, Fernando Quevedo

Edificio Centro Colón, piso 12
Paseo Colón, entre calles 38 y 40
San José Tel: 2523-3300

ECUADOR, Carlos N. Melo

Avda. 12 de Octubre N24-528 y Cordero
Ed. World Trade Center - Torre II, piso 9
(Apartado postal 17-07-9041)
Quito Tel: 299-6900

EL SALVADOR

María Carmenza McLean

Edificio World Trade Center, piso 4
89 Avda. Norte y Calle El Mirador
San Salvador Tel: 2233-8900

GUATEMALA, Juan José Taccone

3^{era} Avenida 13-78, Zona 10
Torre Citigroup – Nivel 10
(Apartado postal 935)
Guatemala Tel: 2327-4300

GUYANA, Marco Carlo Nicolás

47 High Street, Kingston
(P.O. Box 10867)
Georgetown Tel: 225-7951

HAITÍ, Eduardo Marques Almeida

Banque interaméricaine de
développement
Bourdon 389
(Boîte postale 1321)
Port-au-Prince Tel: 812-5000

HONDURAS, Miguel Manzi

Colonia Lomas del Guijarro Sur
Primera Calle
(Apartado postal 3180)
Tegucigalpa Tel: 290-3500

JAMAICA, Julian A. Belgrave a.i.

40-46 Knutsford Blvd., 6th floor
(P.O. Box 429)
Kingston 10 Tel: 764-0815

MÉXICO, Ellis J. Juan

Avda. Paseo de la Reforma 222, piso 11
Colonia Juárez
Delegación Cuauhtémoc
06600 México, D.F. Tel: 9138-6200

NICARAGUA

Mirna Liévano de Marques

Edificio BID
Km. 4-1/2 Carretera a Masaya
(Apartado postal 2512)
Managua Tel: 264-9080

PANAMÁ, Marcelo G. Antinori

Avda. Samuel Lewis, Obarrio
Torre HSBC, piso 14
(Apartado postal 0816-02900)
Panamá 5 Tel: 206-0900

PARAGUAY, Hugo Flórez Timorán

Calle Quesada esq. Legión Civil
Extranjera
(Casilla 1209)
Asunción Tel: 616-2000

PERÚ, Fidel Jaramillo

Paseo de la República 3245, piso 14
San Isidro, Lima Tel: 215-7800

REPÚBLICA DOMINICANA

Manuel Labrado

Calle Luis F. Thomen esq. Winston
Churchill
Torre BHD, piso 10
(Apartado postal 1386)
Santo Domingo Tel: 562-6400

SURINAME, Ancile E. Brewster

Peter Brunestraan 2-4
Paramaribo Tel: 52-1201

TRINIDAD Y TOBAGO

Iwan P. Sewberath Misser

17 Alexandra Street, St. Clair
(P.O. Box 68)
Port of Spain Tel: 822-6400

URUGUAY, Tracy A. Betts

Rincón 640 esq. Bartolomé Mitre
(Casilla de correo 5029)
11000 Montevideo Tel: 915-4330

VENEZUELA, Joel Branski

Edificio Central Federal, piso 3
Avda. Venezuela, El Rosal
Caracas 1060 Tel: 955-2900
Al 31 de diciembre de 2010

INSTITUTO PARA LA INTEGRACIÓN DE AMÉRICA LATINA Y EL CARIBE

Ricardo R. Carciofi

Calle Esmeralda 130, pisos 16 y 17
(Casilla de correo 181, Sucursal 1)
Buenos Aires Tel: 4323-2350

OFICINA EN ASIA

Tashihisa Ueda

Fukoku Seimei Building 16-F
2-2-2 Uchisaiwaicho, Chiyoda-ku
Tokyo 100-0011, Japan Tel: 3591-0461

OFICINA EN EUROPA

Carlos M. Jarque

Banque interaméricaine de
développement
66, Avenue d'Iéna
75116 Paris, France Tel: 40-69-31-00

Al 31 de diciembre de 2010

CUADRO XIII • DIEZ AÑOS DE OPERACIONES DEL BID, 2001–2010

(En millones de dólares de Estados Unidos)

	2001	2002	2003	2004	2005	2006	2007	2008	2009	2010
CAPITAL										
Suscripciones (fin de año)										
Capital Ordinario	100.959	100.951	100.951	100.951	100.953	100.953	100.953	100.938	104.980	104.980
Fondo para Operaciones Especiales	9.636	9.636	9.636	9.637	9.639	9.639	9.640	9.636	9.762	10.000
Otros fondos ¹	2.728	2.769	2.938	3.026	3.078	2.772	3.274	3.422	4.162	4.459
Total	113.323	113.356	113.525	113.614	113.670	113.364	113.867	113.996	118.904	119.439
EMPRÉSTITOS²										
Pendientes (fin de año)	42.161	46.859	48.112	46.190	43.999	43.959	44.854	44.624	57.641	61.124
Empréstitos anuales brutos	7.097	9.340	9.109	4.710	4.937	5.419	6.089	11.069	17.886	13.719
OPERACIONES										
Préstamos y garantías aprobados (acumulado)										
Capital Ordinario ⁴	93.518	100.834	110.436	116.799	117.804	124.580	135.006	148.991	162.533	176.180
Fondo para Operaciones Especiales	15.328	15.774	16.652	17.391	17.486	18.257	18.525	18.519	18.870	19.054
Otros fondos	1.719	1.736	1.769	1.747	1.743	1.751	1.772	1.755	1.768	1.791
Total	110.565	118.344	128.857	135.937	137.033	144.588	155.303	169.265	183.171	197.025
Préstamos y garantías aprobados (anual)⁵										
Capital Ordinario ^{4,5}	7.411	4.143	6.232	5.468	6.448	5.632	8.577	11.085	15.278	12.136
Fondo para Operaciones Especiales	443	406	578	552	410	605	152	138	228	297
Otros fondos	—	—	—	—	—	2	6	3	1	31
Total	7.854	4.549	6.810	6.020	6.858	6.239	8.735	11.226	15.507	12.464
Desembolsos de préstamos (anual)⁶										
Capital Ordinario ⁴	6.037	5.522	8.416	3.768	4.899	6.088	6.725	7.149	11.424	10.341
Fondo para Operaciones Especiales	422	313	486	463	424	398	393	415	414	398
Otros fondos	—	2	—	1	5	3	6	44	13	34
Total	6.459	5.837	8.902	4.232	5.328	6.489	7.124	7.608	11.851	10.773
Amortizaciones de préstamos (anual)⁶										
Capital Ordinario	1.926	4.106	7.279	5.199	5.224	8.615	5.265	4.740	4.542	5.598
Fondo para Operaciones Especiales	268	256	296	294	301	290	275	229	220	214
Otros fondos	14	13	12	9	5	3	4	4	5	5
Total	2.208	4.375	7.587	5.502	5.530	8.908	5.544	4.973	4.767	5.817
Préstamos pendientes										
Capital Ordinario	44.951	47.958	50.655	49.842	48.135	45.932	47.954	51.173	58.049	63.007
Fondo para Operaciones Especiales	6.047	6.198	6.670	6.971	6.878	3.733	3.966	4.101	4.317	4.004
Otros fondos	133	118	104	98	94	94	96	126	135	156
Total	51.131	54.274	57.429	56.911	55.107	49.759	52.016	55.400	62.501	67.167
Operaciones financieras no reembolsables aprobadas (anual)⁷										
Capital Ordinario	—	—	—	—	12	34	37	68	94	86
Fondo para Operaciones Especiales	39	36	30	36	36	28	34	43	33	36
Facilidad No Reembolsable del BID ⁸	—	—	—	—	—	—	50	50	122	251
Otros fondos	46	45	47	39	57	53	92	109	283	457
Total	85	81	77	75	105	115	213	270	532	830
Operaciones aprobadas del Fondo Multilateral de Inversiones (anual)⁹	90	99	69	116	114	125	135	178	119	122
ADMINISTRACIÓN										
Gastos administrativos										
Total – Todos los fondos del Banco	355	376	386	404	473	507	564	501	542	584

¹ Incluye el Fondo Multilateral de Inversiones. No incluye los fondos inactivos.

² Empréstitos de mediano y largo plazos netos de descuentos no amortizados (antes de los acuerdos de intercambio y ajustes a su valor de mercado).

³ Deducidas las cancelaciones. Incluye los ajustes cambiarios.

⁴ Deducidas las participaciones de préstamos sin garantía soberana. Incluye el Fondo para la Preparación y Ejecución de Proyectos.

⁵ En 2009, incluye US\$800 millones en préstamos aprobados que fueron cancelados.

⁶ Basado en los montos originales en el equivalente en dólares de Estados Unidos.

⁷ Incluye el financiamiento del Programa de Empresariado Social, cooperación técnica, programas especiales y financiamiento no reembolsable para proyectos específicos y otras operaciones. No incluye las operaciones del Fondo Multilateral de Inversiones, que se presentan por separado.

⁸ En 2010, no incluye US\$144 millones en saldos de préstamos sin desembolsar que fueron transferidos del Fondo para Operaciones Especiales y convertidos en financiamiento no reembolsable.

⁹ Incluye operaciones de cooperación técnica, préstamos e inversiones de capital, así como aumentos de operaciones aprobadas en años anteriores.

El Informe anual es producido por la Oficina de Relaciones Externas del BID.

Director editorial: John Ferriter

Director de producción: Gerardo Giannoni

Diseño: Dolores Subiza

Editora en español: Claudia M. Pasquetti

Asistentes editoriales: Cathy Conkling-Shaker y Norma Rivera

Traducción: Stella Covre

Créditos fotográficos: cubierta, Santiago Galdós Gago, PROTRANSPORTE; página iii, de izquierda a derecha: David Mangurian, David Mangurian, Ricardo Mata, Willie Heinz, David Mangurian; página iv, Peter Bate; página 1, Ángela Fúnez; página 3, Arlette Pedraglio; página 4, gentileza de PROSAP; página 6, Arlette Pedraglio; página 8, gentileza de Empresas Públicas de Medellín (EPM); página 9, Anderson Schneider; página 10, gentileza del Fondo Nacional de Desarrollo Regional (FNDR), Bolivia; página 11, Jaakko Helleranta, 2010 (disponible bajo la licencia Creative Com-

mons Attribution-ShareAlike); página 12, Herbert Morello; página 13, Marcos Camacho López; página 14, Christopher Jennings; página 15, gentileza del Ministerio de Agricultura, Perú; página 16, arriba izquierda: Robinson Robles, arriba derecha y abajo izquierda: Herbert Morello; página 17, foto de la CII (Bufette Creativo); página 18, gentileza de PROSAMER; página 19, gentileza del Programa Mejoramiento de Barrios II (PROMEBA II); página 21, José Vega; página 24, Rafael Álvarez; página 36, gentileza del Ministerio de Transporte y Obras Públicas (MTO), Ecuador.

El informe se encuentra disponible en línea en: www.iadb.org.



Impresión en papel reciclado



ISSN: 0538-3080